

KLARSTEIN



Electric Fireplace Safety Leaflet

Read these safety instructions carefully before using this item. Keep this leaflet for future reference.

Scan the QR code to access the complete user manual — including operating, cleaning and troubleshooting instructions — along with additional product information and the applicable Declaration of Conformity. The latest version is available online at <http://use.berlin>

Intended use This appliance is an electric fireplace for domestic indoor use only, intended as supplementary heating alongside the main heating of the room. It is not suitable as a primary heat source. It is not intended for commercial, industrial or outdoor use.

Foreseeable misuse Do not use the appliance to dry clothing, textiles or footwear, do not place objects on it or lean anything against it, and do not use it as a shelf or as a support for a television or other equipment. Any of these blocks the air openings or loads the fixings, and can cause fire or cause the appliance to fall.

DANGER

ELECTRIC HAZARD

Earthing Without a working protective earth connection, a single insulation fault leaves the metal parts of the appliance live. The resulting electric shock can be fatal. Connect the appliance only to a socket outlet with a functioning earth contact, and never through an adapter or plug that interrupts the earth connection.

Water and liquids Liquid that reaches the inside of the appliance bridges live parts to surfaces you can touch. Contact with a live part causes electric shock, which can be fatal. Never immerse the appliance, never spray it with liquid, and never let water run into the housing or the air openings.

Cord damage Damaged insulation on the supply cord or plug exposes live conductors. Touching them causes electric shock, which can be fatal. Do not use the appliance if the cord or plug is damaged, and have the cord replaced by a qualified person before further use.

Openings and grilles Objects pushed into the ventilation or outlet openings can touch live parts or the heating element. This causes electric shock or starts a fire inside the housing. Never insert anything into the openings, and never allow a child to do so.

Repairs The inside of the housing carries live parts and a heating element that stays hot after switch-off. Opening the housing exposes both and can cause a fatal shock or severe burns. Do not open the housing, and have all repairs carried out by a qualified person.

Wet hands and damp rooms Moisture on your skin or in the room lowers your body's resistance and increases the severity of any electric shock. A shock that would otherwise be survivable can become fatal. Do not touch the appliance or its plug with wet hands, and do not use it in a bathroom or near a bath, shower or swimming pool.

Cord routing A cord run under carpet, over a sharp edge or across a hot surface loses its insulation without this being visible from outside. The damaged cord can then cause electric shock or start a fire. Route the cord to one side of the appliance, clear of the outlet openings, and never under carpets, rugs or furniture.



DANGER

RISK OF FIRE

Covering the appliance Anything laid on the appliance or blocking its air openings traps the heat it produces. The appliance overheats and the covering material can catch fire. Never cover the appliance, never place textiles or garments on it, and keep curtains and furniture clear of the air openings.

Clearance to combustibles Furniture, curtains and other flammable material close to the appliance are heated by the air leaving it and can catch fire. Keep at least one metre clear in front of the appliance, and keep all flammable material away from the air openings.

External timers and switched sockets If the appliance is switched on again automatically after its overheated cut-out has tripped, it restarts while still covered or wrongly positioned. This can start a fire. Do not supply the appliance through an external timer, a remote-controlled socket or a circuit that is switched on and off automatically; use only the timer built into the appliance.

Extension leads An extension lead or multi-way socket carrying this appliance's heating load overheats at its contacts and conductors. The lead or socket can melt and catch fire. Plug the appliance directly into a fixed wall socket.

After the cut-out trips The overheated cut-out switches the heater off, but it does not remove whatever caused the overheating and it does not reset itself. Switching the appliance on again without clearing the cause leaves the fault in place and can lead to fire. Disconnect the appliance from the mains, clear any covering or blockage from the air openings, and if it trips again stop using the appliance and contact service.

Position below a socket Hot air rising from the appliance heats a socket outlet or connection box mounted directly above it. The socket and any plug in it degrade and can catch fire. Do not position or mount the appliance immediately below a socket outlet or connection box.

Dust in the vents Dust building up in the air openings and on the heating element forms an insulating layer. The appliance then runs hotter than intended and the dust itself can ignite. Switch the appliance off, disconnect it and let it cool, then clean the openings and grilles with a vacuum cleaner at regular intervals.

WARNING

Children and supervision Children aged 8 years and over, and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or without experience and knowledge, may use the appliance only if they have been supervised or instructed in its safe use and understand the hazards involved. Children must not play with the appliance.

Younger children Children under 3 years must be kept away from the appliance unless they are continuously supervised. Children aged 3 years to under 8 years may only switch the appliance on and off, and only when it is installed in its intended normal operating position and they have been supervised



or instructed in its safe use and understand the hazards involved. Children aged 3 years to under 8 years must not plug in, adjust or clean the appliance or carry out user maintenance.

Cleaning by children Children must not clean the appliance or carry out user maintenance on it without supervision.

Child access A child can reach, climb on, pull at or fall against the appliance even without operating it. Hot surfaces cause burns, and an appliance that is pulled or climbed on can fall and crush. Keep children away from the appliance while it is heating and while it is cooling down, and never leave a child alone in the room with it.

Wall fixing An appliance fixed to a wall that cannot carry its weight, or fixed with anchors unsuited to the wall material, can pull away and fall. A falling appliance of this weight causes crush injuries and can be fatal to a child. Fix it only to a wall able to carry its full weight, use anchors suitable for that wall material, and have the fixing carried out by a competent person.

Tip-over A free-standing appliance can be tipped over by a child pulling or climbing on it, or by an impact. It can crush and burn as it falls. Place a free-standing appliance only on a firm level floor and out of reach of children, and secure it where the model provides a means of doing so.

Safety devices and their limits The overheated cut-out, the tip-over switch where fitted and the open-window detection are not substitutes for safe use: the cut-out only acts once the appliance has already overheated, the tip-over switch stops the heating but does not prevent the appliance falling, and open-window detection saves energy and provides no protection at all. Relying on any of them instead of keeping the appliance clear, correctly fixed and supervised can lead to fire, burns or crush injuries. Follow every warning in this leaflet whichever of these devices your model has.

Unattended operation While the appliance is heating unattended, including overnight, while you are asleep or in another room, or when started by its timer, a covering, a blockage or a fault can develop with nobody present to notice it. This can lead to fire. Do not leave the appliance heating unattended, and do not set the timer to start heating at a time when nobody will be present.

Batteries and children A child who swallows a coin or button cell from the remote control suffers severe internal chemical burns within hours, and this can be fatal. Keep the remote control and any spare or used cells out of reach of children, keep the battery compartment closed, and seek immediate medical help if a cell is swallowed.

Hot surfaces Parts of the appliance become hot while it is heating and stay hot for some time after it is switched off. Touching them causes burns. Do not touch the hot parts, and let the appliance cool fully before cleaning it, moving it or covering it.

Hot air outlet The air leaving the outlet is hot enough to burn skin at close range, and a small child sitting or playing in front of the appliance is directly in that airflow. Contact with the hot airflow causes burns. Keep people out of the airflow and do not let children play in front of the appliance.

Moving parts A fan and a moving flame-effect mechanism run behind the grilles and the decorative front. Fingers that reach them through air openings, or which the front or a grille remove, can be cut or trapped. Do not remove the decorative front or any grille while the appliance is connected to the mains, and do not reach into the openings.

Front panel The front panel and the flame screen can break if struck, dropped or knocked. Broken fragments cause cuts. Do not use the appliance if the front panel or the screen is cracked or broken, and disconnect it from the mains before removing the panel.

Decorative logs and pebbles The decorative logs and pebbles supplied with some models are loose parts small enough for a young child to put in the mouth. Swallowing or inhaling one can block the airway. Fit them only inside the appliance, and keep loose or spare pieces out of reach of children.

Battery handling A cell fitted the wrong way round, mixed with cells of another type or age, recharged when it is not rechargeable, or put into a fire can rupture or leak, burn or explode, and injure the eyes. Fit cells the right way round, replace all cells at the same time with the same type, and never recharge or burn them.

Damp and outdoor use The appliance has no protection against water ingress and is not built for outdoor or damp conditions. Moisture reaching the inside causes electric shock and can leave the appliance permanently unsafe. Use it only indoors in dry rooms, never outdoors, and never in a bathroom, laundry room, cellar or other damp space.

Small rooms and vulnerable occupants In a small or poorly ventilated room the appliance can raise the temperature to a level that is dangerous for a person who cannot leave the room without help. Prolonged heat exposure causes heat exhaustion and can be fatal for an infant, an elderly person or a person who is ill or immobile. Do not leave the appliance heating in a room occupied by such a person unless someone is present to supervise.

Pets A pet can be burned by the hot surfaces or the hot airflow, can knock over a free-standing appliance, and can block the air openings by lying against it. A blocked appliance overheats and can start a fire. Keep pets away from the appliance while it is heating and while it is cooling down.

CAUTION

Lifting and mounting The appliance is heavy and awkward to hold, and lifting or mounting it alone can strain your back or cause you to drop it. A dropped appliance causes crush and foot injuries. Use two people to lift and mount it, keep your back straight, grip it with the flat of your hands and hold it close to your body.

First use odour A new appliance can give off a faint smell during the first hours of use as manufacturing residues burn off, and this stops on its own. Because of this, a later burning smell is easy to dismiss as normal. Ventilate the room during first use, and if you notice a burning smell after the first hours of use, switch the appliance off, disconnect it and have it checked.

Cord across the floor A supply cord run across a floor or walkway is easy to trip over, and pulling on it can bring the appliance down. Falls cause injury and a pulled cord damages the connection. Route the cord so that it is not walked on and cannot be tripped over.

Cleaning agents Abrasive powders and aggressive cleaners damage the housing and the front panel. Damaged surfaces can expose parts inside the appliance. Clean the outside with a damp, not wet, cloth only, and never spray liquid onto or into the appliance.



INFO

Printed manual This leaflet sets out the safety warnings for the appliance. It does not replace the printed instruction manual supplied in the same box, which carries further safety-relevant information on installation, operation, cleaning and maintenance.

Keep this leaflet Keep this leaflet with the appliance, and pass it on to anyone who uses the appliance or takes it over.



Disposal & Manufacturer

Disposal considerations



If there is a legal regulation for the disposal of electrical and electronic devices in your country, this symbol on the product or on the packaging indicates that this product must not be disposed of with household waste. Instead, it must be taken to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By disposing of it in accordance with the rules, you are protecting the environment and the health of your fellow human beings from negative consequences. For information about the recycling and disposal of this product, please contact your local authority or your household waste disposal service.

The symbol shown indicates that this appliance must be disposed of separately from unsorted municipal waste.

Manufacturer & Importer (UK)
Kalt-Tec GmbH, Mühlenstrasse 25
10243 Berlin, Germany
Contact: info@kaltarstein.com

Hereby, Kalt-Tec GmbH declares that the equipment is in compliance with the relevant statutory requirements. The full text of the declaration of conformity & Statement of compliance are available at the following internet address:

<http://use.berlin>

Български

BG

Брошура за безопасност на електрическа камина

Прочетете внимателно тези инструкции за безопасност, преди да използвате уреда. Запазете тази брошура за бъдещи справки.

Сканирайте QR кода, за да получите достъп до пълното ръководство за потребителя, включително инструкции за експлоатация, почистване и отстраняване на неизправности — както и допълнителна информация за продукта и приложимата Декларация за съответствие. Най-новата версия е налична онлайн на <http://use.berlin>

Предназначение Този уред представлява електрическа камина за битова употреба на закрито, предназначена за допълнително отопление на помещенията с основното отопление на помещението. Той не е подходящ като основен източник на топлина. Не е предназначен за търговска, промишлена или употреба на открито.

Предвидими неправилна употреба Не използвайте уреда за сушене на дрехи, текстилни изделия или обувки, не поставяйте предмети върху него и не облягайте нищо на него, както и не го използвайте като рафт или подпора за телевизор или друга апаратура. Вско от тези действия блокира отворите на въздух или натоварва закрепващите елементи и може да причини пожар или падане на уреда.

ОПАСНОСТ

ОПАСНОСТ ОТ ЕЛЕКТРИЧЕСКИ УДАР

Заземяване Без изправна защитна заземителна връзка, единичен изолиран дефект при металните части на уреда токови. Полученият електрически удар може да е фатален. Свързвайте уреда само към контакт с изправен заземителен контакт и никога чрез адаптер или щепсел, който прекъсва заземителната връзка.

Вода и течности Течност, която достигне до вътрешността на уреда, свързва токови части с повърхности, до които можете да се докоснете. Контактът с токова част причинява електрически удар, който може да е фатален. Никога не погъпвайте уреда, никога не го пръскайте с течност и никога не допускате вода да навлиза в корпуса или във вентилационните отвори.

Повреда на кабела Повредена изолация на захранващия кабел или щепсела оставя открити токови проводници. Докосването им причинява електрически удар, който може да е фатален. Не използвайте уреда, ако кабелът или щепселът са повредени, и възложете смяната на кабела на квалифицирано лице, преди да продължите да го използвате.

Отвори и решетки Предмети, вкарани във вентилационните или изходните отвори, могат да докоснат токови части или награвателния елемент. Отваряйте корпуса и възложете всички ремонти на квалифицирано лице. Никога не вкарвайте предмети в отворите и не допускате деца да го правят.

Ремонти Вътрешността на корпуса съдържа токови части и награвателен елемент, който остава горещ след изключване. Отварянето на корпуса излага и деете и може да причини фатален удар или тежки изгаряния. Не отваряйте корпуса и възложете всички ремонти на квалифицирано лице.

Мокри ръце и влажни помещения Влага по кожата ви или в помещението намалява съпротивлението на тялото ви и увеличава тежестта на всеки електрически удар. Удар, който иначе би бил преживим, може да стане фатален. Не докосвайте уреда или щепсела му с мокри ръце и не го използвайте в баня или в близост до вана, душ или басейн.

Прокаране на кабела Кабел, прокаран под килим, през остър ръб или през горещи повърхности, губи изолационна си, без това да е видимо отгоре. Повреденият кабел може след това да причини електрически удар или да предизвика пожар. Прокарайте кабела встрани от уреда, далеч от изходните отвори, и никога под килими, пътеки или мебели.

ОПАСНОСТ

ОПАСНОСТ ОТ ПОЖАР

Покриване на уреда Всичко, поставено върху уреда или блокиращо въздушните му отвори, задържа отлепяната от него топлина. Уредът прегрева и покриващият материал може да се самозапали. Никога не покривайте уреда, никога не поставяйте върху него текстилни изделия или дрехи и следете заветите и мебелите да не се приближават до въздушните отвори.

Разстояние от горими материали Мебели, завеси и други лесно запалими материали в близост до уреда се награват от излъчвания от него въздух и могат да се самозапалят. Пазете разстояние от поне един метър пред уреда и държете всички запалими материали далеч от въздушните отвори.

Външни таймери и превключваеми контакти Ако уредът се включи отново автоматично, след като защитата му от прегряване е действувала, той се рестартира, докато все още е покрит или неправилно позициониран. Това може да предизвика пожар. Не захранвайте уреда чрез външен таймер, дистанционно управляван контакт или верига, която се включва и изключва автоматично; използвайте само вградената в уреда таймер.

Удължителни кабели Удължителен кабел или разклонител, пренасящ отоплителен товар на този уред, прегрява в контактите и проводниците си. Кабелът или контактът могат да се разтопят и да се самозапалят. Включвайте уреда директно в стенен контакт.

След задействие на защитата от прегряване Защитата от прегряване изключва награвателя, но не отстранява причината за прегряването и не се нулира сама. Повторното включване на уреда без отстраняване на причината оставя проблем неотстранен и може да доведе до пожар. Изключете уреда от електрическата мрежа, отстранете всяко покритие или запушване на въздушните отвори, а ако защитата се задейства отново, преустановете използването на уреда и се обърнете към сервиз.

Позициониране под контакт Горещият въздух, излизащ се от уреда, награвя контакт или свързваща кутия, монтирани непосредствено над него. Контакт и всичко включено в него се награвят и могат да доведат до пожар. Не позиционирайте и не монтирайте уреда непосредствено под контакт или свързваща кутия.

Праж във вентилационните отвори Натрупването на прах във въздушните отвори и върху награвателния елемент образува изолиращ слой. В резултат уредът работи при по-висока температура от предвидената, а самият прах може да се възпалит. Изключете уреда от захранването и почистете го, когато оставате да истине, след което почистявайте отворите и решетките с прахосмукачка през редовни интервали.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Деца и надзор Деца на възраст над 8 години, както и лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или без опит и познания, могат да използват уреда само ако са под наблюдение или са инструктирани за безопасната му употреба и разбират свързаните с това опасности. Децата не трябва да си играят с уреда.

По-малки деца Деца на възраст под 3 години трябва да се държат далеч от уреда, освен ако не са под постоянно наблюдение. Деца на възраст от 3 до под 8 години могат единствено да включват и изключват уреда, и то само когато той е инсталиран в предвиденото за нормална работа положение и са под наблюдение или са инструктирани за безопасната му употреба и разбират свързаните с това опасности. Деца на възраст от 3 до под 8 години не трябва да включват уреда в контакта, да го регулират, почистват или извършват потребителска поддръжка на него.

Почистване от деца Децата не трябва да почистват уреда или да извършват потребителска поддръжка на него без надзор.

Достъп на деца Дете може да достигне, да се покатери, да дърпне или да падне върху уреда, дори ако без да го задейства. Горещите повърхности причиняват изгаряния, а уред, който бъде дърпан или на който се покатери дете, може да падне и да премаже. Дръжте децата далеч от уреда, докато той се награвя и докато изстива, и никога не оставяйте дете само в помещението с него.

Закрепаване към стена Уред, закрепен към стена, която не може да издържи тежлото му, или закрепен с дюбели, неподходящи за материала на стената, може да се откъдне. Падане на уреда може да причини травми или наранявания от премазване и може да бъде фатален за дете. Закрепаване го само към стена, способна да издържи цялото му тегло, използвайте дюбели, подходящи за материала на тази стена, и възложете закрепването на компетентно лице.

Преобръщане Свободнотоящ уред може да бъде преобрънат от дете, което го дърпа или се катери по него, или в резултат на удар. При падане той може да премаже и да причини изгаряния. Поставяйте свободнотоящ уред само върху твърд, равен под и извън обсега на деца, и го фиксирайте, ако моделът предоставя средство за това.

Предпазни устройства и техните ограничения Прекъсвачът при прегряване, превключвателят за преобръщане, ако е монтиран, и детекторът за отворен прозорец са предпазни устройства, правящи битова употреба: прекъсвачът задейства едва след като уредът вече е прегрял, превключвателят за преобръщане спира награвянето, но не предотвратява падането на уреда, а детекторът за отворен прозорец пести енергия и не осигурява никаква защита. Разчитането на някое от тези устройства, вместо да поддържа уредта сводено до минимум време след изключването му. Докосването им причинява изгаряния. Не докосвайте горещите части и оставяте уреда да се охладва напълно, преди да го почиствате, местите или покривате.

Работа без наблюдение Докато уредът се награвя без наблюдение, включително през нощта, докато спите или сте в друга стая, или когато е стартиран от таймера си. Изключете, запушвайте или неизправности могат да възникнат, без някой да присъства и да ги забележи. Това може да доведе до пожар. Не оставяйте уреда да се награвя без наблюдение и не настройвайте таймера да стартира награвянето в момент, когато никой няма да присъства.

Батерии и деца Дете, което погълне монета или катчева батерия от уреда, получава отравление. Използвайте батерии с външни химически изгаряния в рамките на часове, а това може да бъде фатално. Дръжте дистанционното управление и всички резервни или използвани батерии далеч от достъп на деца, дръжте отделените за батерии затворено и пърпосрете незабавна медицинска помощ, ако батерия бъде погълната.

Горещи повърхности Части от уреда се награвещат по време на работа и остават горещи след изключване. Не докосвайте горещите части и оставяте уреда да се охладва напълно, преди да го почиствате, местите или покривате.

Изход за горещ въздух Въздухът, излизащ от изхода, е достатъчно горещ, за да изгори кожата от близко разстояние, а малко дете, седящо или играещо пред уреда, се намира директно в тази въздушна струя. Контактът с горещата въздушна струя причинява изгаряния. Дръжте хората далеч от въздушната струя и не позволявайте на деца да играят пред уреда.



Движещи се части Вентилатор и подвижен механизъм за ефект на пламък работят зад решетките и декоративния преден панел. Прости, достъпни до тях през отвор или при свален преден панел или решетка, могат да бъдат прерязани или притиснати. Не сваляйте декоративния преден панел или която да е решетка, докато уредът е свързан към електрическата мрежа, и не бъркайте в отворите.

Преден панел Предният панел и екранът с пламъка могат да се чуят при удар, изпускане или блане. Съвремените фрагменти могат да причинят порезни рани. Не използвайте уреда, ако предният панел или екранът е напукан или счупен, и го изключете от електрическата мрежа, преди да свалите панела.

Декоративни цепеници и камъчета Декоративните цепеници и камъчета, предоставени с някои модели, са отделни части, достатъчно малки, за да бъдат поставени в устата от малко дете. Поглъщането или вдъшването им може да запустят дихателните пътища. Поставяйте ги само вътре в уреда и дръжте свободите или резервните части далеч от достъп на деца.

Работа с батерии Клетка, поставена наобратно, смесена с клетки от друг тип или различна възраст, презарежена, ако не е презареждаема, или хвърлена в огън, може да се спуква или протече. Съдържанието и причинява изгаряния и наранявания на очите. Поставяйте клетките в правилната посока, заменяйте всички клетки едновременно с клетки от същия тип и никога не ги презареждайте или изгаряйте.

Влага и използване на открито Уредът няма защита срещу проникване на вода и не е предназначен за използване на открито или във влажни условия. Влага, проникнала във вътрешността, причинява електрически удар и може да направи уреда трайно опасен. Използвайте го само на закрито, в суха помещения, никога на открито и никога в баня, пералня, помещение, изсушаващо, заменяйте всички клетки едновременно с клетки от същия тип и никога не ги презареждайте или изгаряйте.

Малки помещения и уязвими обитатели В малко или лошо проветрено помещение уредът може да повиши температурата до ниво, опасно за човек, който не може да напусне помещението без чужда помощ. Продължителното излагане на топлина причинява топлинно изтощение и може да бъде фатално за кърмаче, възрастен човек или човек, който е болен или неподвижен. Не оставяйте уреда да отоплява в помещение, в което се намира такъв човек, освен ако някой присъства, за да го наблюдава.

Домашни любимци Домашен любимец може да се изгори от горещите повърхности или горещия въздушен поток, както и да преобърне уреда самостоятелно стоящ и може да запустят въздушни отвори, като легне до него. Запушен уред прегрева и може да предизвика пожар. Дръжте домашните любимци далеч от уреда, докато той се загрява и докато изстива.

ВНИМАНИЕ

Подвигане и монтиране Уредът е тежък и неудобен за държане, а подвигането или монтирането му от един човек може да натовари гърба ви или да доведе до изпускането му. Изпуснат уред причинява наранявания от притискане и на краката. Подвигайте и монтирайте уреда с помощта на втори човек, дръжте гърба си изправен, хващайте го с длани и го дръжте близо до тялото си.

Мирис при първа употреба При новия уред е възможно да се усети слаба мириза през първите часове на работа, докато изгорят останките от производствения процес, след което тя изчезва сама. Поради това по-често усетена мириза на изгоряло лесно може погрешно да се приеме за нормална. Проветрявайте помещението при първата употреба и ако усетите мириза на изгоряло след първите часове на работа, изключете уреда, изключете го от захранването и го дайте за проверка.

Захранващ кабел на пода Захранващ кабел, прекаран през пода или пътека за преминаване, лесно може да причини съпване, а дърпането му може да събори уреда. Падането причинява наранявания, а дърпането на кабела повредява вързката. Прекарвайте кабела така, че да не се стъпва по него и да не може да се предизвика съпване.

Почистващи препарати Абразивните прахове и агресивните почистващи препарати повредят корпуса и предния панел. Повредените повърхности могат да оголят частите вътре в уреда. Почиствайте външната част само с влажна, не мокра кърпа, и никога не пръскайте течност върху или във вътрешността на уреда.

ИНФОРМАЦИЯ

Отпечатано ръководство Този листок съдържа предупрежденията за безопасност на уреда. Тя не замества отпечатаното ръководство за експлоатация, доставено в същата кутия, което съдържа допълнителна информация, свързана с безопасността, относно инсталирането, работата, почистването и поддръжката.

Съхранявайте тази листовка Съхранявайте тази листовка заедно с уреда и я предавайте на всеки, който използва уреда или го поема.

Изхвърляне и производител

Указания за изхвърляне



Ако във вашата страна съществува законова разпоредба за изхвърляне на електрически и електронни уреди, този символ за електронни отпадания означава, че продуктът не трябва да се изхвърля с битовите отпадания. Вместо това той трябва да бъде предаден в пункт за събиране на електрически и електронни отпадания за рециклиране. Като го изхвърляте съгласно предписанията, вие защитите околната среда и здравето на околните от негативни последици. За информация относно рециклирането и изхвърлянето на този продукт се обърнете към местните власти или към службата за събиране на битови отпадания във вашия район.

Показаният символ означава, че този уред трябва да се изхвърля отделно от несортираните битови отпадания.

Производител и вносител (Великобритания)
Chai-Tec GmbH, Mühlentasse 25
10243 Берлин, Германия

Контакт: info@klarstein.com

С настоящото Chai-Tec GmbH декларира, че одобряването отговаря на приложимите законови изисквания. Пълният текст на декларацията за съответствие и декларацията за съответствие (Statement of compliance) са достъпни на следния интернет адрес:
<http://use.berlin>

Hrvatski

HR

Sigurnosni letak za električni kamin

Прије korištenja uređaja pažljivo pročitajte ove sigurnosne upute. Sačuvajte ovaj letak za buduću upotrebu.

Skenirajte QR kod za pristup potpunom korisničkom priručniku — uključujući upute za rukovanje, čišćenje i rješavanje problema — te dodatnim informacijama o proizvodu i važećoj izjavi o sukladnosti. Najnovija verzija dostupna je na mreži na <http://use.berlin>

Namjena Ovaj uređaj je električni kamin namijenjen isključivo za kućnu uporabu u zatvorenom prostoru, kao dodatno grijanje uz glavno grijanje prostorije. Nije prikladan kao primarni izvor topline. Nije namijenjen za komercijalnu, industrijsku ili vanjsku uporabu.

Predviđiva zlouporaba Nemojte koristiti uređaj za sušenje odjeće, tekstila ili obuće, ne stavljajte predmete na njega niti ga naslanjajte na bilo što, i ne koristite ga kao policu ili kao podlogu za televizor ili drugu opremu. Bilo koje navedene blokove otvora za zrak ili opterećenje pričvršćenja, što može uzrokovati požar ili pad uređaja.

OPASNOST

OPASNOST OD ELEKTRIČNE STRUJE

Uzemljenje Bez ispravnog zaštitnog uzemljenja, jedna greška izolacije dovodi do toga da metalni dijelovi uređaja postanu pod naponom. Nastali strujni udar može biti smrtonosan. Uređaj priključujte samo u utičnicu s ispravnim zaštitnim kontaktom te nikada preko adaptera ili utikača koji prekida vezu s uzemljenjem.



Voda i tekućine Tekućina koja dospije u unutrašnjost uređaja premoćuje dijelove pod naponom s površinama koje možete dodirnuti. Dodir s dijelom pod naponom uzrokuje strujni udar koji može biti smrtonosan. Nikada ne uranjajte uređaj, nikada ga ne prskajte tekućinom i nikada ne dopustite da voda uđe u kućište ili otvore za zrak.

Oštećenje kabela Oštećena izolacija na kabelu za napajanje ili utikaču izlaže vodu pod naponom. Njihov dodir uzrokuje strujni udar koji može biti smrtonosan. Nemojte upotrebljavati uređaj ako je kabel ili utikač oštećen te kabel prije daljnje uporabe zamijenite putem stručne osobe.

Otvori i rešetke Predmeti ugrani u ventilacijske ili izlazne otvore mogu doći u dodir s dijelovima pod naponom ili grijaćim elementom. To uzrokuje strujni udar ili izbijanje požara unutar kućišta. Nikada ništa ne umetite u otvore i nikada ne dopustite djetetu da to učini.

Popravi Unutrašnjost kućišta sadrži dijelove pod naponom i grijaći element koji ostaje vruć i nakon isključivanja. Otvaranje kućišta izlaže oboje i može uzrokovati smrtonosni strujni udar, ili teške opekline. Nemojte otvarati kućište te sve popravke prepustite stručnoj osobi.

Mokre rupe i vlažne prostorije Vлага на кожи или в просторiji smanjuje otpor tijela i povećava ozbiljnost svakog strujnog udara. Udar koji bi inače bio preživljiv može postati smrtonosan. Ne dodirujte uređaj ili njegov utikač mokrim rukama i ne upotrebljavajte ga u kupatonici ili u blizini kade, tuša ili bazena.

Vodjenje kabela Kabel položen ispod tepiha, preko oštrog ruba ili preko vruće površine gubi izolaciju, a da to nije vidljivo izvana. Oštećeni kabel tada može uzrokovati strujni udar i izbiti požar. Kabel položite sa strane uređaja, podaleko od izlaznih otvora, i nikada ga ne provlačite ispod tepiha, prostirki ili namještaja.

OPASNOST

OPASNOST OD POŽARA

Prekrivanje uređaja Sve što se položi na uređaj ili blokira njegove otvore za zrak zadržava toplinu koju uređaj proizvodi. Uređaj se pregrijava, a materijal koji je prekriven može se zapaliti. Nikada ne prekrivajte uređaj, nikada njega ne stavljajte tekstil ili odjeću te pazite da zavjese i namještaj budu udaljeni od otvora za zrak.



Razmak od zapaljivih materijala Namještaj, zavjese i drugi zapaljivi materijali u blizini uređaja zagrijavaju se zrakom koji izlazi iz njega i mogu se zapaliti. Održavajte razmak od najmanje jednog metra ispred uređaja i pazite da svi zapaljivi materijali budu udaljeni od otvora za zrak.

Vanjski tajmer i utičnice s prekidačem Ako se uređaj automatski ponovno uključi nakon što se aktivirala zaštita od pregrijavanja, ponovno će se pokrenuti dok je još uvijek priključen ili nepravilno postavljen. To može uzrokovati požar. Ne napajajte uređaj preko vanjskog tajmera, daljinski upravljanje utičnic ili strujnog kruga koji se automatski uključuje i isključuje; koristite isključivo tajmer ugrađen u uređaj.

Produžni kabeli Produžni kabel ili razdjelnik s više utičnica koji nosi toplinsko opterećenje ovog uređaja pregrijava se na kontaktima i vodičima. Kabel ili utičnica može rastaviti i zapaliti. Uređaj priključite izravno u fiksnu zidnu utičnicu.

Nakon aktiviranja zaštite od pregrijavanja Zaštita od pregrijavanja isključuje grijač, ali ne uklanja uzrok pregrijavanja i ne resetira se sama. Ponovno uključivanje uređaja bez uklanjanja uzroka ostavlja kvar prisutnim i može dovesti do požara. Isključite uređaj iz električne mreže, uklonite svaki pokrivak ili začepljenje otvora za zrak, a ako se zaštita ponovno aktivira, prestanite koristiti uređaj i obratite se servisu.

Postavljanje ispod utičnice Vrući zrak koji se diže u uređaja zagrijava utičnicu ili razvodnu kutiju postavljenu izravno iznad njega. Utičnica i svaki utikač u njoj propadaju i mogu se zapaliti. Ne postavljajte niti montirajte uređaj neposredno ispod utičnice ili razvodne kutije.

Prašina u otvorima za ventilaciju Prašina koja se nakuplja u otvorima za zrak i na grijaćim elementima stvara izolacijski sloj. Uređaj tada radi na višoj temperaturi nego što je predviđeno, a prašina se sama može zapaliti. Isključite uređaj, iskopčajte ga iz struje i pustite da se ohladi, a zatim redovito čistite otvore i rešetke usisavačem.

UPOZORENJE

Djeca i nadzor Djeca starija od 4 godina te osobe smanjenih tjelesnih, osjetljivih ili mentalnih sposobnosti ili osobe bez iskustva i znanja smiju koristiti uređaj samo ako su pod nadzorom ili su primili upute o sigurnoj uporabi uređaja te razumiju uključene opasnosti. Djeca se ne smiju igrati s uređajem.





spotřebič nezakrývejte, nikdy na něj neumisťujte textilie ani oděvy a udržujte zátku a nábytek mimo dosah vzduchových otvorů.

Odstup od hořlavých materiálů Nábytek, závěsy a jiné hořlavé materiály v blízkosti spotřebiče jsou zahřívány vzduchem vycházejícím ze spotřebiče a mohou vzplát. Zachovejte volný prostor alespoň jeden metr před spotřebičem a udržte všechny hořlavé materiály mimo dosah vzduchových otvorů.

Externí časové spínače a spinací zásuvky Pokud se spotřebič znovu automaticky zapne po vybavení tepelné pojistky, spustí se znovu, i když je stále zakryté nebo nesprávně nasmalováno. To může způsobit požár. Nepripojujte spotřebič přes externí časový spínač, dálkové ovládací zásuvku ani okruh, který se automaticky zapíná a vypíná; používejte pouze časovač zabudovaný ve spotřebiči.

Prodlužovací kabely Prodlužovací kabel nebo vícenásobná zásuvka přenášející kabelnou zátěž tohoto spotřebiče se přehřívá ve svých kontaktech a vodičích. Kabel nebo zásuvka se může roztavit a vzplát. Zapojte spotřebič přímo do pevné zásuvky ve zdi.

Po vybavení tepelné pojistky Tepelná pojistka vypne ohříváč, ale neodstraní příčinu přehřátí a sama se nevrátí do původního stavu. Opětovné zapnutí spotřebiče bez odstranění příčiny zanechává závalu na místě a může vést k požáru. Odpojte spotřebič od sítě, odstraněte veškeré zakrytí nebo ucpání vzduchových otvorů, a pokud se pojistka vybaví znovu, přestaňte spotřebič používat a kontaktujte servis.

Umístění pod zásuvkou Horký vzduch stoupající ze spotřebiče zahřívá zásuvku nebo připojovací krabici umístěnou přímo nad ním. Zásuvka a jakákoli zástrčka v ní se poškozuji a mohou vzplát. Neumisťujte ani nemontujte spotřebič přímo pod zásuvku nebo připojovací krabici.

Prach ve větrácích otvorch Prach hromadí se ve vzduchových otvorech a na topném tělese vytváří izolační vrstvu. Spotřebič pak funguje při vyšší teplotě, než je zamýšlená, a samotný prach se může vznítit. Vyněste spotřebič, odpojte jej a nechte vychladnout, poté v pravidelných intervalech vyčistěte otvory a mřížky vysavačem.

VAROVÁNÍ

Děti a dohled Děti ve věku od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí smí spotřebič používat pouze tehdy, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o jeho bezpečném používání a chápou související rizika. Děti si se spotřebičem nesmí hrát.

Malé děti Děti mladší 3 let musí být udržovány mimo dosah spotřebiče, pokud nejsou trvale pod dohledem. Děti ve věku od 3 do 8 let smí spotřebič pouze zapínat a vypínat, a to pouze tehdy, je-li nainstalován v poloze určené pro běžný provoz, a pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o jeho bezpečném používání a chápou související rizika. Děti ve věku od 3 do 8 let nesmí spotřebič zapínat do sítě, seřizovat ani čistit, ani provádět jeho běžnou údržbu.

Čištění dětí Děti nesmí bez dohledu čistit spotřebič ani provádět jeho běžnou údržbu.

Přístup dětí Dítě může na spotřebič dosáhnout, vylézt na něj, zatahnout za něj nebo o něj zavadit a spadnout, aniž by jej uvedlo do provozu. Horké povrchy způsobují popáleniny a spotřebič, za který se zatahne nebo na který se položí, může spadnout a způsobit poškození. Udržujte dítě mimo dosah spotřebiče během jeho zahřívání a chladnutí a nikdy nenechávejte dítě samotné v místnosti se spotřebičem.

Upevnění na stěnu Spotřebič upevněný na stěnu, která neunese jeho hmotnost, nebo připravený pomocí kotev nevychodných pro daný materiál stěny, se může uvolnit a spadnout. Pád spotřebiče o takové hmotnosti způsobuje zranění při zhmoždění a může být pro dítě smrtelný. Upevněte jej pouze na stěnu schopnou unést jeho celou hmotnost, použijte kotvy vhodné pro daný materiál stěny a nechte upevnění provést kvalifikovanou osobou.

Převrácení Volně stojící spotřebič může být převrácen dítětem, které za něj zatahne nebo na něj vyleze, nebo nárazem. Při pádu může způsobit poškození a popáleniny. Volně stojící spotřebič umístěte pouze na pevnou rovnou podlahu mimo dosah dětí a zajištěte jej, pokud model nabízí prostředek k tomu zajištění.

Bezpečnostní prvky a jejich omezení Tepelná pojistka proti přehřátí, spínací náklonu, pokud je spotřebič vybaven, a detektor otevřeného okna nenahrazují bezpečné používání; pojistka zasáhne až poté, co spotřebič již přehřál, spínací náklonu vypne topení, ale nezabrání pádu spotřebiče, a detektor otevřeného okna šetří energii, ale neposkytuje žádnou ochranu. Společání na kterýkoli z těchto prvků místo toho, aby byl spotřebič udržován volný, správně upevněný a pod dohledem, může vést k požáru, popáleninám nebo poškozením. Dodržte všechna upozornění uvedená v tomto letáku bez ohledu na to, kterým z těchto prvků je váš model vybaven.

Provoz bez dozoru Pokud spotřebič topí bez dozoru, například přes noc, když spíte nebo jste v jiné místnosti, nebo když je spuštěn časovačem, může dojít k požáru, ucpání nebo poruše, aniž by si toho kdokoli všiml. To může vést k zranění. Nenechávejte spotřebič topit bez dozoru a nenastavujte časovač tak, aby spotřebič spínil topení v době, kdy nebude nikdo přítomen.

Baterie a děti Děti, které spolknou minci nebo knoflíkový článek z dálkového ovladače, utrpí do několika hodin vážné vnitřní chemické popáleniny, což může být smrtelné. Uchovávejte dálkový ovladač i veškeré náhradní nebo použité články mimo dosah dětí, udržte prostor pro baterie uzavřený a v případě splnění článku okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.

Horké povrchy Části spotřebiče se během topení zahřívají a zůstávají horké ještě určitou dobu po vypnutí. Dotýkáte-li se způsobíte popáleniny. Neoklepejte se horkých částí a před čištěním, přemísťováním nebo zakrýváním nechte spotřebič zcela vychladnout.

Výstup horkého vzduchu Vzduch vycházející z výstupu je natolik horký, že si z blízké vzdálenosti může způsobit popáleniny kůže, a malé dítě sedící nebo hrající si s ním spadne. V blízkosti výstupu udržujte volný prostor. Kontakt s horkým proudem vzduchu způsobuje popáleniny. Udržujte osobu mimo proud vzduchu a nedovolejte dětem hrát si před spotřebičem.

Pohyblivé díly Za mřížkami a dekorativním čelním panelem se nacházejí ventilátor a pohyblivý mechanismus efektu plamene. Prsty, které se k nim dostanou přes otvor, nebo pokud je čelní panel či mřížka odstraněná, mohou být přezrány nebo přiskřípnuty. Neodstraňujte dekorativní čelní panel ani žádnou mřížku, pokud je spotřebič připojen k síti, a nesebájejte do otvorů.

Přední panel Přední panel a obrazovka plamene se mohou při nárazu, pádu nebo úderu rozbít. Ulomký střepů způsobují pořezání. Spotřebič nepoužívejte, pokud je přední panel nebo obrazovka prasklá či rozbítá, a před sejmutím panelu jej odpojte od sítě.

Dekorativní polena a oblázky Dekorativní polena a oblázky dodávané u některých modelů jsou volně dle dostatečně malé na to, aby si je malé dítě mohlo vložit do úst. Spoknutí nebo vdechnutí může vést k úrazu dýchacími cestami. Umístěte je pouze dovnitř spotřebiče a volně či náhradní díly uchovávejte mimo dosah dětí.

Manipulace s bateriemi Článek vložený obráceně, kombinovaný s články jiného typu nebo starý, dobitý, ačkoli není dobitý, nebo vložený do ohně může prasknout nebo vytečt. Jeho obsah způsobuje popáleniny a poškození očí. Vkládejte články se správnou polaritou, vyměňujte všechny články najednou za stejný typ a nikdy je nedobíjejte ani nespalujte.

Vlhkost a venkovní použití Spotřebič nemá žádnou ochranu proti vniknutí vody a není určen pro venkovní ani vlhké prostředí. Vniknutí vlhkosti dovnitř způsobuje úraz elektrickým proudem a může spotřebič trvale znehodnotit z hlediska bezpečnosti. Používejte jej pouze uvnitř v suchých místnostech, nikdy venku a nikdy v koupelně, prádelně, sklepě ani jiném vlhkém prostoru.

Malé místnosti a zranitelné osoby V malé nebo špatně větrané místnosti může spotřebič zvyšovat teplotu na úrovních nebezpečnou pro osobu, která nemá místnost bez pomoci opustit. Dlouhodobé vystavení teplot způsobuje úpal a může být smrtelné pro kojence, starší osobu nebo osobu, která je nemocná či nepohyblivá. Nenechávejte spotřebič vytápět místnost, v níž se taková osoba nachází, pokud u ní není přítomen dohled.

Domácí zvířata Domácí zvíře se může popálit o horké povrchy nebo horký proud vzduchu, může převrhnout volně stojící spotřebič a může ucpat větrací otvor tím, že si k němu lehne. Ucpání spotřebiče se přehřívá a může způsobit požár. Držte domácí zvířata mimo dosah spotřebiče, dokud se ohřívá i dokud chladne.

POZOR

Zvedání a montáž Spotřebič je těžký a špatně se drží, a jeho zvedání nebo montáž jednou osobou může namáhat záda, a jeho vest k jeho upeštění. Upeštění spotřebič způsobuje poškození a poranění nohou. Ke zvedání a montáži použijte dvě osoby, udržte záda rovná, uchopte spotřebič dlaněmi a držte jej blízko těla.

Zápach při prvním použití Nový spotřebič může během prvních hodin používání vydávat slabý zápach, protože se vypalují zbytky z výroby, a tento zápach sám od sebe ustane. Kvůli tomu je snadné podozřít zápach spalenný mylně považovat za normální jev. Během prvních použití místnost větrejte, a pokud po prvních hodinách používání ucítíte zápach spalnění, spotřebič vypněte, odpojte jej od napájení a nechte jej zkontrolovat.

Přívodní kabel na podlaže O přívodní kabel vedený přes podlahu nebo chodbu je snadné zakopnout, a zařazení za něj může spotřebič strhnout dolů. Pady způsobují zranění a tažení za kabel způsobuje připojení. Vedte kabel tak, aby se po něm neshlápalo a nebylo možné o něj zakopnout.

Čistící prostředky Abrazivní prášky a agresivní čistící prostředky poškozuji kryt a přední panel. Poškozené povrchy mohou odkrýt vnitřní součásti spotřebiče. Vnějšíe čistěte pouze vlhkým, nikoli mokřým hadříkem, a nikdy nestříkejte kapalinu na spotřebič ani do jeho vnitřku.

INFORMACE

Tištný návod Tento leták obsahuje bezpečnostní upozornění týkající se spotřebiče. Nenahrazuje tištný návod k obsluze dodaný ve stejné krabici, který obsahuje další bezpečnostní informace týkající se instalace, provozu, čištění a údržby.

Uchovávejte tento leták Uchovávejte tento leták spolu se spotřebičem a předte jej každému, kdo spotřebič používá nebo jej přebírá do vlastnictví.

Likvidace a výrobce

Informace o likvidaci



Pokud ve vaší zemi platí zákonná úprava týkající se likvidace elektrických a elektronických zařízení, tento symbol na výrobku nebo na obalu znamená, že tento výrobek nesmí být likvidován spolu s domovním odpadem. Místu toho musí být odevzdan v sberném místě určeném k recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Likvidací v souladu s předpisy chráníte životní prostředí a zdraví svých blízkých před negativními následky. Informace o recyklaci a likvidaci tohoto výrobku vám poskytne místní úřad nebo služba pro likvidaci domovního odpadu.

Zobrazený symbol znamená, že tento spotřebič musí být likvidován odděleně od netřídného komunálního odpadu.

Výrobce & dovozce (UK)

Chal-Tec GmbH, Mühlenstrasse 25
10243 Berlin, Německo

Kontakt: info@klarstein.com

Společnost Chal-Tec GmbH tímto prohlašuje, že zařízení splňuje příslušné zákonné požadavky. Uplatnění prohlášení o shodě & Statement of compliance je k dispozici na následující internetové adrese: <http://use.berlin>

Dansk

DA

Sikkerhedsfolder til elektrisk pejs

Læs disse sikkerhedsanvisninger omhyggeligt, før apparatet tages i brug. Opbevar dem folder til senere brug.

Scan QR-koden for at få adgang til den komplette brugervejledning – herunder anvisninger om betjening, rengøring og fejlfinding – samt yderligere produktinformation og den gældende overensstemmelseserklæring. Den nyeste version er tilgængelig online på <http://use.berlin>.

Tilslut brug Dette apparat er en elektrisk pejs udelukkende til indendørs brug og skal bruges i henhold til de tekniske specifikationer. Uden hensyn til sikkerhed og miljø skal apparatet altid bruges i henhold til de tekniske specifikationer. Det er ikke beregnet til erhvervsbrug, industriel eller udendørs brug.

Forudsigtelig fejlbild Brug ikke apparatet til at tørre tøj, tekstiler eller fodtøj, placer ikke genstande på det eller læn noget op ad det, og brug det ikke som en hyldie eller som støtte til et fjernsyn eller andet udstyr. Enhver af disse handlinger blokerer luftbængerne eller belaster fastgørelserne og kan medføre brand eller få apparatet til at vælte.

FARE

FARE FOR ELEKTRISK STØD

Jordforbindelse Uden en funktionsdygtig beskyttende jordforbindelse vil en enkelt isoleringsfejl gøre apparatet til en potentiel strømførende. Det resulterende elektriske stød kan være dødeligt. Tilslut kun apparatet til en stikkontakt med en fungerende



jordforbindelse, og aldrig gennem en adapter eller et stik, der afbryder jordforbindelsen.

Vand og væsker Dele, der trænger ind i apparatet, kan skabe forbindelse mellem strømførende dele og overflader, du kan røre ved. Kontakt med en strømførende del forårsager elektrisk stød, hvilket kan være dødeligt. Nedsæk aldrig apparatet i vand, sprøjt aldrig væske på det, og lad aldrig vand løbe ind i kabinettet eller ventilationsåbningerne.

Beskadiget ledning Beskadiget isolering på netledningen eller stikket blottægger strømførende ledere. Berøring af disse forårsager elektrisk stød, hvilket kan være dødeligt. Brug ikke apparatet, hvis ledningen eller stikket er beskadiget, og få ledningen udsdakt af en kvalificeret person, før apparatet bruges igen.

Åbninger og riste Genstande, der stikkes ind i ventilations- eller udløbsåbningerne, kan komme i kontakt med strømførende dele eller varmeelementer. Dette forårsager elektrisk stød eller antændelse en brand inde i kabinettet. Stik aldrig noget ind i åbningerne, og lad aldrig et barn gøre det.

Reparationer Indersiden af kabinettet indeholder strømførende dele og et vægmønstre. Berøring af disse forårsager elektrisk stød, hvilket kan være dødeligt. Brug ikke apparatet efter slukning af kabinettet blottægger begge dele og kan forårsage et dødeligt stød eller alvorlige forbrændinger. Åbn ikke kabinettet, og få alle reparationer udført af en kvalificeret person.

Våde hænder og fugtige rum Fugt på huden eller i rummet nedsætter kroppens modstandsevne og øger alderen af et elektrisk stød. Et stød, der ellers ville være til at overleve, kan blive dødeligt. Rør ikke ved apparatet eller dets stik med våde hænder og brug det ikke på badeværelset eller i nærheden af et badekar, brusebad eller en swimmingpool.

Ledningsføring En ledning, der føres uden et tæppe, over en skarp kant eller hen over en varm overflade, mister sin isolering, uden at dette kan ses udefra. Den beskadigede ledning kan derefter forårsage elektrisk stød eller starte en brand. Før ledningen til den ene side af apparatet, væk fra udløbsåbningerne, og aldrig under tæpper, gulvtæpper eller møbler.

FARE

BRANDFARE



Tildækning af apparatet Alt, der lægges på apparatet eller blokerer dets luftåbninger, holder på den varme, det producerer. Apparatet overopheder, og det tildækkende materiale kan bryde i brand. Tildæk aldrig apparatet, læg aldrig tekstiler eller tøj på det, og hold gardiner og møbler væk fra luftåbningerne.

Afstand til brændbare materialer Møbler, gardiner og andet brændbart materiale mellem på apparatet opvarmes af den luft, der forlader det, og kan bryde i brand. Hold mindst én meters afstand fra apparatet, og hold alt brændbart materiale væk fra luftåbningerne.

Eksterne timere og styrede stikkontakter Hvis apparatet automatisk tændes igen, efter at dets overophedningssikring er udløst, genstarter det, mens det stadig er tildækket eller forkert placeret. Dette kan forårsage brand. Tilsigt ikke apparatet via en ekstern timer eller en fjernstyret stikkontakt eller et dødsbød, der automatisk tændes og slukkes; brug kun den indbyggede timer i apparatet.

Forlængerledninger En forlængerledning eller en stikdåse med flere udtag, der bærer dette apparats varmelastning, overopheder ved sine kontakter og ledere. Ledningen eller stikdåsen kan smelte og bryde i brand. Sæt apparatets stik direkte i en fast vægskikkontakt.

Efter udløsning af sikringen Overophedningssikringen slukker for varmeelementerne, men den fjerner ikke årsagen til overophedningen, og den justiller ikke sig selv. Hvis apparatet tændes igen uden at fjerne årsagen, forbliver fejlen til stede og kan medføre brand. Afbryd apparatet fra strømforsyningen, fjern eventuelt tildækning eller blokering fra luftåbningerne, og hvis sikringen udløses igen, skal du stoppe med at bruge apparatet og kontakte service.

Placering under en stikkontakt Varm luft, der stiger op fra apparatet, opvarmer en stikkontakt eller tilslutningsboks, der er monteret direkte over det. Stikkontakten og et eventuelt stik i den nedbrænder og kan bryde i brand. Placer eller monter ikke apparatet umiddelbart under en stikkontakt eller tilslutningsboks.

Støv i ventilationsåbningerne Støv, der ophobes i luftåbningerne og på varmeelementer, kan øge isoleringen i apparatet. Apparatet kører derefter varmere end tilsigtet, og selve støvet kan antændes. Sæt apparatet afbryd det fra strømforsyningen, og lad det køle af. Rengør derefter åbningerne og gitterne med en støvsuger med jævne mellemrum.

ADVARSEL



Børn og opsyn Børn fra 8 år og opefter samt personer med nedsat fysisk, sensorisk eller mental funktionsevne eller manglende erfaring og kendskab må kun bruge apparatet, hvis de er under opsyn eller er blevet instrueret i sikker brug af det og forstår de involverede risici. Børn må ikke lege med apparatet.

Mindre børn Børn under 3 år skal holdes på afstand af apparatet, mindre børn er under konstant opsyn. Børn fra 3 år til under 8 år må kun tænde og slukke apparatet, og kun når det er installeret i sin tilsigtede normale driftsposition, og de er under opsyn eller er blevet instrueret i sikker brug af det og forstår de involverede risici. Børn fra 8 år til under 8 år må ikke tilsætte, justere eller reparerer eller udføre vedligeholdelse på det.

Rengøring udført af børn Børn må ikke rengøre apparatet eller udføre brugvedligeholdelse på det uden opsyn.

Børns adgang Et barn kan række ind til, klatre på, trække i eller falde imod apparatet, selv uden at bruge det. Varme overflader medfører forbrændinger, og et apparat, der trækkes i eller klatres op på, kan vælte og forårsage klemningsskader. Hold børn på afstand af apparatet, mens det opvarmes og mens det afkøles, og lad aldrig et barn være alene i rummet med det.

Vægmøntering Et apparat, der er monteret på en væg, som ikke kan bære dets vægt, eller som er monteret med beslag, der ikke passer til vægmaterialet, kan rives løs og falde ned. Et apparat med denne vægt, der falder ned, forårsager klemningsskader og kan være livsfarligt for et barn. Monter det kun på en væg, der kan bære dets fulde vægt, brug beslag, der passer til det pågældende vægmateriale, og lad monteringen udføres af en kompetent person.

Vipning Et fritstående apparat kan blive vippe om af et barn, der trækker i det eller klatrer op på det, eller ved et stød. Det kan forårsage klemning og forbrænding, når det falder. Placer kun et fritstående apparat på et fast, plant underlag og uden for børns rækkevidde, og fastgør det, hvis modellen giver mulighed for det.

Sikkerhedsanordninger og deres begrænsninger Overophedningssikringen, vippekanten (hvis monteret) og registrering af åbne vinduer er ikke erstatninger for sikker brug; sikringen reagerer først, når apparatet allerede er overophedet, vippekanten stopper opvarmningen, men forhindrer ikke, at apparatet vælter, og registrering af åbne vinduer sparer energi og yder ingen beskyttelse overhovedet. Hvis man stoler på en af disse funktioner i stedet for at holde apparatet frit, korrekt fastgjort under opsyn, kan det medføre brand, forbrændinger eller klemningsskader. Følg alle advarsler i denne folder, uanset hvilken af disse anordninger din model har.

Uovervåget drift Mens apparatet varmer uovervåget op, herunder om natten, mens du sover eller er i et andet rum, eller når det startes af timeren, kan en tildækning, en blokering eller en fejl opstå, uden at nogen er til stede til at bemærke det. Dette kan medføre brand. Lad ikke apparatet varme op uden opsyn, og indstil ikke timeren til at starte opvarmningen på et tidspunkt, hvor ingen vil være til stede.

Batterier og børn Et barn, der sluger en mønt- eller knapcelle fra fjernbetjeningen, pådrager sig alvorlige interne kemiske forbrændinger i løbet af få timer, og dette kan være dødeligt. Opbevar fjernbetjeningen og eventuelle reserve- eller brugte celler utilgængeligt for børn, hold batteriumrullet lukket, og søg straks lægehjælp, hvis en slik sluges.

Varme overflader Dele af apparatet bliver varme, mens det varmer op, og forbliver varme i nogen tid efter det er slukket. Berøring af disse dele forårsager forbrændinger. Rør ikke på varme dele, og lad apparatet køle helt af, før du rengør det, flytter det eller tildækker det.

Varmluftudtag Luften, der forlader udtaget, er varm nok til at forbrænde huden på tæt hold, og et lille barn, der sidder eller ligger foran apparatet, befinder sig direkte i denne luftstrøm. Kontakt med den varme luftstrøm forårsager forbrændinger. Hold personer væk fra luftstrømmen, og lad ikke børn lege foran apparatet.

Bæveagile dele En ventilator og en bæveagile flammeeffekt-mekanisme kører bag ved gitterne og den dekorative front. Fingre der når ind til dem gennem en åbning, eller når fronten eller et gitter er fjernet, kan blive skåret eller klemmet. Fjern ikke den dekorative front eller noget gitter, mens apparatet er tilsat sluttet strømnettet, og stik ikke fingrene ind i åbningerne.

Frontpanel Frontpanelet og flammeeffektarmen kan gå i stykker, hvis de udsættes for stød, tabes eller rammes. Ødelagte fragmenter kan give snitsår. Brug ikke apparatet, hvis frontpanelet eller skærmen er revnet eller ødelagt, og afbryd det fra el-nettet, før panelet fjernes.

Dekorative brændekuder og sten De dekorative brændekuder og sten, der pletter med visse modeller, er løse dele, der er små nok til, at et lille barn kan putte dem i munden. Hvis de sluges eller indåndes, kan de blokere luftvejene. Monter dem kun inde i apparatet, og opbevar eller ekstrale dele uden for børns rækkevidde.

Håndtering af batterier En celle, der er isat forkert, blandet med celler af en anden type eller alder, genoplådt, selv om den ikke er genoplådt, eller udsat for åben ild, kan sprænge eller lække. Indholdet forårsager forbrændinger og øjenskader. Isæt cellerne korrekt, udsift alle celler samtidig med samme type, og genoplådt efter afbryd dem aldrig.

Fugt og udendørs brug Apparatet er ikke beskyttet mod indtrængende vand og er ikke konstrueret til udendørs brug eller fugtige forhold. Hvis fugt kommer ind i apparatet, medfører det elektrisk stød og kan gøre apparatet permanent farligt at bruge. Brug det kun indendørs i tørre rum, aldrig udendørs og aldrig i et badeværelse, vaskerum, kælder eller andet fugtigt rum.

Små rum og udsatte personer I et lille eller dårligt ventileret rum kan apparatet hæve temperaturen til et niveau, der er farligt for en person, som ikke kan forlade rummet uden hjælp. Hvis temperaturen stiger, fjern apparatet fra rummet, hvedeudmattelse og kan være livsfarligt for et spædbarn, en ældre person eller en person, der er syg eller immobil. Lad ikke apparatet varme i et rum, hvor en sådan person befinder sig, uden at der er nogen til at holde opsyn.

Kæledyr Et kæledyr kan blive forbrændt af de varme overflader eller den varme luftstrøm, kan vælte et fritstående apparat og kan blokere luftåbningerne ved at ligge op ad det. Et blokeret apparat overophedes og kan starte en brand. Hold kæledyr væk fra apparatet, mens det varmer, og mens det kører af.

FORSYGTIG

Løft og montering Apparatet er tungt og uhåndterligt, og hvis du løfter eller monterer det alene, kan det belaste din ryg og dine lemmer, og du taber det. Et tabt apparat forårsager kvæstelser og faldskader. Vær to personer om at løfte og montere det, hold ryggen lige, tag fat med hele håndfladen, og hold det tæt ind til kroppen.



Lugt ved første brug Et nyt apparat kan i de første timerer brug afgive en svag lugt, når produktionsrester brænder af, og dette stopper af sig selv. Derfor er det let at afvise en senere brandlugt som normal. Sørg for udluftning i rummet under første brug, og hvis du bemærker en brandlugt efter de første timerer brug, skal du slukke for apparatet, afbryde strømmen og få det efterset.

Ledning hen over gulvet En forsyningsledning, der er ført hen over et gulv eller en gangsti, er let at snuble over, og et træk i den kan vælte apparatet. Fald forårsager kvæstelser, og et træk i ledningen beskadiger forbindelsen. Før ledningen sådan, at der ikke trædes på den, og så man ikke kan snuble over den.

Rengøringsmidler Skurepulver og aggressive rengøringsmidler beskadiger kabinettet og frontpanelet. Beskadigede overflader kan blottægge dele inde i apparatet. Rengør kun ydersiden med en fugtig, ikke våd, klud, og sprøjt aldrig væske på eller ind i apparatet.

INFORMATION

Trykt vejledning Dette hæfte indeholder sikkerhedsadvarslerne for apparatet. Det erstatter ikke den trykte brugsanvisning, der følger med apparatet, og samme kasse, og som indeholder yderligere sikkerhedsrelevante oplysninger om installation, betjening, rengøring og vedligeholdelse.



Gem dette hæfte Opbevar dette hæfte sammen med apparatet, og giv det videre til enhver, der bruger apparatet eller overtager det.

Bortskaffelse & Producent

Bortskaffelse



Hvis der findes en lovmæssig bestemmelse om bortskaffelse af elektriske og elektroniske apparater i dit land, angiver dette symbol på produktet eller emballagen, at produktet ikke må bortskaffes sammen med husholdningsaffald. I stedet skal det afleveres på et indsamlingssted for genanvendelse af elektrisk og elektronisk udstyr. Ved at bortskaffe produktet i overensstemmelse med reglerne beskytter du miljøet og dine medmenneskers sundhed med negative følger. Kontakt din lokale myndighed eller din renovationsordning for oplysninger om genanvendelse og bortskaffelse af dette produkt.

Symboolt vist ovenfor angiver, at dette apparat skal bortskaffes separat fra usorteret husholdningsaffald.

Productent & importør (UK)
Chal-Tec GmbH, Mühlenstrasse 25
10243 Berlin, Tyskland
Kontakt: info@klarstein.com

Hermeld erklærer Chal-Tec GmbH, at udstyret er i overensstemmelse med de relevante lovmæssige krav. Den fulde tekst til overensstemmelseserklæringen kan findes på følgende internetadresse:
<http://use.Berlin>

Nederlands

NL

Veiligheidsfolder voor elektrische haard

Lees deze veiligheidsinstructies aandachtig door voordat u het apparaat gebruikt. Bewaar dit boekje voor toekomstig gebruik.

Scan de QR-code voor toegang tot de volledige gebruikershandleiding — met instructies voor bediening, reiniging en probleemoplossing — samen met aanvullende productinformatie en de toepasselijke conformiteitsverklaring. De meest recente versie is online beschikbaar op <http://use.Berlin>.

Beoogd gebruik Dit apparaat is een elektrische sfeerhaard, uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik binnenhuiss, als aanvullende verwarming naast de hoofdverwarming te staan. Het is niet geschikt als primaire warmtebron. Het is niet bedoeld voor commercieel, industrieel of buitengebruik.

Voorzienbaar oneigenlijk gebruik Gebruik het apparaat niet om kleding, textiel of schoeisel te drogen, plaats geen voorwerpen erop en zet er niets tegenaan, en gebruik het niet als plank of als steun voor een televisie of andere apparatuur. Elk van deze handelingen blokkeert de luchtopeningen of belast de bevestigingen, en kan brand veroorzaken of ervoor zorgen dat het apparaat valt.

GEVAAR

ELEKTRISCH GEVAAR

Aarding Zonder een goed werkende aard aansluiting komen de metalen onderdelen van het apparaat bij een enkele isolatiefout onder spanning te staan. De elektrische schok die hierdoor kan ontstaan, kan dodelijk zijn. Sluit het apparaat uitsluitend aan op een stopcontact met een werkend aardcontact en nooit via een adapter of stekker die de aard aansluiting onderbreekt.



Water en vloeistoffen Vloeistof die in het apparaat terechtkomt, kan een verbinding vormen tussen onderdelen die onder spanning staan en oppervlakken die u kunt aanraken. Contact met een onderdeel dat onder spanning staat, veroorzaakt een elektrische schok die dodelijk kan zijn. Pompel het apparaat nooit onder, spuier er nooit vloeistof op en laat nooit water in de behuizing of de openingen lopen.

Beschilderd snoer Beschadigde isolatie van het netsnoer of de stekker legt geleiders bloot die onder spanning staan. Het aanraken hiervan veroorzaakt een elektrische schok die dodelijk kan zijn. Gebruik het apparaat niet als het snoer of de stekker beschadigd is en laat het snoer door een deskundige vervangen voordat u het apparaat weer gebruikt.

Openingen en roosters Voorwerpen die in de ventilatie- of uitlaatopeningen worden gestoken, kunnen in contact komen met onderdelen die onder spanning staan of met het verwarmingselement. Dit veroorzaakt een elektrische schok of brand. Verwijder de beschadigde snoer kan dan een elektrische schok of brand veroorzaken. Leid het snoer langs de zijkant van het apparaat, uit de buurt van de uitlaatopeningen, en nooit onder tapijten, kleden of meubels.

Reparaties De binnenkant van de behuizing bevat onderdelen die onder spanning staan en een verwarmingselement dat na uitschakeling heet blijft. Het openen van de behuizing stelt u aan beide bloot en kan een dodelijke schok of ernstige brandwonden veroorzaken. Open de behuizing niet en laat alle reparaties uitvoeren door een deskundige.

Natte handen en vochtige ruimtes Vocht op uw huid of in de ruimte verlaagt de weerstand van uw lichaam en verhoogt de ernst van een eventuele elektrische schok. Een schok die anders te overleven zou zijn, kan hierdoor dodelijk worden. Raak het apparaat of de stekker niet aan met natte handen en gebruik het apparaat niet in een badkamer of in de buurt van een bad, douche of zwembad.

Snoerplaatsing Een snoer dat onder een tapijt, over een scherpe rand of over een roest oppervlak loopt, kan zijn isolatie verliezen zonder dat dit van buitenaf zichtbaar is. Het beschadigde snoer kan dan een elektrische schok of brand veroorzaken. Leid het snoer langs de zijkant van het apparaat, uit de buurt van de uitlaatopeningen, en nooit onder tapijten, kleden of meubels.

GEVAAR

BRANDGEVAAR

Het apparaat afdekken Alles wat op het apparaat wordt gelegd of de luchtopeningen blokkeert, wordt de geproduceerde warmte vast. Het apparaat en het afgedekte materiaal kan dan brand krijgen en vlammen vatten. Dek het apparaat nooit af, leg er nooit textiel of kledingstukken op en houd gordijnen en meubels uit de buurt van de luchtopeningen.



Afstand tot brandbare materialen Meubels, gordijnen en ander brandbaar materiaal in de buurt van het apparaat worden verhit door de lucht die eruit komt en kunnen vlam vatten. Houd minstens één meter vrije ruimte aan voor het apparaat en houd al het brandbare materiaal uit de buurt van de luchtopeningen.

Externe timers en geschilderde stopcontacten Als het apparaat automatisch weer wordt ingeschakeld nadat de oververhittingsbeveiliging is geactiveerd, start het opnieuw op terwijl het nog steeds is afgedekt of verkeerd is geplaatst. Dit kan brand veroorzaken. Sluit het apparaat niet aan via een externe timer, een op afstand bedienbaar stopcontact of een circuit dat automatisch aan- en uitschakeld wordt; gebruik uitsluitend de in het apparaat ingebouwde timer.

Verenigingen Het gebruik van stekkers of de aansluiting van de verwarmingsbelasting van dit apparaat draagt, raakt oververhit bij de contacten en geleiders. Het snoer of de stekkerdoos kan smelten en vlam vatten. Steek de stekker van het apparaat rechtstreeks in een vast wandstopcontact.

Nadat de beveiliging is geactiveerd De oververhittingsbeveiliging schakelt de verwarming uit, maar verhelpt niet de oorzaak van de oververhitting en wordt niet automatisch teruggezet. Het apparaat opnieuw inschakelen zonder de oorzaak te verhelpen, kan tot storing bestaan en kan tot brand leiden. Koppel het apparaat los van het stroomnet, verwijder eventuele afdekking of verstopping van de luchtopeningen, en als de beveiliging opnieuw wordt geactiveerd, stop dan met het gebruik van het apparaat en neem contact op met de klantenservice.

Plaatting onder een stopcontact Warme lucht die van het apparaat opstijgt, veroorzaakt een stopcontact of aansluitdoos die er direct boven is gemonteerd. Het stopcontact en eventuele stekkers erin raken beschadigd en kunnen vlam vatten. Plaats of monteer het apparaat niet direct onder een stopcontact of aansluitdoos.

Stof in de ventilatieopeningen Stof dat zich ophoopt in de luchtopeningen en op het verwarmingselement, vormt een isolerende laag. Het apparaat werkt dan heter dan bedoeld en het stof zelf kan ontbranden. Schakel het apparaat uit, koppel het los en laat het afkoolen, en reinig vervolgens regelmatig de openingen en roosters met een stofzuiger.

WAARSCHUWING



Kinden en toezicht Kinderen vanaf 8 jaar en personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met gebrek aan ervaring en kennis mogen het apparaat alleen gebruiken als zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik ervan en de betrokken gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.

Jongere kinderen Kinderen jonger dan 3 jaar moeten uit de buurt van het apparaat worden gehouden, tenzij ze voortdurend onder toezicht staan. Kinderen van 3 tot jonger dan 8 jaar mogen het apparaat alleen in- en uitschakelen, en alleen wanneer het is geïnstalleerd in de bedoelde normale bedieningspositie en zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik ervan en de betrokken gevaren begrijpen. Kinderen van 3 tot jonger dan 8 jaar mogen het apparaat niet aansluiten, instellen of reinigen, en mogen geen onderhoud door de gebruiker uitvoeren.

Reiniging door kinderen Kinderen mogen het apparaat niet reinigen of onderhoud door de gebruiker uitvoeren zonder toezicht.

Toegang voor kinderen Een kind kan het apparaat bereiken, erop klimmen, eraan trekken of het apparaat vasthouden, zelfs zonder het te beseffen. Hete oppervlakken veroorzaken brandwonden, en een apparaat waarvan wordt getrokken of waarop wordt geklimmen, kan vallen en verpletteren. Houd kinderen uit de buurt van het apparaat terwijl het opwarmt en terwijl het afkoelt, en laat een kind nooit alleen in de kamer met het apparaat.

Wandbevestiging Een apparaat dat is bevestigd aan een muur die het gewicht niet kan dragen, of dat is bevestigd met anderszins niet geschikt zijn voor het muurmateriaal, kan losraken en vallen. Een vallend apparaat kan dodelijk gewicht veroorzaken verwondingen door beknelling en kan dodelijk zijn voor een kind. Bevestig het apparaat alleen aan een muur die het volledige gewicht kan dragen, gebruik anderszins die geschikt zijn voor dat muurmateriaal, en laat de bevestiging uitvoeren door een deskundig persoon.

Omkantelen Een vrijstaand apparaat kan omkantelen doordat een kind eraan trekt of erop klimt, of door een stoot. Het kan verpletteren en verbranden terwijl het valt. Plaats een vrijstaand apparaat alleen op een stevige, vlakke vloer en buiten het bereik van kinderen, en zet het vast wanneer het model hiervoor een middel biedt.

Veiligheidsvoorzieningen en hun beperkingen De oververhittingsbeveiliging, de kantschakelaar, indien aanwezig, en de detectie van open ramen zijn geen vervanging voor veilig gebruik: de beveiliging treedt pas in werking nadat het apparaat al oververhit is geraakt, de kantschakelaar stopt de verwarming maar voorkomt niet dat het apparaat omvalt, en de detectie van open ramen bespaart energie en biedt geen enkele bescherming. Vertrouwen op een van deze voorzieningen in plaats van veilig gebruik te houden, kan tot brand leiden onder toezicht te gebruiken, kan leiden tot brand, brandwonden of beknellingsletsel. Volg alle waarschuwingen in deze folder, ongeacht welke van deze voorzieningen uw model heeft.

Onbeheerde werking Terwijl het apparaat onbeheerd staat te verwarmen, ook 's nachts, terwijl u slaapt of zich in een andere kamer bevindt, of wanneer het door de timer wordt gestart, kan er een afdekking, verstopping of storing ontstaan zonder dat iemand aanwezig is om op te merken. Dit kan tot brand leiden. Laat het apparaat niet onbeheerd verwarmen en stel de timer niet in om te beginnen met verwarmen op een moment dat er niemand aanwezig zal zijn.

Batterijen en kinderen Een kind dat een muntcel of knoepcel uit de afstandsbediening inslikt, loopt binnen enkele uren ernstige inwendige chemische brandwonden op, en dit kan fataal zijn. Het gebruik van afstandsbediening en eventuele reserve- of gebruikte batterijen buiten het bereik van kinderen, houdt het batterijvak gesloten en zoek onmiddellijk medische hulp als een batterij wordt ingeslikt.

Hete oppervlakken Delen van het apparaat worden heet tijdens het verwarmen en blijven nog enige tijd heet nadat het is uitschakeld. Aanraking veroorzaakt brandwonden. Raak de hete onderdelen niet aan en laat het apparaat volledig afkoelen voordat u het aanraakt, verplaatst of afdekt.

Hete luchtuitlaat De lucht die de uitlaat verlaat, is heet genoeg om op korte afstand de huid te verbranden, en een klein kind dat voor het apparaat zit of speelt, bevindt zich rechtstreeks in de luchtstroom. Contact met de hete luchtstroom veroorzaakt brandwonden. Houd personen uit de luchtstroom en laat kinderen niet voor het apparaat spelen.

Bewegende delen Achter de roosters en de decoratieve voorzijde bevinden zich een ventilator en een bedevend vlameffectmechanisme. Vingers die via een opening bij deze onderdelen komen, of wanneer de voorzijde van een rooster is verwijderd, kunnen gesneden of bekneld raken. Verwijder de decoratieve voorzijde of een rooster niet terwijl het apparaat op het lichtnet is aangesloten, en steek uw handen niet in de openingen.

Voorpaneel Het voorpaneel en het vlamscherm kunnen breken als ze worden gesloten, laten vallen of anderszins worden beschadigd. Gebruik het apparaat niet als het voorpaneel is gebroken. Gebruik het apparaat niet als het scherm gebastert of gebroken is, en koppel het los van het elektriciteitsnet voordat u het paneel verwijderd.

Decoratieve houtblokken en kiezelstenen De decoratieve houtblokken en kiezelstenen die bij sommige modellen worden geleverd, zijn losse onderdelen die klein genoeg zijn om op een jonge kind te vallen. Het gebruik van decoratieve inaden ervan kan de luchtweg blokkeren. Plaats ze alleen in het apparaat en houd losse of reservendeel buiten het bereik van kinderen.

Omgaan met batterijen Een batterij die verkeerd om is geplaatst, gecombineerd is met batterijen van een ander type of andere leeftijd, opgeladen wordt terwijl deze niet oplaadbaar is, of in vuur wordt geworpen, kan barsten of lekken. De inhoud ervan veroorzaakt brandwonden en oogletsel. Plaats batterijen op de juiste manier, vervang lege batterijen tegelijk door hetzelfde type en laad ze nooit op en verbrand ze niet.

Vocht en gebruik buitenshuis Het apparaat biedt geen bescherming tegen binnendringend water en is niet gebouwd voor gebruik buitenshuis of in vochtige omstandigheden. Vocht dat de binnenkant bereikt, veroorzaakt elektrische schokken en kan het apparaat permanent onveilig maken. Gebruik het uitsluitend binnenhuis in droge ruimtes, nooit buitenshuis en nooit in een badkamer, wasruimte, kelder of andere vochtige ruimte.

Kleine ruimtes en kwetsbare bewoners In een kleine of slecht geventileerde ruimte kan het apparaat de temperatuur verhogen tot een niveau dat gevaarlijk is voor een persoon die de ruimte niet zonder hulp kan verlaten. Langdurige blootstelling aan warmte kan tot oververhitting en fataal zijn voor een baby, een oudere persoon of een persoon die ziek of immobiel is. Laat het apparaat niet verwarmen in een ruimte waar zo iemand aanwezig is, tenzij er iemand aanwezig is om toezicht te houden.

Huisdieren Een huisdier kan zich branden aan de hete oppervlakken of de hete luchtstroom, kan een vrijstaand apparaat omstoten en kan de luchtopeningen blokkeren door ergetaan te liggen. Een geblokkeerd apparaat raakt oververhit

en kan brand veroorzaken. Houd huisdieren uit de buurt van het apparaat terwijl het verwarmt en terwijl het afkoelt.

LET OP

Tillen en monteren Het apparaat is zwaar en moeilijk vast te houden, en het allen tellen of monteren kan uw rug belasten of ertoe leiden dat u het laat vallen. Een gevallen apparaat veroorzaakt kneuzingen en voletsels. Til en monteer het apparaat met twee personen, houd uw rug recht, pak het vast met de vlakke hand en houd het dicht bij uw lichaam.

Geur bij eerste gebruik Een nieuw apparaat kan tijdens de eerste gebruiksuren een lichte geur afgeven doordat fabricage-resten verbranden, en dit stopt vanzelf. Hierdoor is het geurverbruik om een latere branducht ten onrechte als normaal te beschouwen. Ventilatie van de ruimte tijdens het eerste gebruik en schakel het apparaat uit, koppel het los en laat het controleren als u na de eerste gebruiksuren een branducht opmerkt.

Snoer over de vloer Een voedingssnoer dat over een vloer of loopruimte loopt, vormt een struikelgevaar, en erover trekken kan het apparaat doen omvallen. Vallen veroorzaakt letsel en een getrokken snoer beschadigt de aansluiting. Leid het snoer zo dat er niet op wordt gelopen en niemand erover kan struikelen.

Reinigingsmiddelen Schurende poeders en agressieve reinigingsmiddelen beschadigen de behuizing en het voorpaneel. Beschadigde oppervlakken kunnen onderdelen in het apparaat blootleggen. Reinig de buitenzijde uitsluitend met een vochtige, niet natte, doek en spuit nooit vloeistof op of in het apparaat.

INFORMATIE

Gedrukte handleiding In dit blad staan de veiligheidsaanschuivingen voor het apparaat vermeld. Het vervangt niet de gedrukte instructiehandleiding die in dezelfde doos is meegelieverd en die verdere veiligheidsinformatie bevat over installatie, bediening, reiniging en onderhoud.

Bewaar dit blad Bewaar dit blad bij het apparaat en geef het door aan iedereen die het apparaat gebruikt of overneemt.

!

Afvoer & Fabrikant

Aandachtspunten bij afvoer

Als er in uw land een wettelijke regeling geldt voor het afvoeren van elektrische en elektronische apparaten, geeft dit symbool op het product, of op de verpakking aan dat dit product niet met het huishoudelijk afval mag worden weggegooid. In plaats daarvan moet het worden ingeleverd bij een inzamelpunt voor de recycling van elektrische en elektronische apparatuur. Door het volgens de voorschriften af te voeren, beschermt u het milieu en de gezondheid van uw medemens tegen negatieve gevolgen. Neem voor informatie over het recyclen en afvoeren van dit product contact op met uw gemeente of uw afvalverwerkingsdienst.

Het weergegeven symbool geeft aan dat dit apparaat gescheiden van ongeordeneerd gemeentelijk afval moet worden afgevoerd.

Fabrikant & Importeur (VK)
Chal-Tec GmbH, Mühlenstrasse 25
10243 Berlin, Duitsland
Contact: info@klarstein.com

Hierbij verklaart Chal-Tec GmbH dat het apparaat voldoet aan de relevante wettelijke vereisten. De volledige tekst van de conformiteitsverklaring & Statement of compliance is beschikbaar op het volgende internetadres:
<http://use.berlin>

Eesti ET

Elektrikamina ohutusjuhend

Enne seadme kasutamist lugege need ohutusjuhised hoolikalt läbi. Hoidke see info kuni edaspidise kasutamiseni alles.

Skannige QR-koodi, et pääseda liiki täieliku kasutusjuhendile — saateilgas kasutamist, puhastust- ja veaotsingujuhetele ning täiendavale teenilgas ja kehtivale vastavusdeklaratsioonile. Uusim versioon on saadaval veebis aadressil <http://use.berlin>

Kasutusotstarve. See seade on elektrikamin, mis on mõeldud kasutamiseks ainult eluruumides siseruumides ning ruumi põhikõlt täiendava soojusallikana. See ei sobi kasutamiseks kohilise soojusallikana. Seade ei ole ette nähtud laudauskuse, tõustusilikuks ega välitingimustes kasutamiseks.

Ennetähtv väärkasutus. Ärge kasutage seadet riete, tekstiilide ega jalatsite kuivatamiseks, ärge asetage sellele esemeid ega toetage midagi selle vastu ning ärge kasutage seda riilina ega televiisori või muu seadme toena. Jä selline tegevus blokeerib ohuavad või koormab kinnitust ning võib põhjustada tulekahju või seadme ümberkukkumise.

OHT

ELEKTRILÕÕGI OHT

Mandus Kui kaitsesamandus ei toimil, muuad üksainsuki isolatsioonirike seadme metallosad pinge alla jäävaks. Sellest tulenev elektrilõõk võib olla eluohuti. Ühendage seade ainult toimiva maanduskontaktiga pistikupesa ega kasutage kunagi adapterit ega pistikut, mis katkestab maandusühenduse.

Vesi ja vedelikud Seadme sisemusse sattunud vedelik ühendab pinget all olevad osad puudutatavate pindadega. Kokkupuude pinge all oleva osaga põhjustab elektrilõõki, mis võib olla eluohuti. Ärge kunagi katkete seade vedelikku, ärge puhustage sellele vedelikku ega laske veti voolata korpusse egi ohuavaadesse.

Toitejuhtme kahjustus Toitejuhtme või pistiku kahjustatud isolatsiooniläht pinge all olevad juhid karmata. Nende puudutamise põhjustab elektrilõõgi, mis võib olla eluohuti. Ärge kasutage seadet, kui toitejuhte või pistik on kahjustatud, ning laske toitejuhte enne edasist kasutamist kvalifitseeritud isikul välja vahetada.

!

Avad ja restid Ventilatsioon- või väljalaskeavadesse surutud esemed võivad puutuda kokku pinge all olevate osade või kütteelementidega. See põhjustab elektrilõõgi või sütab tulekahju korpusse sees. Ärge kunagi pistke avadesse midagi ega lugege seda teha lastel.

Remont Korpusse sees on pinge all olevad osad ja kütteelement, mis jääb pärast väljalülitamist kuumaks. Korpusse avamine paljastab mõlemad ja võib põhjustada eluohutiku elektrilõõgi või raskeid põletustahavu. Ärge avage korpusst ning laske kõik remonditööd teha kvalifitseeritud isikul.

Märjad käed ja niisked ruumid Niiskust, nahal või ruumis vähendab keha vastupanuvõimet ja suurendab elektrilõõgi tõdustid. Lõõk, mis müdu oleks üleatavat, võib müdu eluohutikuks. Ärge puudutage seadet ega selle pistikut märgade kättega ning ärge kasutage seada vannitoas ega vanni, duši või ujumisbasseinis läheduses.

Toitejuhtme paigutus Valja alla, terava serva või muu kuuma pinna kohale paigutatud toitejuhte kaatob oma isolatsioonil ilma et see väljastpoolt nähtav oleks. Kahjustatud toitejuhte võib seejäl põhjustada tulekahju või sütab tulekahju. Paigutage toitejuhte seadme ühte küljele, eemale väljalaskeavadest, ning ärge kunagi jätke seda vaipade, vaipkatete või mööbli alla.

OHT

TULEOHT

Seadme katmine Kõik, mis on asetatud seadmele või blokeerib selle ohuavadeid, hoiab kinni seadme tekitatud soojuse. Seade kuumeneb ühe või mitme katte all, mis võib põhjustada tulekahju. Ärge kunagi katke seadet, ärge asetage sellele tekstiile ega riidesemeid ning hoidke kardinaid ja mööbel ohuavadest eemal.

Vahemaa süttivatest materjalidest Seadme lähedal asuv mööbel, kardinaid ja muu süttiv materjal kuumenevad seadme väljastv õhust ja võib süttida. Hoidke seadme sees vähemalt üks meeter vaba ruumi ning hoidke kõik süttivad materjalid ohuavadest eemal.

Väliseid taimeri ja lülitavaid pistikupesad Kui seade lülitub pärast ülekuumenemiskaitse rakendumist automaatselt uuesti sisse, käivitub see ikka veel kaetuna või valesti paigutatuna. Ärge võib põhjustada tulekahju. Ärge ühendage seadet välise taimeri, kaugjuhtimise pistikupesa ega automaatselt sisse- ja väljalülituva vooliringi kaudu; kasutage ainult seadme sisseehitatud taimeri.

Pikendusjuhtmed Pikendusjuhte või mitmikpistikupesade, mis kannab selle seadme küttekoormust, kuumeneb kontaktides ja juhtmetes üle. Juhe või pistikupesa võib sulada ja süttida. Ühendage seade otse seinä kinnitatud pistikupessa.

Pärast kaitse rakendumist ülekuumenemiskaitse lülitab kütteseadme välja, kuid see ei kõrvalda ülekuumenemise põhjust ega lähtesta ennast automaatselt. Seadme uuesti sisselülitamine ilma põhjust kõrvaldamata jätab rikke alles ja võib põhjustada tulekahju. Ühendage seade vooluvõrgust lahti, eemaldage ohuavadest kõik katted ja ümismustid ning kui kaitse rakendub uuesti, lõpetage seadme kasutamine ja pöörduge teenindusse.

Paiknemine pistikupesa All Seadmet tõusev kuum õhk kuumutab otse selle kohal asuvat pistikupesa või ühenduskarpi. Pistikupesa ja selles olev pistik kuluavad ning võivad süttida. Ärge paigutage ega paigaldage seadet vahetult pistikupesa või ühenduskarbi alla.

Toim ventilatsioonilavades Ohuavaadesse kütteelementide koguneyv tolm moodustab isoleeriva kihi, soeida tõttu ei siis kavandatud küttemaht ning tolm ise võib süttida. Lülitage seade välja, ühendage see vooluvõrgust lahti ja laske sel jahtuda, seejäl puhastage avad ja restid regulaarselt tolmuimejaga.

HOIATUS

Lapsed ja järelevale Lapsed alates 8. eluaastast ning vähenendud füsiliste, sensoorseste või vaimsete võimetega isikud või isikud, kellel puuduvad kogemused ja teadmised, tohivad seadet kasutada ainult järelevale või jui juhul, kui need on juhendatud seadme ohutu kasutamise osas ja nad mõistavad sellega kaasnevaid ohte. Lapsed ei tohi seadmele mängida.

Väiksemad lapsed Alla 3-aastased lapsed tuleb hoida seadmet eemal, välja arvatud juhul, kui nende üle teostatakse pidevat järelevalevat. Lapsed vanuses 3 kuni alla 8 aastat tohivad seadet ainult sisse ja välja lülitada, ning ainult juhul, kui see on paigaldatud oma ettenähtud tavapärasesse tootäoendisse ning need on juhendatud seadme ohutu kasutamise osas ja nad mõistavad sellega kaasnevaid ohte. Lapsed vanuses 8 aastat ja alla 18 aastat ei tohi seadet vooluvõrgust ühendada, seda reguleerida ega puhastada ega teostada kasutajapoolset hooldust.

Puhastamine laste poolt Lapsed ei tohi seadet puhastada ega teostada kasutajapoolset hooldust ilma järelevalevata.

Laste juurdepääs Laps võib seadmeni ulatada, sellele ronida, seda tõmmata või selle vastu kukkuda ka ilma seda kasutamata. Kuumaid pinnad põhjustavad põletusi ning tõmmatav või ronitav seade võib ümber kukkuda ja muljumisvigastusi tekitada. Hoidke lapsed seadmet eemal ajal, mil see soojeneb ja jahtub, ning ärge kunagi jätke last selle seadmega samasse ruumi üksli.

Seinale kinnitamine Seinale kinnitatud seade, mis ei suuda selle raskust kanda, või tüüblid kasutades, mis ei sobi seinamaterjaliga, võib lahti tulla ja alla kukkuda. Sellise raskusega alla kukkuv seade põhjustab muljumisvigastusi ning võib lapsele olla eluohuti. Kinnitage seade ainult seinale, mis suudab kanda selle riigi raskust, kasutage seinamaterjalile sobivaid tüüblid ning laske kinnitustööd teha pädeväl isikul.

Ümberkukkumine Vabalt seisvat seadet võib laps tõmmates või sellele ronides ümber kukutada, samuti võib seda põhjustada lõõk. Kukkudes võib see muljuda ja põletada. Paigutage vabalt seisev seade ainult kindlates tasasele pörandale ja laske käeületustest välja ning kinnitage see, kui mudel pakub selleks vahendit.

Ohutuseseadid ja nende pilangud ülekuumenemiskaitse, ümberkukkumiskülitili või see on olematu ja avatud seade tuvastamise funktsioon ei asenda seadme ohutu kasutamist: ülekuumenemiskaitse rakendub alles siis, kui seade on üba üle kuumenend, ümberkukkumiskülitil lülitab külla välja, kuid ei takista seadme ümberkukkumist, ning avatud akna tuvastamine säästab energiat, kuid ei paku mingit kaitset. Kui loota nendele seadmetele selle asemel, et hoida seade vabana, korrektselt kinnitatuna ja järelevaleval all, võib see põhjustada tulekahju, põletusi või muljumisvigastusi. Järgige käesolevas juhendis toodud kõiki hoiatusi, olematu seadest, millised need seadistest teie mudeli on.

Järelevalevata töötamine Kui seade kütab järelevalevata, saealguas õõsel, teie magamise ajal või teises ruumis viibides, või kui see käivitub taimeri abil, võib tekkida karmine, ummistus või rike, ilma et keegi seda märkaks. See võib põhjustada tulekahju. Ärge jätke seadet järelevalevata kütma ning ärge seadistage taimeri käivituma ajal, mil kohal ei ole kedagi.

Patareid ja lapsed Laps, kes neelab alla kaugjuhtimispulti mündi- või nõopatarei, saab mõne tunni jooksul tõdiseid isemisi kemilisi põletusi ning see võib lõppeda surmaga. Hoidke kaugjuhtimispulti ning kõik varu- või kasutatud patareid lastele kättesaamatus kohas, hoidke patareipäse suletuna ning patarei vahetamisel kasutage alati õiget tööriista.

Kuumad pinnad Seadme osad muutuvad kütmise ajal kuumaks ning püsivad kuuma ja mõnda aega pärast väljalülitamist. Nende puudutamise põhjustab põletusi. Ärge puudutage kuumi osi ning laske seadmel enne puhastamist, teisdamist või katmist täielikult jahtuda.

!

Kuumaa õhu väljalaskeava Väljalaskeavast väljuv õhk on lähedalt piisavalt kuum, et põhitüüsta õhku jaletada. Iga seadme ees istuv või muul viisil laas jääb otse selle õhuvoolu tooni. Kokkupuude kuumaga õhuvooluga põhjustab põletusi. Hoidke inimesed õhuvoolust eemal ning ärge laske last seadme ees mängida.

Liikuvad osad Ventilator ja liikuv leegiefiltri mehhanism töötavad restide ja dekoratiivse esikülje taga. Sõrmed, mis ulatuvad aua kaudu nende juurde, või kui esikülj võl rest on eemaldatud, võivad saada loikevigastusi või jääda kinni. Ärge eemaldage dekoratiivset esikülje ega ühtegi resti, kui seade on vooluvõrku ühendatud, ning ärge sisestage sõrmi vahetesse.

Esipaneel Esipaneel ja leegikraan võivad löögi, mahakukkumise või tugeva koputamise korral puruneda. Purunenud kiilud põhjustavad loikehaavu. Ärge kasutage seadet, kui esipaneel või ekraan on möranenud või katki, ja enne paneeli eemaldamist ühendage seade vooluvõrgust lahti.

Dekoratiivsed puuhalud ja kivikesed Mõnede mudelitega kaasas olevad dekoratiivsed puuhalud ja kivikesed on lahtised osad, mis on piisavalt väikesed, et väike laps saaks need suhu panna. Allaneelamine või sissehingamine võib blokeerida hingamisteed. Paigaldage need ainult seadme sisse ja hoidke lahtised või varuosad lastele kättesaamatus kohas.

Patareide kasutamine Vale pidi paigaldatud, erinevat tüüpi või vanust patareidega seadud, mittelaetava patarei laadimine või patarei tüve viskamine võib põhjustada selle lõhkemise või lekkimise. Selle süü põhjustab põletusi ja silmavigastusi. Paigaldage patareid õigesti, vahetage kõik patareid korraga sama tüüpi ning ärge kunagi laadige ega põletage neid.

Niiskus ja kasutamise vältingimustes Seadmel puudub kaitsve vee sissetungimise eest ja see ei ole ette nähtud kasutamiseks vältingimustes ega niiskes keskkonnas. Niiskuse tungimine seadme sisemusse põhjustab elektrilöögi ning võib muuta seadme jäädavalt ohtlikuks. Kasutage seadet ainult sissetungimises kahjustatud ruumides, mitte kunagi õhus niiget kuni vannitoas, pesuruumis, keldris ega muus niiskes ruumis.

Väikesed ruumid ja haavatavad isikud Väikeses või halva ventilaatsioonis ruumis võib seade tõsta temperatuuri tasemeni, mis on ohtlik inimesele, kes ei saa ruumist ilma abita lahkuda. Pikaajaline kuumuse käes viibimine põhjustab kuumakurnatust ja võib olla glüotilisk imikule, eakale inimesele või haigele või liikumisvõimetule inimesele. Ärge jätke seadet kütma ruumides, kus viibib selline inimene, kui keegi ei ole kohal teda jälgimas.

Lemmikloomad Lemmikloom võib saada kuumadelt pindadelt või kuumaht õhuvoolult põletushaavu, võib ümber lükata välist seivsa seadme ning võib vastu seadme lamades blokeerida õhuavad. Blokeeritud seade kuumeneb ühe või mõne põhjustada tulekahju. Hoidke Lemmikloomad seadmetest eemal nii selle kütmise kui ka jahutamise ajal.

ETTEVAATUST

Tõstmine ja paigaldamine Seade on raske ja seda on ebamugav hoida, ning selle üksikna tõstmine või paigaldamine võib teie selga koormata või põhjustada seadme mahakukkumist. Tulemuseks võivad põhjustada muljumisi- ja jalavigastusi. Kasutage tõstmiseks ja paigaldamiseks kahte inimest, hoidke selg sirge, haarake seadmet peopesadega ja hoidke seade kehale lähedal.

Esmakordselt kasutamise lõhn Uus seade võib esimestel kasutusundidel eritada kergelt lõhna, kuna tootmisjäädig põlevad ära, ning see lakkab iseenesest. Seadetu on hiljemast kõrbelõhna lõhne ptkanda normaalseks. Tulemuseks esmasordsel kasutamisel ning kui tunnete kõrbelõhna pärast esimesi kasutusi, lülitage seade välja, ühendage see vooluvõrgust lahti ja laske selle üle kontrollida.

Toitejuhe üle põranda Üle põranda või käiguraja veetud toitejuhtme otsa on lihtne komistada ning selle tõmbamine võib seadme ümber tõmmata. Kukkumised põhjustavad vigastusi ja tõmmatud juhe kahjustab ühendust. Paigutage juhe nii, et sellele ei astuta ja selle otsa ei ole võimalik komistada.

Puhastusvahendid Abrasiivsed pulbrid ja agressiivsed puhastusvahendid kahjustavad korpusi ja esipaneeli. Kahjustatud pinnad võivad paljastada seadme sisemised osad. Puhastage välispinda ainult niiske, mitte märja lapiga, ning ärge kunagi puhustage vedelikku seadmele ega selle sisse.

TEAVE

Trükitud kasutusjuhend See infoleht sisaldab seadme õhutusohutusi. See ei asenda samas karbis kaasas olevat trükitud kasutusjuhendit, mis sisaldab täiendavaid ohutusjuhendeid, toote teavet paigaldamise, kasutamise, puhastamise ja hoolduse kohta. **Hoidke see infoleht alles** Hoidke see infoleht koos seadmega ning andke see edasi igale, kes seadet kasutab või selle üle võib.

Kasutuselt kõrvaldamine ja tootja

Kaalutused seoses kõrvaldamisega



Kui teie riigis kehtib elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kõrvaldamist reguleeriv seadus, näitab tootel või pakendi sümbool, et toodet ei tohi kõrvaldada koos olmejäätmetega. Selle asemel tuleb see välja elektri- ja elektroonikaseadmete ringlussevotu kogumispunkti. Toodet nõuetekohaselt kõrvaldades kaitsete keskkonda ja teiste inimeste tervist võimalike negatiivsete tagajärgede eest. Toote ringlussevotu ja kõrvaldamise kohta lisateabe saamiseks pöörduge kohaliku omavalitsuse või olmejäätmete kõrvaldamise teenistuse poole.

Kujutatud sümbol näitab, et see seade tuleb kõrvaldada sortimata olmejäätmetest eraldi.

Tootja & importija (Suurbritannia)
Chal-Tec GmbH, Mühlenstrasse 25
10243 Berlin, Saksamaa
Kontakt: info@klarstein.com

Käesolevaga kinnitab Chal-Tec GmbH, et seade vastab kõigile asjakohastele Euroopa turvalisustele nõuetele Vastavusdeklaratsioon ja vastavuskinnitus täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil: <http://use.berlin>

Suomi

FI

Sähkötakan turvallsuusohjeet

Lue nämä turvallsuusohjeet huolellisesti ennen laitteen käyttöä. Säilytä tämä ohjelehtinen myöhempä tarvetta varten.

Skannaa QR-koodi päästäksesi käsiksi täydelliseen käyttöoppaaseen, joka sisältää käyttö-, puhdistus- ja viannäritysohjeet sekä lisätietoja tuotteesta ja sovellettavien vaatimusten mukaisista turvallsuusvaatimuksista. Uusin versio on saatavilla verkossa osoitteella <http://use.berlin>.

Käyttötarkoitatus Tämä laite on sähkötakka, joka on tarkoitettu vain kotitalouksien sisäkäyttöön huoneen päälymmittymisen lämmitysmekanismiksi. Se ei sovelu ensisijaisiksi lämmönlähteeksi. Sitä ei ole tarkoitettu kaupalliseen tai teolliseen käyttöön eikä ulkoikäyttöön.

Ennakkotavissa oleva väärinkäyttö Älä käytä laitetta vaatteiden, tekstiilien tai jalkineiden kuivamiseen, älä aseta esineitä sen päälle tai nojaa mitään sitä vasten, äläkä käytä sitä hylynä tai televisioon tai muun laitteen tukena. Kaikki tällainen toiminta tukki ilma-aukoot ja kuormittaa kiinnityksiä ja voi aiheuttaa tulipalon tai laitteen kaatumisen.

VAARA

SÄHKÖISKUN VAARA



Maadoitus Ilman toimivaa suojamaadoitusta yksittäinen eristysvika tekee laitteen metalliosista jännitteisiä. Tästä aiheutuva sähköiskun voi olla hengenvaarallinen. Kyntte laite ainoastaan pistorasian, jossa on toimiva suojamaadoituskosketin, maadoituskaapin kautta sovittuna tai pistoketä, joka katkaisee maadoitusyhteyden.

Vesi ja nesteet Laitteen sisään pääsyyt neste voi yhädistää jännitteist oset pintoja, joihin kosketta. Kosketus jännitteist osaan aiheuttaa sähköiskun, joka voi olla hengenvaarallinen. Älä koskaan upota laitetta veteen, älä ruiskuta sitä nesteellä äläkä anna veden valua kotelon sisään tai ilma-aukkoihin.

Johdon vauriot Virtsajohdon tai pistokkeen vaurioitunut eristys paljastaa jännitteist johtimet. Niiden koskettaminen aiheuttaa sähköiskun, joka voi olla hengenvaarallinen. Älä käytä laitetta, jos johto tai pistoke on vaurioitunut, ja vaihdeta johto vaihtuutule ammittallaisella ennen laitteen käyttöä jatkamista.

Aukot ja riitlat Tuuletus- tai poistoaukkoihin tynnetty esineet voivat koskettaa jännitteisiä osia tai lämmitysvastusta. Tämä aiheuttaa sähköiskun tai voi sytyttää tulipalon kotelon sisällä. Älä koskaan työnnä mitään aukkoihin äläkä anna lasten tehdä niin.

Korjaukset Kotelon sisällä on jännitteisiä osia ja lämmitysvastus, joka pysyy kuumaan vielä laitteesta sammuttamisen jälkeenkin. Laitteen avaminen altistaa hengenvaarallisen jännitteen ja voi aiheuttaa sähköiskun, älä vakiuta palovammoja. Älä avaa koteloa, ja anna kaikki korjaukset valtuutetun ammittallisen tehtäväksi.

Märät kädet ja kosteat tilat Kosteus iholla tai huoneessa heikentää kehon vastustuskykyä ja lisää sähköiskun vakavuutta. Muutoin siedettävissä oleva sähköisku voi tällöin muuttua hengenvaaralliseksi. Älä koske laitteeseen tai sen pinnalle, jos kädet ovat märät, äläkä käytä laitetta kypyluoneessa tai kylipyynteen, suihkun tai uima-altaan lähellä.

Johdon sijoittaminen Maton alle, terävän reunan yli tai kuuman pinnan poikki kulkeva johto voi menettää eristyskensä ilman, että tämä näkyy ulospäin. Vaurioitunut johto voi tämän jälkeen aiheuttaa sähköiskun tai sytyttää tulipalon. Sijoita johto laitteen toiselle sivulle, poistokaukoista pois päin, äläkä koskaan mattojen, ryijyjen tai huonekalujen alle.

VAARA

TULIPALON VAARA



Laitteen peittäminen Jos laitteen päälle asetetaan jokin tai sen ilma-aukkoja tukitaan, sen tuottama lämpö jää lokuun. Laite ylikuumentee ja peittävät materiaali voi sytyttää palamaan. Älä koskaan peitä laitetta, ja älä koskaan aseta sen päälle tekstiilejä tai vaatteita, ja pidä verhot ja huonekalut poissa ilma-aukkojen läheltä.

Etäisyys sytyttävistä materiaaleista Laitteen lähellä olevat huonekalut, verhot ja muut sytyttävät materiaalit voivat aiheuttaa palovaurioita, jos ne ovat liian lähellä. Sijoita palamattomia välineitä vähintään yhden metrin välellä laiteen eteen, ja pidä kaikki sytyttävät materiaalit poissa ilma-aukkojen läheltä.

Uikoiset ajastimet ja kytketyt pistorasiat Jos laite kytketty automaattisesti uudeleen päälle sen jälkeen, kun ylikuumentumissa on laennut, se käynnistyy uudeleen ollessaan yhä peitettynä tai väärin sijoitettuna. Tämä voi aiheuttaa tulipalon. Jos laite automaattisesti virtaa uikoisten ajastimen, kaukosäädettyn pistorasian tai automaattisesti päälle ja pois kytkettyyn virtapiiriin kautta; käytä ainoastaan laitteeseen sisärakennettuja ajastinta.

Jatkojohdot Jatkojohto tai jakorasia, joka kuljettaa tämän laitteen lämmityskuumaa, ylikuumentee liittämissään ja johtimisessa. Johto tai rasia voi sulaa ja sytyttää palamaan. Kytte laite suoraan kiinteään seinäpistorasiaan.

Suojatkaissimen lauettaa Ylikuumentumissa jotta katkaisee lämmittimen toiminnan, mutta se ei poista ylikuumentamisen aiheuttanutta sytyä eikä palaudu itsestään. Laitteen kytkemisen uudeleen päälle ilman syyn poistamista jättä vian paikalliseen ja voi johtaa tulipaloon. Irrota laite verkkovirrasta, poista mahdollinen peite tai tukos ilma-aukoista, ja jos suoja laukeaa uudeleen, lopeta laitteen käyttö ja ota yhteyttä huoltoon.

Sijoittaminen pistorasian alapuolelle Laitteesta nouseva kuuma ilma kuumentaa suoraan sen alapuolella asennetun pistorasian tai liitäntärasian. Pistorasia ja siihen kytketty pistoke voivat kuumeneta ja voivat sytyttää palamaan. Älä sijoita tai asenna laitetta suoraan pistorasian tai liitäntärasian alapuolelle.

Pöly tuuletusaukoissa Ilma-aukkoihin ja lämmityselementtiin kertyvä pöly muodostaa eristävän kerroksen. Tällöin laite jää suunnitellua kuumempaan, ja pöly itseään voi sytyttää palamaan. Sammuta laite, irrota se verkkovirrasta ja anna sen jäähtyä, puhdistaa sitten aukot ja riitlat pölynimurilla säännöllisin väliajoin.

VAROITUS

Lapset ja valvonta Vähintään 8-vuotiaat lapset sekä henkilöt, joiden fyysinen, aistivaraan tai henkinen toimintakyky on rajoittunut, jolla ei ole kokemusta tai tietoa laitteen käytöstä, eivät saa käyttää laitetta vain valvonnan alaisina tai jos heitä on opastettu laitteen turvallsuassa käytössä ja he ymmärtävät siihen liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella.



Pienemäät lapset Alle 3-vuotiaat lapset on pidettävä poissa laitteen luota, ellei heitä valvota joku laitteet lasten saatavaksi poistamista jättä päälle ja pois päältä, ja vain silloin, kun laite on asennettu tarkoitettuun normaaliin käyttöasentoonsa ja laite valvotaan tai heitä on opastettu laitteen turvallsuassa käytössä ja he ymmärtävät siihen liittyvät vaarat. 3-8-vuotiaat lapset eivät saa käyttää laitetta pistorasian, säätää sitä, puhdistaa sitä eivätkä suorittaa käyttäjän huolto- toimintoja.

Lasten suorittama puhdistus Lapset eivät saa puhdistaa laitetta tai suorittaa käyttäjän huolto-ohjeita nimitettä ilman valvontaa.

Lasten pääsy laitteen luo Lapsi voi kurottaa, kiivetä, vetää tai kaataa laitetta vasten, vaikka se ei olisikaan käytössä. Kuumat pinnat aiheuttavat palovammoja ja vedetty tai kiivetty laite voi kaataa ja aiheuttaa puristumisvamman. Pidä lapset poissa laitteen luota sen kuumennettaessä ja jäähtyessä, äläkä koskaan jätä lasta yksin huoneeseen laitteen kanssa.

Seinäkiinnitys Seinään kiinnittyvä laite voi irrota ja pudota, jos seinä ei kestä sen painoa tai jos kiinnitys väline on käytetty kiinnikkeet elävään seinän materiaaliin. Tämän painoinen putovaa laite aiheuttaa puristumisvammoja ja voi olla lapselle hengenvaarallinen. Kiinnitä laite vain seinään, joka kestää sen koko painon, käytä seinän materiaaliin sopivia kiinnikkeitä ja anna kiinnitystyö pätevän henkilön tehtäväksi.

Kaatuminen Vapaasti seisova laite voi kaataa, jos lapsi vetää tai kiipeää sen päälle, tai iskun seurauksena. Se voi kaatuessaan aiheuttaa puristumis- ja palovammoja. Sitä vapaasti seisova laite vain tukeville ja tasaisille alustoille poissa lasten ulottuvilta, ja kiinnitä se paikalleen, jos malli taroo siihen keinon.

Turvalliset ja niiden rajoitukset Ylikuumentamisessa, kaatumiskytin (jos laitteessa sellainen on) ja avoimen ikkunan tunnistus eivät korvaa turvallista käyttöä: ylikuumentamisessa reagoi vasta, kun laite on jo ylikuumentunut, kaatumiskytin pysäyttää lämmityksen mutta ei estä laitetta kaatumasta, ja avoimen ikkunan tunnistus estää energian lähtöä ja tarjaa mahdollista suojaa. Jos näihin ominaisuuksiin luotetaan sen sijaan, että laite pidetään esteettömänä, oikein kiinnitettynä ja valvottuna, seurauksena voi olla tulipalo, palovammoja tai puristumisvammoja. Noudata kaikkia tämän ohjeen varoituksia riippumatta siitä, mikä näistä laitteista mallissasi on.

Valvomaton käyttö Kun laite lämmittää ilman valvontaa, myös vain alkana, kuumuudessa tai ollessa toisissa huoneissa tai kun se käynnistyy ajastimen avulla, laitteen peittyminen, tukeutuminen tai vikaantuminen voi tapahtua kenenkään huomaamatta. Tämä voi aiheuttaa tulipalon. Älä jätä laitetta lämmittämään ilman valvontaa alkusta ajastinta käynnistämään lämmitystä ajankohdasta, jolloin paikalla ei ole ketään.

Paristot ja lapset Lapsi, joka nielee kaukosäätimen kolkko- tai nappiparistin, saa vakavia sisäisiä vaurioita jatkuvan kuumuuden ja tulipalon riskillä, ja tämä voi johtaa kuolemaan. Pidä kaukosäädin sekä kaikki varalla olevat tai käytetyt paristot poissa lasten ulottuvilta, pidä paristokotelo suljettuna ja hakeudu välittömästi lääkärin hoitoon, jos paristo joutuu nielelun.

Kuumat pinnat Osa laitteen osista kuumenee lämmityksen aikana ja pysyy kuumana jonkin aikaa laitteen sarnuttamisen jälkeen. Näiden osien koskettaminen aiheuttaa palovammoja. Älä koske kuumiin osiin ja anna laitteen jäähtyä täysin ennen sen puhdistamista, siirtämistä tai peittämistä.

Kuuman ilman poistoaukko Poistoaukosta tuleva ilm on lähtenä niin kuumaa, että se voi polttaa ihoa, ja laitteen edessä istuva tai leikkivä pieni lapsi on suoraan tämän ilmvirran kohdalla. Kuuman ilmvirran kosketus aiheuttaa palovammoja. Pidä ihmiset poissa ilmvirran tieltä äläkä anna lasten leikkiä laitteen edessä.

Liikuvat osat Ritilöiden ja koristeellisen etuosan takana toimii tuuletin sekä liikkuva leikkikahvimekanismi. Sormet, jotka ulottuvat niihin alustan kautta, tai kun etuosa tai ritili on irrotettu, voivat jäädä puristuksiin tai leikkautua. Älä irrota koristeellista etuosaa tai ritiliä laitteen ollessa kytkettynä sähköverkkoon, äläkä tyynnä sormia aukkoihin.

Etupaneeli Etupaneeli ja leikkiännäty voivat rikkoutua, jos niitä isketään, ne pudotetaan tai niitä kohahtaan. Rikkoutuneet sirpaleet aiheuttavat viiltohaavoja. Älä käytä laitetta, jos nä näön on säröillyt tai rikki, ja irrota laite verkkovirrasta ennen paneelin irrottamista.

Koristehalot ja -kivet Joidenkin mallien mukana toimitetut koristehalot ja -kivet ovat irrottaisia osia. Jotkut ovat tarpeeksi pieniä, jotta pieni lapsi voi laittaa ne suuhunsa. Nieleminen tai hengittämisen jälkeen voi tulla hengitystiet. Aseta ne vain laitteen sisään ja pidä irlalliset tai varaosat lasten ulottumattomissa.

Paristoten käsittely Väärinpari asennettu paristo, eri tyyppisten tai eri-ikäisten paristosten sekoittaminen, ei-ladattavan pariston lataaminen tai pariston irrottaminen tulien voi saada sen halkaamaan tai vutamaan. Sen sisältö aiheuttaa palovammoja ja silmävaurioita. Asenna paristot oikein päin, vaihda kaikki paristot samanaikaisesti samaan tyyppiin, äläkä koskaan lataa tai polta niitä.

Kosteus ja ulkoikäyttö Laitteessa ei ole suojausta vedellä, eikä sitä ole suunniteltu ulkoikäyttöön tai kosteisiin olosuhteisiin. Kosteuden pääseminen laitteen sisään aiheuttaa vaurioita ja voi tehdä laitteesta pysyvästi vaarallisen. Käytä laitetta vain sisätiloissa puhtaisissa huoneissa, älä koskaan ukkona äläkä koskaan kylpyhuoneessa, pesuhuoneessa, kellarissa tai muussa kosteassa tilassa.

Pienet huoneet ja haavoittuvassa asemassa olevat henkilöt Pienessä tai huonosti tuuletetussa huoneessa laite voi nostaa lämpötilan tasolle, joka on vaarallinen henkilöille, joka ei voi poistua huoneesta ilman apua. Pitkäaikainen kuumuudella altistuminen aiheuttaa lämpöuupumuksen ja voi olla kohtalokas vauvalle, iäkkäälle henkilölle tai sairaalle tai liikuntarajoitteiselle henkilölle. Älä jätä laitetta lämmittämään huoneeseen, jossa on tällainen henkilö, ellei paikalla ole jokuksa valvomassa.

Lemmikkiläimet Lemmikki voi saada palovammoja kuumista pinnoista tai kuumasta ilmasta, jos se joutuu kaata vapaasti seisova laitetta ja voi tukkia ilin aukko makamallista laitetta vasten. Tukeutumun tuuli ylikuumentaa ja voi aiheuttaa tulipalon. Pidä lemmikit poissa laitteen läheisyydestä sen lämmittäessä ja jäähtyessä.

HUOMIO

Nostaminen ja asentaminen Laite on painava ja hankala pitää käsissä, ja sen kynt nostaminen tai asentaminen voi rasittaa selkääsi tai aiheuttaa laitteen putoumisen. Pudonnut laite aiheuttaa puristumis- ja jalkavammoja. Käytä nostamiseen ja asentamiseen kahta henkilöä, pidä selkä suorana, tartu laitteeseen avoimin käsin ja pidä sitä lähellä vartaloa.

Käytön aloituskesin liittävä Haju uusi laite voi haista hieman ensimmäisten käyttötoimien aikana valmistusasteen jääneiden jäämien palautta pois, ja haju loppu itsestään. Tämän vuoksi myöhemmin havaittu palanen haju on helppo sivuuttaa normaali ilmiönä. Tuuleta huone ensimmäisen käyttökerran aikana, ja jos huomaa palanen hajuun ensimmäisten käyttötoimien jälkeen, katkaise laitteesta virta, irrota se sähköverkosta ja tarkastu se.

Johto lattian poikki Lattian tai kulkuväylän poikki kulkevaan liitäntäjohtoon on helpo kompustua, ja siihen vetäminen voi kaataa laitteen. Kaatuminen aiheuttaa vammoja, ja johdosta vetäminen vaurioittaa liitäntää. Sijoita johto niin, ettei sen päällä kävelä eikä siihen voi kompustua.

Puhdistusaineet Hankkavaa, jauheet ja voimakkaat puhdistusaineet vahingoittavat puhdista etupaneelia. Vaurioituneet pinnat voivat palajasta laitteen sisäosia. Puhdista ulkopinta ainoastaan kostealla, ei märällä, liinalla äläkä koskaan suihkuta nestettä laitteen päälle tai sisään.

TIEDOKSI

Painettu käyttöohje Tässä ohjelehtisessä esitetään laitteen turvallisuutta koskevat varoitukset. Se ei korvaa samassa pakkausksessa toimitettua painettua käyttöohjetta, jossa on lisätietoja asennukseen, käyttöön, puhdistukseen ja huoltoon liittyvistä turvallisuusseikoista.

Säilytä tämä ohjelehtinen Säilytä tämä ohjelehtinen laitteen mukana ja anna se kaikille, jotka käyttävät laitetta tai ottavat sen haltuunsa.

Hävittäminen ja valmistaja

Hävittämiseen liittyviä huomioita



Jos maassasi on voimassa lakisäätäinen määräys sähkö- ja elektroniikkalaitteiden hävittämisestä, tämä tuoteesta tai pakkausksessa oleva symboli tarkoittaa, että tätä tuotetta ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Sen sijaan se on toimitettava sähkö- ja elektroniikkalaiteromun kierrätykseen tarkoitettuun keräyspisteeseen. Hävittämisellä tuotteen määrysten mukaisesti suojella ympäristöä ja lähimmäisiä terveyttä haittaavuuksiltaan. Lisätietoja tämän tuotteen kierrätyksestä ja hävittämisestä saat paikallisista seuranomaisista tai kotitalousjätteen keräyspaleista.

Esitetty symboli tarkoittaa, että tämä laite on hävitettävä erillään lajittelemattomasta yhdyskuntajätteestä.

Valmistaja & maahantuoja (Iso-Britannia)

Chal-Tec GmbH, Mühlenstrasse 25
10243 Berlini, Saksa

Yhteystiedot: info@glarstein.com

Chal-Tec GmbH vastaa täten, että laite on asiaankuuluvien lakisäätösten vaatimusten mukainen. Vastuutunnusteluasiavakuutuksen ja vaatimustunnusteluasiavakuutuksen koko teksti on saatavilla seuraavasta internet-osoitteesta: <http://use.berlin>

Français

FR

Fiche de sécurité pour cheminée électrique

Lisez attentivement ces consignes de sécurité avant d'utiliser l'appareil. Conservez cette notice pour toute consultation future.

Scannez le code QR pour accéder au manuel d'utilisation complet — comprenant les instructions d'utilisation, de nettoyage et de dépannage — ainsi qu'à des informations complémentaires sur le produit et à la Déclaration de conformité applicable. La version la plus récente est disponible en ligne à l'adresse <http://use.berlin>.

Utilisation prévue Cet appareil est une cheminée électrique destinée à un usage domestique intérieur uniquement, conçue comme chauffage d'appoint en complément du chauffage principal de la pièce. Il ne convient pas comme source de chaleur principale. Il n'est pas destiné à un usage commercial, industriel ou extérieur.

Mauvaise utilisation prévisible N'utilisez pas l'appareil pour sécher des vêtements, des textiles ou des chaussures, ne placez pas d'objets dessus et n'appuyez-y en contre lui, et ne l'utilisez pas comme étagère ou comme support pour une télévision ou tout autre équipement. Chacune de ces actions obstrue les ouvertures d'aération ou sollicite les fixations, et peut provoquer un incendie ou entraîner la chute de l'appareil.

DANGER

DANGER ÉLECTRIQUE

Mise à la terre Sans raccordement à la terre fonctionnel, un simple défaut d'isolement rend les parties métalliques de l'appareil sous tension. Le choc électrique qui en résulte peut être mortel. Ne raccordez l'appareil qu'à une prise de courant équipée d'un contact de terre fonctionnel, et jamais par l'intermédiaire d'un adaptateur ou d'une fiche qui interrompent la mise à la terre.

Eau et liquides Un liquide qui pénètre à l'intérieur de l'appareil crée un pont entre des parties sous tension et des surfaces accessibles au toucher. Le contact avec une partie sous tension provoque un choc électrique, qui peut être mortel. N'immergez jamais l'appareil, ne le baignez jamais avec un liquide et ne laissez jamais l'eau s'écouler dans le boîtier ou par les ouvertures d'aération.

Câble endommagé Une isolation endommagée du câble d'alimentation ou de la fiche met à nu des conducteurs sous tension. Les toucher provoque un choc électrique, qui peut être mortel. N'utilisez pas l'appareil si le câble ou la fiche est endommagé, et faites remplacer le câble par une personne qualifiée avant toute nouvelle utilisation.

Ouvertures et grilles Des objets introduits dans les ouvertures de ventilation ou de sortie peuvent toucher des parties sous tension ou l'élément chauffant. Cela provoque un choc électrique ou déclenche un incendie à l'intérieur du boîtier. N'insérez jamais rien dans les ouvertures, et ne laissez jamais un enfant le faire.

Réparations L'intérieur du boîtier comporte des parties sous tension et un élément chauffant qui reste chaud après l'arrêt. Ouvrir le boîtier expose ces deux éléments et peut provoquer un choc mortel ou des brûlures graves. N'ouvrez pas le boîtier, et faites effectuer toutes les réparations par une personne qualifiée.

Mains humides et pièces humides L'humidité sur votre peau ou dans la pièce réduit la résistance de votre corps et augmente la gravité de tout choc électrique. Un choc qui serait sans cela supportable peut alors devenir mortel. Ne touchez pas l'appareil ni sa fiche avec des mains humides, et ne l'utilisez pas dans une salle de bains ou près d'une baignoire, d'une douche ou d'une piscine.

Cheminement du câble Un câble passé sous un tapis, sur un bord tranchant ou sur une surface chaude perd son isolation sans que cela soit visible de l'extérieur. Le câble endommagé peut alors provoquer un choc électrique ou déclencher un incendie. Faites cheminer le câble d'un côté de l'appareil, à l'écart des ouvertures de sortie, et jamais sous des tapis, des carpettes ou des meubles.



DANGER

RISQUE D'INCENDIE



Recouvrement de l'appareil Tout objet posé sur l'appareil ou obstruant ses ouvertures d'aération retient la chaleur qu'il produit. L'appareil surchauffe et le matériau qui le recouvre peut prendre feu. Ne recouvrez jamais l'appareil, ne posez jamais de textiles ou de vêtements dessus, et tenez les rideaux et les meubles éloignés des ouvertures d'aération.

Distance par rapport aux matières combustibles Les meubles, rideaux et autres matières inflammables situés à proximité de l'appareil sont chauffés par l'air qui en sort et peuvent prendre feu. Conservez au moins un mètre de dégagement devant l'appareil, et tenez toute matière inflammable éloignée des ouvertures d'aération.

Minuterie externes et prises commandées Si l'appareil est remis sous tension automatiquement après le déclenchement de sa sécurité anti-surchauffe, il redémarrera alors qu'il est encore recouvert ou mal positionné. Cela peut provoquer un incendie. N'alimentez pas l'appareil via une minuterie externe, une prise commandée à distance ou un circuit qui s'allume et s'éteint automatiquement ; utilisez uniquement la minuterie intégrée à l'appareil.

Rallonges électriques Une rallonge ou une prise multiple supportant la charge de chauffage de cet appareil surchauffe au niveau de ses contacts et de ses conducteurs. La rallonge ou la prise peut fondre et prendre feu. Branchez l'appareil directement sur une prise murale fixe.

Après le déclenchement de la sécurité La sécurité anti-surchauffe coupe le chauffage, mais elle ne supprime pas la cause de la surchauffe et ne se réarme pas d'elle-même. Remettre l'appareil en marche sans avoir supprimé la cause du problème laisse la surchauffe se détériorer et peut entraîner un incendie. Débranchez l'appareil du secteur, dégazez tout élément recouvrant ou obstruant les ouvertures d'aération, et si le déclenchement se reproduit, cessez d'utiliser l'appareil et contactez le service après-vente.

Position sous une prise L'air chaud s'élevant de l'appareil chauffe une prise de courant ou un boîtier de raccordement situé directement au-dessus. La prise et le câble qui y sont branchés se détériorent et peuvent prendre feu. Ne placez pas et ne montez pas l'appareil directement sous une prise de courant ou un boîtier de raccordement.

Poussière dans les aérations L'accumulation de poussière dans les ouvertures d'aération et sur l'élément chauffant forme une couche isolante. L'appareil fonctionne alors à une température plus élevée que prévu et la poussière elle-même peut s'enflammer. Éteignez l'appareil, débranchez-le et laissez-le refroidir, puis nettoyez les ouvertures et les grilles à l'aspirateur à intervalles réguliers.

AVERTISSEMENT



Enfants et surveillance Les enfants âgés de 8 ans et plus, ainsi que les personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience et de connaissances, ne peuvent utiliser l'appareil que s'ils sont surveillés ou s'ils ont reçu des instructions concernant l'utilisation sûre de l'appareil et comprennent les dangers encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.

Jeunes enfants Les enfants de moins de 3 ans doivent être tenus à l'écart de l'appareil, sauf s'ils sont surveillés en permanence. Les enfants âgés de 3 ans à moins de 8 ans ne peuvent qu'allumer et éteindre l'appareil, et uniquement lorsqu'il est installé dans sa position normale de fonctionnement prévue et qu'ils sont surveillés, ou ont reçu des instructions concernant son utilisation sûre et comprennent les dangers encourus. Les enfants âgés de 3 ans à moins de 8 ans ne doivent pas brancher, régler ou nettoyer l'appareil, ni effectuer l'entretien utilisateur.

Nettoyage par les enfants Les enfants ne doivent pas nettoyer l'appareil ni effectuer l'entretien utilisateur sans surveillance.

Accès des enfants Un enfant peut atteindre, grimper sur, tirer sur ou tomber contre l'appareil même sans le faire fonctionner. Les surfaces chaudes causent des brûlures, et un appareil que l'on tire ou sur lequel on grimpe peut tomber et écraser. Tenez les enfants à l'écart de l'appareil pendant qu'il chauffe et pendant qu'il refroidit, et ne laissez jamais un enfant seul dans la pièce avec celui-ci.

Fixation murale Un appareil fixé à un mur incapable de supporter son poids, ou fixé avec des chevilles inadéquates au matériau du mur, peut se détacher et tomber. Un appareil de ce poids qui tombe cause des blessures par écrasement et peut être mortel. **Un avertissement** Fixez-le uniquement à un mur capable de supporter tout son poids, utilisez des chevilles adaptées à ce matériau de mur, et faites effectuer la fixation par une personne compétente.

Basculement Un appareil sur pied peut être renversé par un enfant qui tire ou grimpe dessus, ou par un choc. Il peut écraser et brûler en tombant. Placez un appareil sur pied uniquement sur un sol ferme et de niveau, hors de portée des enfants, et sécurisez-le lorsque le modèle en offre les moyens.

Dispositifs de sécurité et leurs limites Le coupe-circuit en cas de surchauffe, l'interrupteur de basculement lorsqu'il est présent et la détection d'ouverture de fenêtre ne remplacent pas une utilisation sûre : le coupe-circuit n'agit qu'une fois que l'appareil a déjà surchauffé, l'interrupteur de basculement arrête le chauffage mais n'empêche pas l'appareil de tomber, et la détection d'ouverture de fenêtre permet d'arrêter le chauffage mais n'offre aucune protection. Se fier à l'un de ces dispositifs au lieu de veiller à ce que l'appareil soit dégagé, correctement fixé et surveillé peut entraîner un incendie, des brûlures ou des blessures par écrasement. Respectez tous les avertissements de cette notice, quel que soit le dispositif dont votre modèle est équipé.

Fonctionnement sans surveillance Lorsque l'appareil chauffe sans surveillance, y compris pendant la nuit, pendant la nuit ou lorsque vous êtes dans une autre pièce, ou lorsqu'il est mis en marche par sa minuterie, un recouvrement, une obstruction ou une défaillance peut survenir sans que personne ne soit présent pour le remarquer. Cela peut entraîner un incendie. Ne laissez pas l'appareil chauffer sans surveillance, et ne réglez pas la minuterie pour démarrer le chauffage à un moment où personne ne sera présent.

Piles et enfants Un enfant qui avale une pile bouton de la télécommande subit de graves brûlures chimiques internes en quelques heures, ce qui peut être mortel. Conservez la télécommande ainsi que toute pile de rechange ou usagée hors de portée des enfants, gardez le compartiment à piles fermé, et consultez immédiatement un médecin en cas d'ingestion d'une pile.

Surfaces chaudes Certaines parties de l'appareil deviennent chaudes pendant son fonctionnement et le restent pendant un certain temps après sa mise à l'arrêt. Les toucher provoque des brûlures. Ne touchez pas les parties chaudes, et laissez l'appareil refroidir complètement avant de le nettoyer, de le déplacer ou de le recouvrir.

Sortie d'air chaud L'air sortant de la sortie est suffisamment chaud pour brûler la peau à courte distance, et un jeune enfant assis ou jouant devant l'appareil se trouve directement dans ce flux d'air. Le contact avec le flux d'air chaud provoque des brûlures. Tenez les personnes à l'écart du flux d'air et ne laissez pas les enfants jouer devant l'appareil.

Pièces mobiles Un ventilateur et un mécanisme d'effet de flamme mobile fonctionnent derrière les grilles et la façade décorative. Les doigts qui les atteignent à travers une ouverture, ou lorsque la façade ou une grille est retirée, peuvent être

coupés ou coincés. Ne retirez pas la façade décorative ni aucune grille tant que l'appareil est raccordé au secteur, et n'introduisez pas les doigts dans les ouvertures.

Panneau avant Le panneau avant et l'écran de flammes peuvent se briser en cas de choc, de chute ou de coup. Les fragments brisés provoquent des coupures. N'utilisez pas l'appareil si le panneau avant ou l'écran est fissuré ou cassé, et débranchez-le de l'alimentation secteur avant de retirer le panneau.

Bûches et galets décoratifs Les bûches et galets décoratifs fournis avec certains modèles sont des pièces détachées suffisamment petites pour qu'un jeune enfant les mette à la bouche. Les avaler ou les inhaler peut obstruer les voies respiratoires. Installez-les uniquement à l'intérieur de l'appareil, et gardez les pièces détachées ou de rechange hors de portée des enfants.

Manipulation des piles Une pile installée à l'envers, mélangée avec des piles d'un autre type ou d'un âge différent, rechargée alors qu'elle n'est pas rechargeable, ou jetée au feu peut se rompre ou fuir. Son contenu provoque des brûlures et des lésions oculaires. Installez les piles dans le bon sens, remplacez-les toutes en même temps par des piles du même type, et ne les rechargez ni ne les brûlez jamais.

Humidité et utilisation en extérieur L'appareil n'offre aucune protection contre les infiltrations d'eau et n'est pas conçu pour une utilisation en extérieur ou en conditions humides. L'humidité pénétrant à l'intérieur provoque un choc électrique et peut rendre l'appareil définitivement dangereux. Utilisez-le uniquement à l'intérieur, dans des pièces sèches, jamais à l'extérieur, et jamais dans une salle de bains, une buanderie, une cave ou un espace humide.

Petites pièces et occupants vulnérables Dans une pièce petite ou mal ventilée, l'appareil peut élever la température à un niveau dangereux pour une personne incapable de quitter la pièce sans aide. Une exposition prolongée à la chaleur provoque un coup de chaleur et peut être fatale pour un nourrisson, une personne âgée ou une personne malade ou immobile. Ne laissez pas l'appareil chauffer dans une pièce occupée par une telle personne, sauf si quelqu'un est présent pour la surveiller.

Animaux domestiques Un animal domestique peut être brûlé par les surfaces chaudes ou le flux d'air chaud, peut renverser un appareil autoportant, et peut obstruer les ouvertures d'aération en se couchant contre celui-ci. Un appareil obstrué surchauffe et peut provoquer un incendie. Tenez les animaux domestiques éloignés de l'appareil pendant qu'il chauffe et pendant qu'il refroidit.

ATTENTION



Levage et montage L'appareil est lourd et difficile à tenir, et le lever ou le monter seul peut vous causer des douleurs dorsales ou vous le faire tomber. Un appareil qui tombe provoque des écrasements et des blessures aux pieds. Faites-vous aider par une deuxième personne pour le lever et le monter, gardez le dos droit, saisissez-le à pleines mains et tenez-le près de votre corps.

Odeur lors de la première utilisation Un appareil neuf peut dégager une légère odeur pendant les premières heures d'utilisation, le temps que les résidus de fabrication se consomment, et cela s'arrête tout seul. De ce fait, il est facile de considérer à tort une odeur de brûlé ultérieure comme normale. Aérez la pièce lors de la première utilisation, et si vous remarquez une odeur de brûlé après les premières heures d'utilisation, éteignez l'appareil, débranchez-le et faites-le vérifier.

Cordon traversant le sol Un cordon d'alimentation qui traverse le sol ou un passage présente un risque de trébuchement, et tirer dessus peut faire tomber l'appareil. Les chutes provoquent des blessures et un cordon tiré endommage le raccordement. Faites cheminer le cordon de manière à ce qu'il ne marche pas dessus et qu'il ne présente pas de risque de trébuchement.

Produits de nettoyage Les poudres abrasives et les nettoyants agressifs endommagent le boîtier et le panneau avant. Des surfaces endommagées peuvent exposer les composants internes de l'appareil. Nettoyez l'extérieur uniquement avec un chiffon humide, non mouillé, et ne vaporisez jamais de liquide sur ou dans l'appareil.

INFORMATION

Manuel imprimé Ce dépliant présente les avertissements de sécurité relatifs à l'appareil. Il ne remplace pas le manuel d'instructions imprimé fourni dans la même boîte, lequel contient des informations supplémentaires relatives à la sécurité, concernant l'installation, le fonctionnement, le nettoyage et l'entretien.

Conservez ce dépliant Conservez ce dépliant avec l'appareil et remettez-le à toute personne qui utilise l'appareil ou qui en prend possession.

Mise au rebut et fabricant

Considérations relatives à l'élimination



Si une réglementation légale relative à l'élimination des appareils électriques et électroniques est en vigueur dans votre pays, ce symbole figurant sur le produit ou sur l'emballage indique que ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers. Il doit au contraire être remis à un point de collecte pour le recyclage des appareils électriques et électroniques. En l'éliminant conformément à la réglementation, vous protégez l'environnement et la santé de vos semblables contre d'éventuelles conséquences négatives. Pour toute information sur le recyclage et l'élimination de ce produit, veuillez contacter votre administration locale ou votre service de collecte des déchets ménagers.

Le symbole représenté indique que cet appareil doit être éliminé séparément des déchets municipaux non triés.

Fabricant et importateur (UK)

Chal-TeC GmbH, Mühlentstrasse 25
10243 Berlin, Allemagne
Contact : info@klarsteinc.com

Par la présente, Chal-TeC GmbH déclare que l'équipement est conforme aux exigences légales applicables. Le texte intégral de la déclaration de conformité et de l'attestation de conformité est disponible à l'adresse Internet suivante : <http://use.berlin>



Sicherheitshinweise für den elektrischen Kamin

Lesen Sie diese Sicherheitshinweise sorgfältig, bevor Sie das Gerät benutzen. Bewahren Sie dieses Merkblatt zum späteren Nachschlagen auf.

Scannen Sie den QR-Code, um auf die vollständige Bedienungsanleitung – einschließlich Hinweisen zu Betrieb, Reinigung und Fehlerbehebung – sowie auf weitere Produktinformationen und die geltende Konformitätserklärung zuzugreifen. Die aktuelle Version finden Sie online unter <http://use.berlin>

Bestimmungsgemäßer Gebrauch Dieses Gerät ist ein elektrischer Kamin, der ausschließlich für den häuslichen Innenbereich bestimmt ist und als zusätzliche Wärmequelle neben der Hauptheizung des Raumes dient. Es ist nicht als primäre Wärmequelle geeignet. Es ist nicht für den gewerblichen, industriellen oder Außenbereich geeignet.

Vorhersehbarer Fehlgbrauch Verwenden Sie das Gerät nicht zum Trocknen von Kleidung, Textilien oder Schuhen, stellen Sie keine Gegenstände darauf und lehnen Sie nichts dagegen, und benutzen Sie es nicht als Ablage oder als Stütze für einen Fernseher oder andere Geräte. Jede dieser Handlungen blockiert die Lüftungsöffnungen oder belastet die Befestigungen und kann einen Brand verursachen oder dazu führen, dass das Gerät umkippt.

GEFAHR

STROMSCHLAGEGEFAHR

Erdung Ohne eine funktionierende Schutzterdung stehen bei einem einzigen Isolationsfehler die Metallteile des Geräts unter Spannung. Der dadurch entstehende Stromschlag kann tödlich sein. Schließen Sie das Gerät nur an eine Steckdose mit funktionierendem Schutzkontakt an, und niemals über einen Adapter oder Stecker, der die Erdverbindung unterbricht.



Wasser und Flüssigkeiten Flüssigkeit, die in das Innere des Geräts gelangt, überbrückt spannungsführende Teile mit berührbaren Oberflächen. Der Kontakt mit einem spannungsführenden Teil verursacht einen Stromschlag, der tödlich sein kann. Tauchen Sie das Gerät niemals ein, besprühen Sie es niemals mit Flüssigkeit, und lassen Sie niemals Wasser in das Gehäuse oder die Lüftungsöffnungen laufen.

Kabelschäden Beschädigte Isolierung am Netzkabel oder Stecker legt spannungsführende Leiter frei. Deren Berührung verursacht einen Stromschlag, der tödlich sein kann. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Kabel oder Stecker beschädigt sind, und lassen Sie das Kabel vor weiterer Nutzung von einer qualifizierten Person austauschen.

Öffnungen und Gitter Gegenstände, die in die Lüftungs- oder Auslassöffnungen gesteckt werden, können spannungsführende Teile oder das Heizelement berühren. Dies verursacht einen Stromschlag oder löst einen Brand im Gehäuseinneren aus. Stecken Sie niemals etwas in die Öffnungen, und lassen Sie dies auch kleinen Kind zu.

Reparaturen Im Inneren des Gehäuses befinden sich spannungsführende Teile und ein Heizelement, das nach dem Ausschalten heiß bleibt. Das Öffnen des Gehäuses legt beides frei und kann einen tödlichen Stromschlag oder schwere Verbrennungen verursachen. Öffnen Sie das Gehäuse nicht, und lassen Sie alle Reparaturen von einer qualifizierten Person durchführen.

Feuchte Hände und feuchte Räume Feuchtigkeit auf ihrer Haut oder im Raum senkt den Widerstand Ihres Körpers und erhöht die Schwere eines Stromschlags. Ein Stromschlag, der sonst überlebensfähig wäre, kann dadurch tödlich werden. Berühren Sie das Gerät oder seinen Stecker nicht mit nassen Händen, und verwenden Sie es nicht in einem Badezimmer oder in der Nähe einer Badewanne, Dusche oder eines Schwimmbeckens.

Kabelführung Ein Kabel, das unter einem Teppich, über eine scharfe Kante oder über eine heiße Oberfläche verlegt wird, verliert seine Isolierung, ohne dass dies von außen sichtbar ist. Beschädigte Kabel kann dann einen Stromschlag verursachen oder einen Brand auslösen. Verlegen Sie das Kabel an einer Seite des Geräts, fern von den Auslassöffnungen, und niemals unter Teppichen, Läufern oder Möbeln.

GEFAHR

BRANDGEFAHR

Abdecken des Geräts Alles, was auf das Gerät gelegt wird oder seine Lüftungsöffnungen blockiert, staut die vom Gerät erzeugte Wärme. Das Gerät überhitzt, und das abdeckende Material kann Feuer fangen. Decken Sie das Gerät niemals ab, legen Sie niemals Textilien oder Kleidungsstücke darauf, und halten Sie Vorhänge und Möbel von den Lüftungsöffnungen fern.



Abstand zu brennbaren Materialien Möbel, Vorhänge und andere brennbare Materialien in der Nähe des Geräts werden durch die austretende Luft erhitzt und können Feuer fangen. Halten Sie mindestens einen Meter Abstand vor dem Gerät ein, und halten Sie brennbare Materialien von den Lüftungsöffnungen fern.

Externe Zeitschaltuhren und schaltbare Steckdosen Wird das Gerät nach dem Auslösen der Überhitzungsschutzabschaltung automatisch wieder eingeschaltet, startet es neu, während es noch abgedeckt oder falsch positioniert ist. Dies kann einen Brand auslösen. Versorgen Sie das Gerät nicht über eine externe Zeitschaltuhr, eine ferngesteuerte Steckdose oder einen Stromkreis, der automatisch ein- und ausgeschaltet wird; verwenden Sie ausschließlich die in das Gerät integrierte Zeitschaltuhr.

Verlängerungskabel Ein Verlängerungskabel oder eine Mehrfachsteckdose, die die Heizlast dieses Geräts trägt, überhitzt an ihren Kontakten und Leitern. Das Kabel oder die Steckdose kann schmelzen und Feuer fangen. Stecken Sie das Gerät direkt in eine fest installierte Wandsteckdose.

Nach dem Auslösen der Abschaltung Die Überhitzungsschutzabschaltung schaltet die Heizung aus, beseitigt jedoch nicht die Ursache der Überhitzung und setzt sich nicht von selbst zurück. Wird das Gerät wieder eingeschaltet, ohne die Ursache zu beheben, bleibt der Fehler bestehen und kann zu einem Brand führen. Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz, entfernen Sie jegliche Abdeckung oder Blockierung von den Lüftungsöffnungen, und falls die Abschaltung erneut auslöst, verwenden Sie das Gerät nicht weiter und wenden Sie sich an den Kundendienst.

Position unterhalb einer Steckdose Vom Gerät aufsteigende heiße Luft erhitzt eine direkt darüber angebrachte Steckdose oder Anschlussdose. Die Steckdose und jeder darin befindliche Stecker werden dadurch beschädigt und können Feuer fangen. Positionieren oder montieren Sie das Gerät nicht unmittelbar unterhalb einer Steckdose oder Anschlussdose.

Staub in den Lüftungsöffnungen Staub, der sich in den Lüftungsöffnungen und auf dem Heizelement ansammelt, bildet eine isolierende Schicht. Das Gerät läuft dann heißer als vorgesehen, und der Staub selbst kann sich entzünden. Schalten Sie das Gerät aus, trennen Sie es vom Stromnetz, lassen Sie es abkühlen, und reinigen Sie die Öffnungen und Gitter anschließend regelmäßig mit einem Staubsauger.

Kinder und Beaufsichtigung Kinder ab 8 Jahren sowie Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit mangelnder Erfahrung und mangelndem Wissen dürfen das Gerät nur benutzen, wenn sie beaufsichtigt werden oder in den sicheren Gebrauch des Geräts eingewiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

Jüngere Kinder Kinder unter 3 Jahren müssen vom Gerät ferngehalten werden, es sei denn, sie werden ständig beaufsichtigt. Kinder ab 3 Jahren bis unter 8 Jahren dürfen das Gerät nur ein- und ausschalten, und zwar nur, wenn es sich in seiner vorgesehenen normalen Betriebsposition befindet und sie beaufsichtigt werden oder in den sicheren Gebrauch eingewiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder ab 3 Jahren bis unter 8 Jahren dürfen das Gerät nicht einstecken, einstellen oder reinigen und dürfen keine Wartungsarbeiten durch den Benutzer durchführen.

Reinigung durch Kinder Kinder dürfen das Gerät nicht ohne Beaufsichtigung reinigen oder Wartungsarbeiten durch den Benutzer daran durchführen.

Zugang für Kinder Ein Kind kann das Gerät erreichen, daran hochklettern, daran ziehen oder dagegenfallen, auch ohne es zu bedienen. Heiße Oberflächen werden oder in den Händen Verbrühungen und ein Gerät, an dem gezogen oder auf das geklettert wird, kann herunterfallen und Quetschungen verursachen. Halten Sie Kinder vom Gerät fern, während es sich aufheizt und während es abkühlt, und lassen Sie ein Kind niemals allein mit dem Gerät im Raum.

Wandbefestigung Ein an einer Wand befestigtes Gerät, das sein Gewicht nicht tragen kann, oder das mit dem gestrichelten Wandmaterial ungeeigneten Dübeln befestigt wurde, kann sich lösen und herunterfallen. Ein herunterfallendes Gerät dieses Gewichts verursacht Quetschverletzungen und kann für ein Kind tödlich sein. Befestigen Sie es nur an einer Wand, die sein volles Gewicht tragen kann, verwenden Sie für das jeweilige Wandmaterial geeignete Dübel, und lassen Sie die Befestigung von einer sachkundigen Person durchführen.

Umkippen Ein freistehendes Gerät kann umkippen, wenn ein Kind daran zieht oder daran hochklettert oder durch einen Stoß. Es kann beim Umfallen Quetschungen und Verbrennungen verursachen. Stellen Sie ein freistehendes Gerät nur auf einem festen, ebenen Boden und außerhalb der Reichweite von Kindern auf, und sichern Sie es, sofern das Modell eine entsprechende Möglichkeit dazu bietet.

Sicherheitseinrichtungen und ihre Grenzen Der Überhitzungsschutz, der Kipp-schalter, sofern vorhanden, und die Fensteröffner-Erkennung sind kein Ersatz für die sichere Verwendung: Der Überhitzungsschutz greift erst, wenn das Gerät bereits überhitzt ist, der Kipp-schalter stoppt die Heizung, verhindert aber nicht, dass das Gerät umfällt, und die Fensteröffner-Erkennung spart Energie und bietet keinerlei Schutz. Sicht auf eines dieser Systeme zu verlassen, anstatt das Gerät freizuhalten, ordnungsgemäß zu betreiben und zu warten, kann zu Bränden, Verbrennungen oder Quetschverletzungen führen. Befolgen Sie alle Warnhinweise in dieser Anleitung, unabhängig davon, welche dieser Einrichtungen Ihr Modell besitzt.

Unbeaufsichtigter Betrieb Wenn das Gerät unbeaufsichtigt heizt, etwa über Nacht, während Sie schlafen oder sich in einem anderen Raum befinden, oder wenn es über den Timer gestartet wird, kann sich eine Abdeckung, eine Blockierung oder ein Defekt entwickeln, ohne dass jemand anwesend ist, um dies zu bemerken. Dies kann zu einem Brand führen. Lassen Sie das Gerät beim Heizen nicht unbeaufsichtigt und stellen Sie den Timer nicht so ein, dass das Heizen zu einem Zeitpunkt beginnt, an dem niemand anwesend ist.

Batterien und Kind Ein Kind, das eine Münz- oder Knopfzelle aus der Fernbedienung verschluckt, erleidet innerhalb weniger Stunden schwere innere Verletzungen, was tödlich enden kann. Bewahren Sie die Fernbedienung sowie alle Ersatz- oder verbrauchten Zellen außerhalb der Reichweite von Kindern auf, halten Sie die Batterieabdeckung geschlossen und suchen Sie sofort ärztliche Hilfe auf, wenn eine Zelle verschluckt wurde.

Heiße Oberflächen Teile des Geräts werden während des Heizens heiß und bleiben nach dem Ausschalten noch eine gewisse Zeit heiß. Das Berühren dieser Teile verursacht Verbrennungen. Berühren Sie die heißen Teile nicht und lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen, bevor Sie es reinigen, bewegen oder abdecken.

Wärmelausschlag Die aus dem Auslass austretende Luft ist heiß genug, um bei geringem Abstand Hautverbrühungen zu verursachen, und ein kleines Kind, das vor dem Gerät sitzt oder spielt, befindet sich direkt in diesem Luftstrom. Der Kontakt mit dem heißen Luftstrom verursacht Verbrennungen. Halten Sie Personen aus dem Luftstrom fern und lassen Sie Kinder nicht vor dem Gerät spielen.

Bewegliche Teile Hinter den Gittern und der dekorativen Frontblende laufen ein Ventilator und ein beweglicher Flammeneffekt-Mechanismus. Finger, die durch eine Öffnung oder bei entfernter Frontblende oder entferntem Gitter hineingreifen, können geschnitten oder eingeklemmt werden. Entfernen Sie die dekorative Frontblende oder ein Gitter nicht, während das Gerät an das Stromnetz angeschlossen ist, und greifen Sie nicht in die Öffnungen.

Frontplatte Die Frontplatte und die Flammenscheibe können bei Stößen, Stürzen oder Schlägen brechen. Herabfallende Bruchstücke verursachen Schnittverletzungen. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn die Frontplatte oder die Scheibe gesprungen oder gebrochen ist, und trennen Sie es vom Stromnetz, bevor Sie die Platte entfernen.

Dekorative Scheite und Kieselsteine Die bei manchen Modellen mitgelieferten dekorativen Scheite und Kieselsteine sind lose Teile, die klein genug sind, um von einem Kleinkind in den Mund genommen zu werden. Verschlucken oder Einatmen kann die Atemwege blockieren. Bringen Sie sie nur im Inneren des Geräts an und bewahren Sie sie lose oder überzählige Teile außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

Umgang mit Batterien Eine falsch herum eingelegte Zelle, das Mischen von Zellen unterschiedlichen Typs oder Alters, das Aufladen einer nicht wiederaufladbaren Zelle oder das Werfen einer Zelle ins Feuer kann zum Bersten oder Auslaufen führen. Der Inhalt verursacht Verätzungen und Augenverletzungen. Legen Sie Zellen mit der richtigen Polung ein, ersetzen Sie alle Zellen gleichzeitig durch denselben Typ und laden Sie sie niemals auf oder verbrennen Sie sie.

Feuchtigkeit im Freien Das Gerät darf nicht unter keinen Schutz gegen eindringendes Wasser und ist nicht für den Einsatz im Freien oder in feuchter Umgebung ausgelegt. Feuchtigkeit, die ins Innere gelangt, verursacht einen Stromschlag und kann das Gerät dauerhaft außer Funktion setzen. Verwenden Sie es nur in Innenräumen in trockenen Räumen, niemals im Freien und niemals in einem Badezimmer, Waschraum, Keller oder anderen feuchten Bereichen.

Kleine Räume und schutzbedürftige Personen Das Gerät ist für einen schlecht belüfteten Raum kann das Gerät die Temperatur auf einem Niveau anheben, das für eine Person gefährlich ist, die den Raum nicht ohne Hilfe verlassen kann. Anhaltende Hitzeentwicklung verursacht Hitzerschöpfung und kann für einen Säugling, eine ältere Person oder eine kranke oder bewegungsunfähige Person tödlich sein. Lassen Sie das Gerät nicht heizend in einem Raum, in dem sich eine solche Person aufhält, es sei denn, jemand ist anwesend, um sie zu beaufsichtigen.

Haustiere Ein Haustier kann sich an den heißen Oberflächen oder dem heißen Luftstrom verbrennen, ein freistehendes Gerät umstoßen und die Lüftungsöffnungen blockieren, indem es sich daran anlehnt. Ein blockiertes Gerät überhitzt und kann

είναν Brand verursachen. Halten Sie Haustiere während des Heizens und während der Abkühlphase vom Gerät fern.

VORSICHT

Anheben und Montieren Das Gerät ist schwer und lässt sich nur unhandlich greifen. Wer es allein anhebt oder montiert, kann sich den Rücken verletzen oder es fallen lassen. Ein herabfallendes Gerät verursacht Quetsch- und Fußverletzungen. Heben und montieren Sie es zu zweit, halten Sie den Rücken gerade, greifen Sie mit der flachen Hand zu und halten Sie das Gerät nah am Körper.



Geruch bei der ersten Inbetriebnahme Ein neues Gerät kann während der ersten Betriebsstunden einen leichten Geruch abgeben, da sich Fertigungsrückstände verflüchtigen, dies hört von selbst wieder auf. Deshalb wird ein später auftreten der Brandgeruch leicht als normal abgetan. Lüften Sie den Raum bei der ersten Inbetriebnahme, und wenn Sie nach den ersten Betriebsstunden einen Brandgeruch bemerken, schalten Sie das Gerät aus, trennen Sie es vom Netz und lassen Sie es überprüfen.

Netzkabel über den Boden geführt Ein über den Boden oder einen Gehweg verlegtes Netzkabel stellt eine Stolpergefahr dar, und ein Ziehen daran kann das Gerät zu Fall bringen. Stürze verursachen Verletzungen, und ein gezeugenes Kabel beschädigt den Anschluss. Verlegen Sie das Kabel so, dass niemand darauf auftreten oder darüber stolpern kann.

Reinigungsmittel Scheuermittel und aggressive Reiniger beschädigen das Gehäuse und die Frontblende. Beschädigte Oberflächen können innenliegende Teile freilegen. Reinigen Sie die Außenseite nur mit einem feuchten, nicht nassen Tuch, und sprühen Sie niemals Flüssigkeit auf oder in das Gerät.

HINWEIS

Gedrucktes Handbuch Dieses Blatt enthält die Sicherheitshinweise für das Gerät. Es ersetzt ein Stollenblatt, und ein Ziehen daran kann das Gerät zu Fall bringen. Stürze verursachen Verletzungen, und ein gezeugenes Kabel beschädigt den Anschluss. Verlegen Sie das Kabel so, dass niemand darauf auftreten oder darüber stolpern kann.



Dieses Blatt aufbewahren Bewahren Sie dieses Blatt zusammen mit dem Gerät auf und geben Sie es an jeden weiter, der das Gerät benutzt oder übernimmt.

Entsorgung & Hersteller



- Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, Elektro- und Elektronikaltgeräte getrennt vom unsortierten Siedlungsabfall zu entsorgen.
- Altzubatterien und Altkondensatoren, die nicht vom Altgerät ausgetrennt sind, sind vor der Entsorgung des Altgeräts zu entnehmen und getrennt zu entsorgen. Beim Umgang mit lithiumhaltigen Batterien bestehen besondere Risiken.
- Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, sind vor der Entsorgung des Altgeräts zu entnehmen und getrennt zu entsorgen.
- Vertreiber, deren Lager- und Versandflächen für Elektro- und Elektronikaltgeräte mindestens 400 Quadratmeter betragen, sind verpflichtet, bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes ein Altgerät der gleichen Gerätkategorie unentgeltlich zurückzunehmen.
- Altgeräte können unter www.take-e-back.de an Sammelstellen zurückgegeben werden. Für Geräte der Kategorien 1, 2 und 4 bieten wir zudem eine unentgeltliche Abholung am Ort der Abgabe; die Option kann beim Kauf eines Neugeräts über die Website ausgewählt werden. Altzubatterien können in haushaltsüblichen Mengen per Post gesendet oder direkt abgegeben werden an: Chal-Tec Fulfillment GmbH, Norddeutsches Zentrum 3, 47475 Kamp-Lintfort.
- Jeder Endnutzer ist für das Löschen personenbezogener Daten auf dem zu entsorgenden Altgerät selbst verantwortlich.
- Das nebenstehende Symbol weist darauf hin, dass dieses Gerät getrennt vom unsortierten Siedlungsabfall zu entsorgen ist.

Hersteller & Importeur (UK)

Chal-Tec GmbH, Mühlenstrasse 25
10243 Berlin, Deutschland

Kontakt: info@klarstein.com

Hiermit erklärt die Chal-Tec GmbH, dass das Gerät den einschlägigen gesetzlichen Anforderungen entspricht. Der vollständige Text der Konformitätserklärung & die Compliance-Erklärung sind unter der folgenden Internetadresse verfügbar: <http://use.berein>

ΕΛΛΗΝΙΚά EL

Φυλλάδιο Ασφαλείας Ηλεκτρικού Τζακιού

Διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες ασφαλείας πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή. Φυλάξτε αυτό το φυλλάδιο για μελλοντική αναφορά.

Σαρώστε τον κωδικό QR για να αποκτήσετε πρόσβαση στο πλήρες εγχειρίδιο χρήστη, που περιλαμβάνει οδηγίες λειτουργίας, καθορισμό και αντιμετώπιση — καθώς και επιπλέον πληροφορίες για το προϊόν και την ισχύουσα Δήλωση Συμμόρφωσης. Η πιο πρόσφατη έκδοση είναι διαθέσιμη online στη διεύθυνση <http://use.berein>

Προβλεπόμενη χρήση Αυτή η συσκευή είναι ένα ηλεκτρικό τζάκι για οικιακή χρήση σε εσωτερικό χώρο μόνο, που προορίζεται ως συμπληρωματική θέρμανση παράλληλα με την κύρια θέρμανση του δωματίου. Δεν είναι κατάλληλο ως κύρια πηγή θέρμανσης. Δεν προορίζεται για εμπορική, βιομηχανική ή εξωτερική χρήση.

Προβλεπόμενη κακή χρήση Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για να στεγνώνετε ρούχα, υφασμάτινα ή υποπόδια, μην τοποθετείτε αντικείμενα πάνω της ούτε να ακουμπάτε οτιδήποτε επάνω της, και μην τη χρησιμοποιείτε ως ράφι ή ως βάση στήριξης για τηλεόραση ή άλλο εξοπλισμό. Οποιοδήποτε από αυτές τις ενέργειες μπορεί να αναγκάσει αέρα ή επιβρομίες να στρίψουν, και μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά ή ήτωση της συσκευής.

KINΔΥΝΟΣ

KINΔΥΝΟΣ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ

Γείωση χωρίς λειτουργική σύνδεση προστατευτικής γείωσης, ένα μη ανανεώσιμο σφάλμα μόνωσης αερίων τα μεταλλικά μέρη της συσκευής υπό τάση. Η ηλεκτροπληξία που προκύπτει μπορεί να είναι θανατηφόρα. Συνδέστε τη συσκευή μόνο σε πρίζα με λειτουργική επαφή γείωσης και ποτέ μόνο προσαρμογέα ή φια που διακόπτει τη σύνδεση γείωσης.



Νερό και υγρα Τα υγρά που εισχωρούν στο εσωτερικό της συσκευής δημιουργούν γέφυρα μεταξύ των μερών υπό τάση και των επιφανειών που μπορεί να αγγιχτεί. Η επαφή με μέρος υπό τάση προκαλεί ηλεκτροπληξία, η οποία μπορεί να είναι θανατηφόρα. Ποτέ μην βυθίζετε τη συσκευή, ποτέ μην ψεκάσετε με υγρό και ποτέ μην αφήνετε νερό να εισέλθει στο περίβλημα ή στα ανοίγματα αερισμού.

Φόραση καλδίου Η φθαρμένη μόνωση στο καλώδιο τροφοδοσίας ή στο φια εξόδου μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία. Η επαφή με μέρος υπό τάση μπορεί να είναι θανατηφόρα. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν το καλώδιο ή το φια έχει υποστεί φθορά και αναβάστε την αντικατάσταση του καλωδίου σε εξειδικευμένο τεχνικό πριν από περαιτέρω χρήση.

Ανοίγματα και γρίλιες Αντικείμενα που εισάγονται στα ανοίγματα αερισμού ή εξόδου μπορούν να αγγιχθούν μέρη υπό τάση ή το θερμαντικό στοιχείο. Αυτό προκαλεί ηλεκτροπληξία ή προκαλεί πυρκαγιά στο εσωτερικό του περιβλήματος. Μην εισάγετε αντικείμενα στα ανοίγματα και ποτέ μην επιτρέψετε σε παιδιά να τα κινεί.

Επισκευές Το εσωτερικό του περιβλήματος φέρει μέρη υπό τάση και ένα θερμαντικό στοιχείο που παραμένει καυτό μετά την απενεργοποίηση. Το άνοιγμα του περιβλήματος εκθέτει και τα δύο και μπορεί να προκαλέσει θανατηφόρα ηλεκτροπληξία ή σοβαρά εγκαύματα. Μην ανοίγετε το περίβλημα και αναβάστε όλες τις επισκευές σε εξειδικευμένο τεχνικό.

Βρεγμένα χέρια και υγρό χώρι Η υγρασία στο δέρμα σας ή στο χώρο μειώνει την αντίσταση του σώματός σας και αυξάνει την σοβαρότητα οποιασδήποτε ηλεκτροπληξίας. Μια ηλεκτροπληξία που διαφορετικά θα ήταν ανεκτή μπορεί να γίνει θανατηφόρα. Μην αγγίζετε τη συσκευή ή το φια της με βρεγμένα χέρια και μην τη χρησιμοποιείτε σε μπάνιο ή κοντά σε μπανιέρα, ντους/εία ή πισίνα.

Αρομολογήστε καλώδιο Ένα καλώδιο που περνά κάτω από χαλί, πάνω από σφυρίδα ακριή ή πάνω στον τοίχο επιφανειακά ή κοντά στον τοίχο, αυτό να είναι ορατό απ' έξω. Το φθαρμένο καλώδιο μπορεί στη συνέχεια να προκαλέσει ηλεκτροπληξία ή να προκαλέσει πυρκαγιά. Αρομολογήστε το καλώδιο προς τη μία πλευρά της συσκευής, μακριά από τα ανοίγματα εξόδου, και ποτέ κάτω από χαλί, κωκέτες ή επιπλα.

KINΔΥΝΟΣ

KINΔΥΝΟΣ ΠΥΡΚΑΓΙΑΣ



Κάλυψη της συσκευής Οτιδήποτε τοποθετείται πάνω στη συσκευή ή φράσσει τα ανοίγματα αέρα της εγκλωβίζει τη θερμότητα που αυτή παράγει. Η συσκευή υπερθερμαίνεται και το τζάκι πάνω την καλύπτει μπορεί να πάρει φωτιά. Ποτέ μην καλύψετε τη συσκευή, ποτέ μην τοποθετείτε υφάρματα ή ρούχα πάνω σε αυτήν, και κρατάτε κουρτίνες και επιπλα μακριά από τα ανοίγματα αέρα.

Απόσταση από εύφλεκτα υλικά Επιπλα, κουρτίνες και άλλα εύφλεκτα υλικά που βρίσκονται κοντά στη συσκευή υπερθερμαίνονται από τον αέρα που εξέρχεται από αυτήν και μπορεί να πάρουν φωτιά. Αφήνετε ελεύθερο χώρο τουλάχιστον ενός μέτρου μπροστά από τη συσκευή και κρατάτε κάθε εύφλεκτο υλικό μακριά από τα ανοίγματα αέρα.

Εξωτερικοί χρονοδιακόπτες και πρίζες με διακόπτη Εάν η συσκευή τεθεί ενά σε λειτουργία αυτόματα αφού έχει ενεργοποιηθεί ο θερμικός διακόπτης ασφαλείας, απανκίει ενώ εξακολουθεί να είναι καλυμμένη ή λανθασμένα τοποθετημένη. Αυτό μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά. Μην τροφοδοτείτε τη συσκευή μέσω εξωτερικού χρονοδιακόπτη, τηλεχειριζόμενης πρίζας ή κυκλώματος που ενεργοποιείται και απενεργοποιείται αυτόματα χρησιμοποιεί μόνο τον χρονοδιακόπτη που είναι ενσωματωμένος στη συσκευή.

Καλώδια προέκτασης Ένα καλώδιο προέκτασης ή ένα πομπόζιο που φέρει το θερμικό φορτίο αυτής της συσκευής υπερθερμαίνεται στις επαφές και στους αγωγούς του. Το καλώδιο ή το πομπόζιο μπορεί να λιώσει και να πάρει φωτιά. Συνδέστε τη συσκευή απευθείας σε σταθερή επιτοική πρίζα.

Μετά την ενεργοποίηση του διακόπτη ασφαλείας Ο θερμικός διακόπτης ασφαλείας εέπει τη συσκευή εκτός λειτουργίας, αλλά δε εέφει την αιτία της υπερθέρμανσης ούτε αποκαθιστά την κανονική λειτουργία. Η ενεργοποίηση της συσκευής χωρίς να έχει αρθεί η αιτία αφήνει το σφάλμα σε ισχύ και μπορεί να οδηγήσει σε πυρκαγιά. Αποσυνδέστε τη συσκευή από το ρεύμα, απομακρύνετε κάθε κάλυψη ή εμπόδιο από τα ανοίγματα αέρα και, εάν ο διακόπτης ενεργοποιηθεί ξανά, σταματήστε να χρησιμοποιείτε τη συσκευή και επικοινωνήστε με τον πωστή.

Θέση κάτω από πρίζα Ο θερμός αέρας που ανειναι από τη συσκευή θερμαίνει μια πρίζα ή ένα κουτί σύνδεσης που βρίσκεται ακριβώς πάνω από αυτήν. Η πρίζα και οποιοδήποτε φια είναι συνδεδεμένο σε αυτήν υποβαθμίζονται και μπορεί να πάρουν φωτιά. Μην τοποθετείτε ούτε στερεώστε τη συσκευή αμέσως κάτω από πρίζα ή κουτί σύνδεσης.

Σκόνη στα ανοίγματα αερισμού Η σκόνη που συσσωρεύεται στα ανοίγματα αέρα και στο θερμαντικό στοιχείο σχηματίζει ένα μοναδικό στρώμα. Η συσκευή λειτουργεί τότε σε υψηλότερη θερμοκρασία από την προβλεπόμενη και η σκόνη μπορεί να αναφλέξει. Θέστε τη συσκευή εκτός λειτουργίας, αποσυνδέστε τη και αφαιρέτε τη να κρυσώσει, και στη συνέχεια καθαρίζετε τα ανοίγματα και τις γρίλιες με ηλεκτρική σκούπα σε τακτά διαστήματα.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Παιδιά και επιτήρηση Παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω, καθώς και άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή χωρίς επίβλεψη και γνώση, επιτρέπεται να χρησιμοποιούν τη συσκευή μόνο εφόσον απουσιάζουν ή έχουν λάβει οδηγίες για την ασφαλή χρήση της και κατανοούν τους κινδύνους που συνεπάγονται. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή.

Μικρότερα παιδιά Τα παιδιά κάτω των 3 ετών πρέπει να παραμένουν μακριά από τη συσκευή, εκτός εάν επιτηρούνται συνεχώς. Τα παιδιά ηλικίας 3 έως 8 ετών επιτρέπεται να παίζουν κοντά στη συσκευή, αλλά να μην αγγίζουν τα ανοίγματα αερισμού, τα ανοίγματα αέρα ή τα ανοίγματα αερισμού. Τα παιδιά ηλικίας 3 έως 8 ετών δεν πρέπει να συνδέουν τη συσκευή στο ρεύμα, να τη ρυθμίζουν, να την καθαρίζουν ούτε να εκτελούν εργασίες συντήρησης χρήση.

Καθαρισμός από παιδιά Τα παιδιά δεν πρέπει να καθαρίζουν τη συσκευή ούτε να εκτελούν εργασίες συντήρησης χρήση σε αυτήν χωρίς επιτήρηση.

Πρόσβαση παιδιών Ένα παιδί μπορεί να φτάσει τη συσκευή, να ανεβεί πάνω σε αυτήν, να την τρoβήξει ή να πέσει πάνω της, ακόμη και χωρίς να τη θέσει σε λειτουργία. Οι καυτές επιφάνειες προκαλούν εγκαύματα, και μια συσκευή που τρέφεται ή δέχεται τον αέρα ενός παιδιού μπορεί να πέσει και να προκαλέσει συνθλάση. Κρατάτε τα παιδιά μακριά από τη συσκευή όσο αυτή θερμαίνεται και όσο κρύνει, και ποτέ μην αφήνετε παιδί μόνο στον ίδιο χώρο με αυτήν.

Στήριξη σε τοίχο Η συσκευή στερεώνεται σε τοίχο που δεν μπορεί να φέρει το βάρος της, ή στερεώνεται με βιάματα ακατάλληλα για το υλικό του τοίχου, μπορεί να αποκολληθεί και να πέσει. Μια συσκευή αυτού του βάρους, πέφτοντας, προκαλεί θάνατος και κακώσεις και μπορεί να αποβεί θανατηφόρα για ένα παιδί. Στερεώστε τη μόνο σε τοίχο που μπορεί να φέρει το πλήρες



βόρος της, χρησιμοποιήστε βύσματα κατάλληλα για το υλικό του τοίχου και αναθετέτε τη στερέωση σε αρμόδιο τεχνικό.

Ανταρτήση Μια ελαστική ανταρτή συσκευή μπορεί να ανταρτήσει από παίδι που την τραβά ή ανεβαίνει πάνω σε αυτήν, ή από προσοχή. Καθώς πέφτει, μπορεί να προκαλέσει συνθλίψη και εγκαύματα. Τοποθετείτε μια ελεύθερα ισορροπία συσκευή μόνο σε σταθερό, επίπεδο δάπεδο και σε σημείο που δεν φτάνουν τα παιδιά, και ασφαλίστε τη όπου το μοντέλο προβλέπει σχετικό μέσο.

Διατάξεις ασφαλείας και τα όρια τους Ο θεσμικός διακόπτης ασφαλείας, ο διακόπτης ανταρτήσης και ο διακόπτης αντανάφης ανοιχτού παρβόθρου δεν αντικαθιστούν την ασφαλή χρήση ή ο διακόπτης ασφαλείας ενεργοποιείται μόνο αφού η συσκευή έχει ήδη υπερθερμανθεί, ο διακόπτης ανταρτήσης διακόπτει τη θέρμανση αλλά δεν εμποδίζει την πτώση της συσκευής, και η ανίχνευση ανοιχτού παρβόθρου εξοικονομεί ενέργεια και δεν παρέχει καμία απολύτως προστασία. Η εξάρτηση από οποιοδήποτε από αυτές, ανών, να διατηρείτε τη συσκευή ελεύθερη από τυχόν σωματική και επίπληση, μπορεί να οδηγήσει σε πυρκαγιά, εγκαύματα ή βλαπτικές κακώσεις. Τηρείτε κάθε προειδοποίηση του παρόντος φυλλαδίου, όποια από αυτές τις διατάξεις και αν διαθέτει το μοντέλο σας.

Λειτουργία χωρίς επίπληση Όσο η συσκευή θερμαίνεται χωρίς επίπληση — μεταξύ άλλων κατά τη νύχτα, στο κομμάτι ή βρισκόμε σε άλλο δωμάτιο —, η στον ή λειτουργία ξεκινά από τον χρονοδιακόπτη — μπορεί να προκύψει κάλυψη, απόφραξη ή βλάβη, χωρίς να είναι κανείς παρών για να το αντιληφθεί. Αυτό μπορεί να οδηγήσει σε πυρκαγιά. Μην αφήνετε τη συσκευή να θερμαίνεται χωρίς επίπληση και μη ρυθμίσετε τον χρονοδιακόπτη ώστε η θέρμανση να ξεκινά σε ώρα κατά την οποία δεν θα βρίσκεται κανείς παρών.

Μπαταρίες και παιδιά Ένα παιδί που καταπίνει μπαταρία—νομίμως ή μπαταρία— μπορεί να προκαλέσει σοβαρά εγκαύματα χημικά εγκαύματα εντός ωρών, και αυτό μπορεί να αποβεί θανατηφόρο. Φυλάσσετε το τηλεχειριστήριο και κάθε εφεδρική ή χρησιμοποιημένη μπαταρία μακριά από παιδιά, κρατάτε τη θήκη μπαταριών κλειστή και αναζητήστε άμεσα ιατρική βοήθεια σε περίπτωση κατάποσης.

Καυτές επιφάνειες Ορισμένα μέρη της συσκευής θερμαίνονται πολύ κατά τη λειτουργία. Τα καυτά μέρη της συσκευής μπορεί να προκαλέσουν εγκαύματα, ή απεργιοποίηση. Η επίπληση μαζί τους προκαλεί εγκαύματα. Μην αγγίζετε τα καυτά μέρη και αφήστε τη συσκευή να κρυώσει εντελώς πριν την καθαρίσετε, τη μετακινήσετε ή την καλυψείτε.

Έξοδος θερμού αέρα Ο αέρας που εξέρχεται από την έξοδο είναι αρκετά καυτός για να προκαλέσει εγκαύματα στο δέρμα από μικρή απόσταση, και ένα μικρό μέρος που κρύβεται ή κρύβεται μπορεί να προκαλέσει κακώσεις. Μην αγγίζετε σε αυτή τη ροή αέρα. Η επίπληση με τη ροή θερμού αέρα προκαλεί εγκαύματα. Κρατάτε τα άτομα έξω από τη ροή αέρα και μην αφήνετε παιδιά να παίζουν μπροστά στη συσκευή.

Κινούμενα μέρη Πίσω από τις γρίλιες και τη διακοσμητική πρόσοψη λειτουργούν ένας ανεμοπτήρας και ένας κινούμενος μηχανισμός εφέ φλόγας. Ανάμεσα σε αυτά μέσα από κάποιο άνοιγμα, ή με ασερμένο, η πρόσοψη ή μια γρίλια, μπορεί να κοπών ή να παγιδευτούν. Μην αφαιρείτε τη διακοσμητική πρόσοψη ή κάποια γρίλια όσο η συσκευή είναι συνδεδεμένη στο ρεύμα και μη βάζετε τα χέρια σας μέσα στα ανοίγματα.

Πρόσοψη Η πρόσοψη και η οθόνη φλόγας μπορεί να σπάσουν αν δεθούν χτυπήματα, πέσουν ή προσκολληθούν. Τα θραύσματα προκαλούν κοψιμάτια. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν η πρόσοψη ή η οθόνη είναι ραγισμένη ή σπασμένη, και αποσυνδέστε τη από το ρεύμα πριν αφαιρέσετε την πρόσοψη.

Διακοσμητικά κουτάσματα και βότσαλα Τα διακοσμητικά κουτάσματα και βότσαλα που παρεχόνται με ορισμένα μοντέλα είναι λυτά εξαρτήματα, αρκετά μικρά για να θα βάλει ένα μικρό παιδί στο στόμα. Η κατάποσή ή η εισπνοή τους μπορεί να αποβεί θανατηφόρο. Τοποθετείτε τα μόνο μέσα στη συσκευή και φραγμένα από τη λυτά ή εφεδρική τεχνική για να μην αγγίζονται από παιδιά.

Χειρισμός μπαταριών Μια μπαταρία που τοποθετείται με λάθος πολικότητα, ανωμύνηται με μπαταρίες άλλου τύπου ή άλλης ηλικίας, φορτίζεται χωρίς να είναι επαναφορτιζόμενη ή ρίχνεται στη φωτιά, μπορεί να σπάσει ή να παρουσιάσει διαρροή. Το περιεχόμενο της προκαλεί εγκαύματα και οφθαλμικές βλάβες. Τοποθετείτε τις μπαταρίες με τη σωστή πολικότητα, αντικαθιστάτε τις μπαταρίες που ταυτοχρόνως με μπαταρίες ίδιου τύπου, και ποτέ μην φορτίζετε ούτε τις καίτε.

Υγρασία και χρήση σε εξωτερικό χώρο Η συσκευή δεν διαθέτει προστασία από την εισχώρηση νερού και δεν είναι κατασκευασμένη για εξωτερικούς ή υγρούς χώρους. Η υγρασία που φτάνει στο εσωτερικό προκαλεί ηλεκτροπληξία και μπορεί να καταστήσει τη συσκευή μόνιμα μη ασφαλή. Χρησιμοποιείτε τη μόνο σε εσωτερικούς χώρους, ποτέ σε εξωτερικό χώρο και ποτέ σε ύψους, χώρο πλημμυριστό, υγρό ή άλλον υγρό χώρο.

Μικροί χώροι και ευπαθή άτομα Στις μικρές ή αναπορεύς αεριζόμενο χώρο η συσκευή μπορεί να ανεβάσει τη θερμοκρασία σε επίπεδο επικίνδυνο για άτομο που δεν μπορεί να βγει από τον χώρο χωρίς βοήθεια. Η παραπεταμένη έκθεση στη θερμότητα προκαλεί θερμική εξάντληση και μπορεί να αποβεί θανατηφόρο για βρέφος, ηλικιωμένο ή άτομο που είναι ασθενές ή ακινητοποιημένο. Μην αφήνετε τη συσκευή να θερμαίνεται σε χώρο όπου βρίσκεται τέτοιο άτομο, εκτός εάν είναι παρών κάποιος για να επιτηρεί.

Κατοικία Ένα κατοικία μπορεί να καεί από τις καυτές επιφάνειες ή τη ροή θερμού αέρα, μπορεί να ανταρτήσει μια ελεύθερα ισορροπία συσκευή και μπορεί να αποβεί θανατηφόρο τα ανοίγματα αέρα ελαττώνονται πάνω της. Μια συσκευή με απορριμμένα ανοίγματα υπερθερμαίνεται και μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά. Κρατάτε τα κατοικία μακριά από τη συσκευή όσο αυτή θερμαίνεται και όσο κρύνει.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Ανύψωση και τοποθέτηση Η συσκευή είναι βαριά και δύσχεστη στο κράτημα και η ανύψωση ή η τοποθέτηση της από ένα άτομο μπορεί να καταπνήσει τη μέση σας ή να προκαλέσει πτώση της συσκευής. Μια συσκευή που πέφτει προκαλεί τραυματισμούς από συνθλίψη και στα πόδια. Χρησιμοποιήστε δύο άτομα για την ανύψωση και τη τοποθέτηση της συσκευής. Την ανύψωση ή τοποθέτηση τη με τις παλάμες σας κρατήστε την κοντά στο σώμα σας.

Οσμή κατά την πρώτη χρήση Μια καινούργια συσκευή μπορεί να αναδίδει μια ελαφρά οσμή κατά τις πρώτες ώρες χρήσης, καθώς καίγονται τα υπολειμματα κατασκευής και από το σταμάτι από μόνο του. Ελαττίας αυτό, μια μεταγενέστερη οσμή καμάνω μπορεί εύκολα να θεωρηθεί λανθασμένα φυσιολογική. Αφού να δοκιμάτε την πρώτη χρήση, εάν διαπιστώσετε οσμή καμάνω μετά τις πρώτες ώρες χρήσης, απεργιοποιήστε τη συσκευή, αποσυνδέστε την και ζητήστε να ελεγχθεί.

Καλώδιο πάνω στο πάτωμα Ένα καλώδιο προφρούδας που διαπερνά ένα πάτωμα ή διάδρομο μπορεί εύκολα να προκαλέσει παραπάτημα, να το πρήξηση που μπορεί να ρίξει τη συσκευή. Οι πιέσεις προκαλούν τραυματισμούς ή τραυματισμούς. Τηρείτε πάντα το καλώδιο πάνω τοποθετήστε το καλώδιο έτσι ώστε να μην πατάτε και να μην υπάρχει κίνδυνος παραπάτηματος.

Καθαριστικά προϊόντα Οι λεαντικές σκόνες και τα ισχυρά καθαριστικά προκαλούν ζημία στο περιβλήμα και στον μορπιστικό πίνακα. Οι καταετραμμένες επιφάνειες μπορούν να αφήσουν εκτεθειμένα τα εσωτερικά εξαρτήματα της συσκευής. Μην καθαρίζετε τα εξωτερικά μέρη με νερό, όχι βρεγμένο, πανί και ποτέ μην ψεκάζετε υγρά πάνω ή μέσα στη συσκευή.

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

Έντυπο εγχειρίδιο Το παρόν φυλλάδιο περιέχει τις προειδοποιήσεις ασφαλείας για τη συσκευή. Δεν αντικαθιστά το έντυπο εγχειρίδιο οδηγιών που παρέχεται στην ίδια συσκευασία, το οποίο περιλαμβάνει περαιτέρω πληροφορίες σχετικές με την ασφαλεία όσον αφορά την εγκατάσταση, τη λειτουργία, τον καθαρισμό και τη συντήρηση.

Φυλάξτε αυτό το φυλλάδιο Φυλάξτε αυτό το φυλλάδιο μαζί με τη συσκευή και παραδώστε το σε οποιονδήποτε χρησιμοποιεί τη συσκευή ή την αναλαμβάνει.

Απόρριψη & Κατασκευαστής

Παρατηρήσεις σχετικά με την απόρριψη



Εάν στη χώρα σας υπάρχει νομική ρύθμιση για την απόρριψη ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών, αυτό το σύμβολο παρόν στο προϊόν ή στη συσκευασία υποδεικνύει ότι το προϊόν αυτό δεν επιτρέπεται να απορριπτεί μαζί με τα οικιακά απορρίμματα.

Αντιθέτως, πρέπει να παραβιθέτε σε σημείο ειδικά αναλογιστή για την ανακύκλωση ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών εξοπλισμού. Απορριπτόντας το σύμφωνα με τους κανονισμούς, προστατεύετε το περιβάλλον και την υγεία των ανων συνανθρώπων σας από αρνητικές συνέπειες. Για πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση και την απόρριψη αυτού του προϊόντος, επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές ή με την υπηρεσία διαχείρισης οικιακών απορριμμάτων της πόρχης σας.

Το σύμβολο που εμφανίζεται υποδεικνύει ότι αυτή η συσκευή πρέπει να απορριπτεί ξεχωριστά από τα αδιαχώριστα δημόσια απορρίμματα.

Κατασκευαστής & Εταιγώσεις (Ηνωμένο Βασίλειο)

Chal-Tec GmbH, Mühlenstrasse 25

10243 Berlin, German

Επικοινωνία: info@kalstein.com

Με το παρόν, η Chal-Tec GmbH δηλώνει ότι ο εξοπλισμός συμμορφώνεται με τις σχετικές νομικές απαιτήσεις συμμορφώσεως & της Δήλωσης Συμμορφώσεως είναι διαθέσιμα στην ακόλουθη διεύθυνση στο διαδίκτυο:

<http://use.berlin>

Magyar

HU

Elektromos kándalló biztonsági tájékoztató

A készülék használata előtt olvassa el figyelmezen ezeket a biztonsági utasításokat. Örtze meg az tájékoztatót későbbi felhasználás céljából.

Olvassa be a QR-kódot a teljes használati útmutató eléréséhez — beleértve a kezelési, tisztítási és hibaelhárítási utasításokat — valamint a további termékinformációkhoz és a vonatkozó Megfelelési Nyilatkozathoz. A legfrissebb verzió online elérhető a <http://use.berlin> oldalon.

Rendeltetésszerű használat Ez a készülék egy elektromos kándalló, kizárólag beltéri, otthoni használatra, a helyiség fő fűtésének kiegészítéséül szolgál. Elsődleges hőforrásként nem alkalmas. Kereskedelmi, ipari vagy kültéri használatra nem alkalmas.

Előre látható nem rendeltetésszerű használat Ne használja a készüléket ruhák, textíliák vagy lábbelk szállítására, ne helyezzen rá tárgyakat, és ne támasszon neki semmit, valamint ne használja polcként vagy televízió, illetve más berendezés tartójaként. Ezek bármelyike előltheti a levegőnyílásokat, vagy megterhelheti a rögzítéseket, ami tüzet okozhat, vagy a készülék leeseéshez vezet.

VESZÉLY

ÁRAMTÉVES VESZÉLYE

Főldelés Működő védőföldelés nélkül egyetlen szigetelési hiba is feszültség alá helyezheti a készülék fém alkatrészeit. Az ebből eredő áramütés halálos lehet. A készüléket csak megfelelően földelt aljzathoz csatlakoztassa, és soha ne használjon olyan adaptert vagy dugaszt, amely megszakítja a földelést.

Víz és folyadékok A készülék belsejébe jutó folyadékok öszeketi a feszültség alatt álló részeket az érinthető felületekkel. A feszültség alatt álló részekkel való érintkezés áramütést okoz, ami halálos lehet. Soha ne merítse folyadékokba a készüléket, ne permetezze le a folyadékkal, és ne engedje, hogy víz kerüljön a burkolatba vagy a nyílásokba.

Kábelcsatlakozás A tápkábel vagy a dugasz sérült szigetelése szabaddá teszi a feszültség alatt álló vezetékeket. Ezek megérintése áramütést okoz, ami halálos lehet. Ne használja a készüléket, ha a kábel vagy a dugasz sérült, és a további használat előtt cseréltesse ki a kábel szigetelést.

Nyílások és résok A szellőző- vagy kimeneti nyílásokba bedugott tárgyak hozzáerhetnek a feszültség alatt álló részekhez vagy a fűtőelemhez. Ez áramütést okoz, vagy tüzet gyújt a burkolat belsejében. Soha ne dugjon semmit a nyílásokba, és ne engedje, hogy gyermek ezt megtegye.

Javítások A burkolat belsejében feszültség alatt álló részek és egy fűtőelem találhatók, amely kikapcsolás után is forró marad. A burkolat felnyitása mindkettő szabványos, illetve üzemszomence közelében.

Nyissa fel a burkolatot, és minden javítást szakemberrel végezteszen el.

Nedves kéz és páras helyiségek A bőrön vagy a helyiségben lévő nedvesség csökkent teste ellenállását, és növeli az esetleges áramütés súlyosságát. Egy egyébként túléltető áramütés egy halálos válhat. Ne érintse meg a készüléket vagy a dugaszt nedves kézzel, és ne használja fürdőszobában vagy fürdőak, zuhanyzó, illetve úszmedence közelében.

Kábelvezetés A szőnyeg alatt, éles szelen vagy forró felületen átvezetett kábel elvesztheti szigetelését nélküli, és soha ne kívülről látható lenne. A sérült kábel ezután áramütést okozhat vagy tüzet gyújthat. A kábel a készülék egyik oldalán, a nyílásoktól távol vezesse el, és soha ne vezesse szőnyeg, fűtőszőnyeg vagy bútor alatt.



VESZÉLY

TŰZVESZÉLY

A készülék **letakarása** Ha bármít a készülékre helyeznek, vagy elzárják a légnyílást, az visszatartja a keletkező hőt. A készülék túlmelegszik, és a takaró anyag meggyulladhat. Soha ne takarja le a készüléket, ne helyezze rá textíliát vagy ruhaneműt, és tartsa távol a függönyöket és bútorokat a légnyílásoktól.



Éghető anyagoktól való távolítás A készülék közelében levő bútorokat, függönyket és egyéb gyúlékony anyagokat felemelgíti a kiáramló levegő, és meggyulladhatnak. Tartson legalább egy méter szabad helyet a készülék előtt, és tartson minden gyúlékony anyagot távol a légnyílásoktól.

Külső időzők és kapcsolók aljátok Ha a készülék a túlmelegedés elleni védelem kioldása után automatikusan újra bekapcsol, akkor meg letakart állapotban vagy helytelen helyzetben indult újra. Ez tüzet okozhat. Ne táplálja a készüléket külső időzőtől, távvezérelt aljtól vagy automatikusan ki- és bekapcsolódó áramkörtől keresztül; kizárólag a készülékre épített időzőtől használja.

Hosszabbító kábelek A készülék fűtési terhelését viselő hosszabbító kábel vagy elosztó alját érintkezítő és vezető túlmelegednek. A kábel vagy az alját megolvadhat és meggyulladhat. Csatlakoztassa a készüléket közvetlenül egy rögzített falra aljzatba.

A védelem kioldása után A túlmelegedés elleni védelem kikapcsolja a fűtést, de nem szünteti meg a túlmelegedés okát, és nem áll vissza magát. Ha a készüléket a hiba elhárítása nélkül újra bekapcsolják, a hiba fennmarad, és tűzhöz vezethet. Válassza le a készüléket a hálózatról, távolítsa el minden takarást vagy eltömődést a légnyílásokból, és ha ismét kiold, hagyja abba a készülék használatát, és forduljon a szervizhez.

Elhelyezés alját alatt A készülékből felszálló forró levegő felemelgíti a közvetlenül fölötte elhelyezett aljtat vagy csatlakozódobozt. Az aljtat és a benne lévő dugvilla árosodhat, és meggyulladhat. Ne helyezze el vagy szerelje fel a készüléket közvetlenül aljtat vagy csatlakozódoboz alá.

Por a szellőzőnyílásokban A légnyílásokban és a fűtőelemen felgyülemülő por szigetelő réteget képez. A készülék okát a tervezetnél forróbbá müködi, és a por magja is meggyulladhat. Kapcsolja ki a készüléket, húzza ki a hálózatról, hagyja lehűlni, majd rendszeres időközönként tisztítsa meg a nyílásokat és rászakart porszívóval.

FIGYELMEZTETÉS

Gyermekek és felügyelet A 8 éven felüli gyermekek, valamint a csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességgel, illetve tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett, vagy a készülék biztonságos használatára vonatkozó útmutatást után használhatják a készüléket, feltéve, hogy megértik az ezzel járó veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.



Kisebb gyermekek A 3 évesnél fiatalabb gyermekeket távol kell tartani a készüléktől, kivéve, ha folyamatos felügyelet alatt állnak. A 3 és 8 év közötti gyermekek csak akkor kapcsolhatók be és ki a készülék, ha az a rendeltetésszerű, normál üzemi helyzetben van, illetve, és felügyelet alatt állnak, vagy útmutatást kaptak a biztonságos használatra vonatkozóan, és megértik az ezzel járó veszélyeket. A 3 és 8 év közötti gyermekek nem dugthatják be a készüléket a hálózathoz, nem állíthatják be, nem tisztíthatják, és nem végezhetnek rajta felhasználói karbantartást.

Tisztítás gyermekek által Gyermekek felügyelet nélkül nem tisztíthatják a készüléket, és nem végezhetnek rajta felhasználói karbantartást.

Gyermekek hozzájárulása Egy gyermek eléri, megérintheti, meghúzhatja vagy mekötözheti a készülékkel anélkül is, hogy működtetné azt. A forró felület égési sérüléseket okozhat, és egy meghúzott vagy megmászott készülék felborulhat és összenyomhatja a gyermeket. Tartsa távol a gyermekeket a készüléktől, amíg az melegszik és amíg lehűl, és soha ne hagyjon gyermeket felügyelet nélkül a helyiségben, ahol a készülék található.

Falra rögzítés Egy olyan falra rögzített készülék, amely nem bírja el annak súlyát, vagy a fal anyagához nem megfelelő rögzítésmérettel van felszerelve, leeshet, és leeshet, vagy ilyen súlyú leeső készülék zuzódaos sérüléseket okozhat, és gyermek esetében halálos kimeneteli is lehet. Csak olyan falra rögzítse, amely elbírja a teljes súlyát, használjon az adott fal anyagához megfelelő rögzítőelemeket, és a rögzítést szakemberrel végeztesse el.

Felborulás Egy szabadon álló készüléket felboríthat egy gyermek, ha meghúzza vagy megmászja, vagy egy ütközés is felboríthat okozhat. Leeshet, és összenyomhatja és megégetheti a gyermeket. A szabadon álló készüléket csak szilárd, sík padlófelületre helyezze, gyermekektől elzart helyre, és rögzítse, ha a modell biztosít erre lehetőséget.

Biztonsági eszközök és azok korlátai A túlmelegedés elleni védelem, a – ha van ilyen – felborulás esetén működő kapcsoló, valamint a nyitott ablak érzékelése nem helyettesítik a biztonságos használatot: a védelem csak azután lép működésbe, hogy a készülék már túlmelegedett, a felborulás-érzékelő leállítja a fűtést, de nem akadályozza meg a készülék felborulását, a nyitott ablak érzékelése pedig energiát takarít meg, és semmilyen védelmet nem nyújt. Ha ezen eszközök bármelyikére hagyatkozik ahelyett, hogy a készüléket szabadon, megfelelően rögzítve és felületre, a tűzhöz, égési sérülésekhez vagy zuzódaos sérülésekhez vezethet. Tartsa be a jelen tájékoztatóban szereplő minden figyelmeztetést, függetlenül attól, hogy az Ön modellje melyik eszközzel van felszerelve.

Felügyelet nélküli működés Am a készülék felügyelet nélküli fűt – akár éjszaka, akár alszik, vagy amikor másik szobában tartózkodik, vagy amikor az időzőt indítja el – egy eltömődés, vagy egy meghibásodás alakulhat ki anélkül, hogy bárki észrevenné. Ez tüzet okozhat. Ne hagyja a készüléket felügyelet nélküli fűteni, és ne állítsa be az időzőt úgy, hogy olyan időpontban induljon el a fűtés, amikor senki nem lesz jelen.

Elemek és gyermekek Ha egy gyermek lenyeli a távirányító érme- vagy gomb-elemét, órákon belül súlyos belső vagy égési sérüléseket szenved, és kikapcsolás után egy ideig még forrók maradnak. Ezek megértésére égési sérülést okoz. Ne érintse meg a forró részeket, és tisztítsa, mozgatsa vagy letakarást elől, amíg a készülék teljesen kihűl.

Meleglevegő-kimenet A kimeneten távozó levegő közeli már bórégést okozhat. Egy kisgyermek pedig, aki a készülék előtt ül vagy játszik, közvetlenül ebben a légáramban van. A forró légárammal való érintkezés égési sérülést okoz. Tartsa távol az embereket a légáramtól, és ne engedje, hogy gyermekek a készülék előtt játszanak.

Mozgó alkatrészek A rászak és a diszburkolat mögött egy ventilátor és egy mozgó légárfeketus-mechanizmus müködi. Az uljak, amelyek egy nyíláson keresztül, vagy a burkolat vagy egy rács eltávolítása esetén érik ezeket, becsúszhatnak vagy megvagdódhatnak. Ne távolítsa el a diszburkolatot vagy bármely rászak, amíg a készülék a hálózathoz van csatlakoztatva, és ne nyúljon be a nyílásokba.

Előlap Az előlap és a lángeffekt-képernyő útés, leejtés vagy koccanás hatására eltörhet. A törött darabok vágási sérülést okozhatnak. Ne használja a készüléket, ha az előlap vagy a képernyő megrepred vagy eltört, és az előlap eltávolítása előtt húzza ki a készüléket a hálózati aljzatról.

Dekorációs hasábok és kavicok Egyes modellekhez mellékeltek dekorációs hasábok és kavicok olyan apró, alra alkatrészek, amelyeket egy kisgyermek a szájába vehet. Lenyelésük vagy belegesük elzárhatja a légutakat. Ezeket kizárólag a készülék belsejébe helyezze, a láza vagy tartalek darabokat pedig gyermekektől elzárva tárolja.

Elemek kezelése A helytelenül, fordítva behelyezett, más típusú vagy korú elemekkel összekevert, nem újratöltött elem feltöltött, illetve tűzbe dobott elem megrepredhet vagy szivároghat. Tartalma égési és szemsérülést okoz. Az elemeket a megfelelő polaritással helyezze be, egyszerre az összes elemet azonos típusúra cserélje, és soha ne töltse fel vagy dobja tűzbe őket.

Nedvség és kültéri használat A készülék nem rendelkezik vízbiztonsági elleni védelemmel, és nem alkalmas kültéri vagy nedves környezetben történő használatra. A belsejébe jóval nedvség áramúest okoz, és a készüléket tartósan veszélyessé teheti. Csak beltérben, száraz környezetben használja, soha ne kültérben, és soha ne fűrdőszobában, mosókonyhában, pincében vagy más nedves helyiségben.

Kis helyiségek és veszélyeztetett személyek Kis méretű vagy rossz szellőző helyiségekben a készülék olyan mértékben megemeli a hőmérsékletet, amely veszélyes lehet egy olyan személy számára, aki segítség nélkül nem tudja elhagyni a helyiséget. A tartós hőhős hógúgát okoz, ami csecsemő, idős vagy beteg, illetve mozgásképtelen személy esetében halálos kimeneteli is lehet. Ne hagyja a készüléket fűtés közben olyan helyiségben, ahol ilyen személy tartózkodik, hacsak valaki nem felügyeli.

Háziallatok A háziallatot megégetheti a forró felület vagy a forró légáramlás, beförlihatja a szabadon álló készüléket, illetve ráfeküdvé eltarthatja a légnyílásokat. Az eltakart nyílású készülék túlmelegszik, és tüzet okozhat. Tartsa távol a háziallatokat a készüléktől, amíg az fűt, illetve amíg lehűl.

VIGYÁZAT

Emelés és felszerelés A készülék nehéz és nehézkesen fogható, ezért ha egyedül próbálja megemelni vagy felszerelni, megérintheti a hátát, vagy leejtheti azt. A leejtett készülék zuzódaos és láb-sérüléseket okozhat. Az emeléshez és felszereléshez két személy szükséges, tartsa egyenesen a hátát, tenyerével fogja meg a készüléket, és tartsa testéhez közel.



Szag az első használatkor Az új készülék az első üzemzárak alatt ennyhe szagot bocsáthat ki, mivel a gyártási maradványok kiégnek, ez a jelenség magától meg-szűnik. Emiatt egy későbbi égett szagot könnyen normálisnak lehet gondolni. Az első használat előtt húzza ki a helyiséget, és ha az első üzemzárak után égett szagot észlel, kapcsolja ki a készüléket, húzza ki a hálózatról, és ellenőriztesse.

Padlón átvetezett vezeték A padlón vagy közlekedési útvonalon átvetezett hálózati vezetékben kimenet el lehet botlani, és a vezeték meghúzása leránthatja a készüléket. Az elesés sérülést okozhat, a meghúzott vezeték pedig károsíthatja a csatlakozást. Úgy vezesse el a vezetéket, hogy arra ne lehessen rálepní, és ne lehessen benne elbotlani.

Tisztítószerek A súroló hatású porok és az agresszív tisztítószerek károsítják a burkolatot és az előlapot. A sérült felület szabadba tehetik a készülék belső alkatrészeit. A külső felületet csak nedves, de nem vizes ruhával tisztítsa, és soha ne permetezzen folyadékokat a készülékre vagy annak belsejébe.

INFORMÁCIÓ

Nyomatott kézikönyv Ez a tájékoztató a készülékre vonatkozó biztonsági figyelmeztetésekkel tartalmazza. Nem helyettesíti a dobozban mellékelte nyomatott használati útastást, amely további, a beszerelésre, üzemeltetésre, tisztításra és karbantartásra vonatkozó biztonsági információkat tartalmaz.



Örízze meg ezt a tájékoztatót Tartsa ezt a tájékoztatót a készülékkel együtt, és adja tovább mindenkinek, aki használja vagy átveszi a készüléket.

Ártalmatlanítás és gyártó

Ártalmatlanítással kapcsolatos tudnivalók



Amennyiben az Ön országában jogszabály vonatkozik az elektromos és elektronikus készülékek ártalmatlanítására, a terméken vagy a csomagoláson található ez a szimbólum azt jelzi, hogy a termék tilos a háztartási hulladékkal együtt kidobni. Ehelyett az elektromos és elektronikus berendezések újrahaznosztására szolgáló gyűjtőhelyre kell szállítani. Ha a szabályoknak megfelelően ártalmatlanítja a terméket, ezzel hozzájárul a környezet védelméhez, és megóvja emberétársai egészségét a káros anyagok-kezményektől. A termék újrahaznosztásával és ártalmatlanításával kapcsolatos további információért forduljon a helyi hatósághoz vagy a háztartási hulladék-kezelő szolgálatához.

A feltüntetett szimbólum azt jelzi, hogy ezt a készüléket a válogatás nélküli települési hulladéktól elkülönítve kell ártalmatlanítani.

Gyártó és importőr (UK)

Chal-Tec GmbH, Mühlenstrasse 25

10243 Berlin, Németország

Kapcsolat: info@klarstein.com

A Chal-Tec GmbH ezennel kijelenti, hogy a berendezés megfelel a vonatkozó jogszabály követelményeknek. A megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: <http://use.berlin>

Foglio informativo sulla sicurezza del caminetto elettrico

Leggere attentamente queste istruzioni di sicurezza prima di utilizzare l'apparecchio. Conservare questo foglio illustrativo per riferimento futuro.

Scansionare il codice QR per accedere al manuale d'uso completo, comprensivo delle istruzioni per l'uso, la pulizia e la risoluzione dei problemi, oltre a ulteriori informazioni sul prodotto e alla relativa Dichiarazione di Conformità. La versione più aggiornata è disponibile online all'indirizzo <http://use.berlin>

Uso previsto Questo apparecchio è un caminetto elettrico destinato esclusivamente all'uso domestico in ambienti interni, concepito come riscaldamento supplementare accanto al riscaldamento principale del locale. Non è adatto come fonte di calore primaria. Non è destinato a un uso commerciale, industriale o all'aperto.

Uso improprio prevedibile Non utilizzare l'apparecchio per asciugare indumenti, tessuti o calzature, non appoggiarvi sopra oggetti né appoggiarvi contro alcunché, e non utilizzarlo come ripiano o come supporto per un televisore o altre apparecchiature. Ciascuna di queste azioni ostruisce le aperture per l'aria o sovraccarica i fissaggi, e può causare un incendio o la caduta dell'apparecchio.

PERICOLO

PERICOLO ELETTRICO

Messa a terra Senza un collegamento di terra funzionante, un singolo guasto di isolamento lascia le parti metalliche dell'apparecchio sotto tensione. La conseguente scossa elettrica può essere mortale. Collegare l'apparecchio solo a una presa con contatto di terra funzionante, e mai tramite un adattatore o una spina che interrompa il collegamento di terra.



Acqua e liquidi Il liquido che penetra all'interno dell'apparecchio crea un collegamento tra le parti sotto tensione e le superfici toccabili. Il contatto con una parte sotto tensione provoca una scossa elettrica, che può essere mortale. Non immergere mai l'apparecchio, non spruzzarlo mai con liquidi e non lasciare mai che l'acqua penetri nell'involucro o nelle aperture di ventilazione.

Danni al cavo L'isolamento danneggiato del cavo di alimentazione o della spina espone i conduttori sotto tensione. Toccarli provoca una scossa elettrica, che può essere mortale. Non utilizzare l'apparecchio se il cavo o la spina sono danneggiati e far sostituire il cavo da personale qualificato prima di un ulteriore utilizzo.

Aperture e griglie Gli oggetti inseriti nelle aperture di ventilazione o di uscita possono entrare in contatto con parti sotto tensione o con l'elemento riscaldante. Ciò provoca una scossa elettrica o l'inesso di un incendio all'interno dell'involucro. Non inserire mai nulla nelle aperture e non permettere mai a un bambino di farlo.

Riparazioni L'interno dell'involucro contiene parti sotto tensione e un elemento riscaldante che rimane caldo dopo lo spegnimento. Aprire l'involucro espone a ustioni e può causare una scossa mortale o gravi ustioni. Non aprire l'involucro e far eseguire tutte le riparazioni da personale qualificato.

Mani bagnate e ambienti umidi L'umidità sulla pelle o nell'ambiente riduce la resistenza del corpo e aumenta la gravità di un'eventuale scossa elettrica. Una scossa che altrimenti sarebbe sopportabile può diventare mortale. Non toccare l'apparecchio o la sua spina con le mani bagnate e non utilizzarlo in bagno o vicino a una vasca da bagno, una doccia o una piscina.

Posizionamento del cavo Il cavo fatto passare sotto un tappeto, su uno spigolo tagliente o su una superficie calda perde il proprio isolamento senza che ciò sia visibile dall'esterno. Il cavo danneggiato può quindi provocare una scossa elettrica o innescare un incendio. Posizionare il cavo su un lato dell'apparecchio, lontano dalle aperture di uscita, e mai sotto tappeti, tappetini o mobili.

PERICOLO

RISCHIO DI INCENDIO

Coprire l'apparecchio Qualsiasi oggetto appoggiato sull'apparecchio o che ostruisce le sue aperture d'aria trattiene il calore che esso produce. L'apparecchio si surriscalda e il materiale che lo copre può prendere fuoco. Non coprire mai l'apparecchio, non appoggiarvi mai sopra tessuti o indumenti e tenere tende e mobili lontani dalle aperture d'aria.

Distanza dai materiali combustibili Mobili, tende e altro materiale infiammabile vicino all'apparecchio vengono riscaldati dall'aria in uscita e possono prendere fuoco. Mantenere almeno un metro di spazio libero davanti all'apparecchio e tenere qualsiasi materiale infiammabile lontano dalle aperture d'aria.

Timer esterni e prese comandate Se l'apparecchio si riaccende automaticamente dopo l'intervento del dispositivo di sicurezza contro il surriscaldamento, esso si riavvia mentre è ancora coperto o posizionato in modo errato. Questo può provocare un incendio. Non alimentare l'apparecchio tramite un timer esterno, una presa comandata o una distanza di sicurezza che si accende e si spegne automaticamente; utilizzare esclusivamente il timer integrato nell'apparecchio.

Prolunghe Una prolunga o una presa multipla che sostiene il carico di riscaldamento di questo apparecchio si surriscalda a livello dei contatti e dei conduttori. La prolunga o la presa possono fondersi e prendere fuoco. Collegare l'apparecchio direttamente a una presa a muro fissa.

Dopo l'intervento del dispositivo di sicurezza Il dispositivo di sicurezza contro il surriscaldamento spegne il riscaldatore, ma non elimina la causa del surriscaldamento e non si ripristina da solo. Riaccendere l'apparecchio senza eliminare la causa lascia il guasto irrisolto e può provocare un incendio. Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica, rimuovere qualsiasi copertura o ostruzione dalle aperture d'aria e, se il dispositivo interviene di nuovo, interrompere l'utilizzo dell'apparecchio e contattare l'assistenza.

Posizionamento sotto una presa L'aria calda che sale dall'apparecchio riscalda una presa elettrica o una scatola di collegamento montata direttamente sopra di esso. La presa ed eventuali spine inserite si deteriorano e possono prendere fuoco. Non posizionare né montare l'apparecchio immediatamente sotto una presa elettrica o una scatola di collegamento.

Polvere nelle prese d'aria L'accumulo di polvere nelle aperture d'aria e sull'elemento riscaldante forma uno strato isolante. L'apparecchio funziona quindi a una temperatura superiore a quella prevista e la polvere stessa può incendiarsi. Spegner l'apparecchio, scollegarlo e lasciarlo raffreddare, quindi pulire le aperture e le griglie con un aspirapolvere a intervalli regolari.

AVVERTENZA

Bambini e sorveglianza I bambini di età superiore a 8 anni e le persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o prive di esperienza e conoscenza, possono utilizzare l'apparecchio solo se sorvegliati o se hanno ricevuto istruzioni sul suo uso in sicurezza e comprendono i rischi connessi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio.



Bambini più piccoli I bambini di età inferiore a 3 anni devono essere tenuti lontani dall'apparecchio, a meno che non siano sorvegliati in modo continuo. I bambini di età compresa tra 3 e 8 anni possono soltanto accendere e spegnere l'apparecchio, e solo quando è installato nella sua normale posizione di funzionamento prevista, se sorvegliati o se hanno ricevuto istruzioni sul suo uso in sicurezza e comprendono i rischi connessi. I bambini di età compresa tra 3 e 8 anni non devono toccare l'apparecchio, né l'apparecchio alla presa, regolarmente, pulirlo o effettuare interventi di manutenzione a cura dell'utente.

Pulizia da parte dei bambini I bambini non devono pulire l'apparecchio né effettuare interventi di manutenzione a cura dell'utente senza sorveglianza.

Accesso da parte dei bambini Un bambino può raggiungere, arrampicarsi, tirare o cadere contro l'apparecchio anche senza farlo funzionare. Le superfici calde causano ustioni, e un apparecchio che viene tirato o su cui ci si arrampica può cadere e schiacciare. Tenere i bambini lontani dall'apparecchio mentre si riscalda e mentre si raffredda, e non lasciare mai un bambino da solo nella stanza con l'apparecchio.

Fissaggio a parete Un apparecchio fissato a una parete che non è in grado di sostenerne il peso, oppure fissato con tasselli non adatti al materiale della parete, può staccarsi e cadere. Un apparecchio di questo peso che cade provoca lesioni da schiacciamento e può essere fatale per un bambino. Fissarlo solo a una parete in grado di sostenere l'intero peso, utilizzare tasselli adatti al materiale della parete, e far eseguire il fissaggio da una persona competente.

Ribalamento Un apparecchio a libera installazione può essere ribaltato da un bambino che lo tira o si arrampica su di esso, oppure a seguito di un urto. Cadendo, può schiacciare e ustionare. Posizionare un apparecchio a libera installazione solo su un pavimento solido e piano, fuori dalla portata dei bambini, e fissarlo qualora il modello preveda un sistema di fissaggio.

Dispositivi di sicurezza e loro limiti L'interruttore di sicurezza contro il sovrariscaldamento, l'interruttore di ribaltamento, se presente, e il rilevamento di finestra aperta non sostituiscono un uso sicuro: l'interruttore di sicurezza agisce solo dopo che l'apparecchio si è già sovrariscaldato, l'interruttore di ribaltamento arresta il riscaldamento ma non impedisce la caduta dell'apparecchio, e il rilevamento di finestra aperta consente di risparmiare energia ma non offre alcuna protezione. Fare affidamento su uno di questi dispositivi invece di mantenere l'apparecchio libero da ostacoli, correttamente fissato e sotto supervisione può causare incendi, ustioni o lesioni da schiacciamento. Seguire ogni avvertenza contenuta in questo foglio illustrativo, indipendentemente da quale di questi dispositivi sia presente nel proprio modello.

Funzionamento senza supervisione Mentre l'apparecchio è in funzione senza supervisione, anche durante la notte, mentre si dorme o si è in un'altra stanza, oppure quando viene avviato dal timer, una copertura, un'ostruzione o un guasto possono verificarsi senza che nessuno se ne accorga. Ciò può causare un incendio. Non lasciare l'apparecchio in funzione senza supervisione e non impostare il timer per avviare il riscaldamento in un momento in cui non sarà presente nessuno.

Batterie e bambini Un bambino che ingerisce una moneta o una pila a bottone del telecomando subisce gravi ustioni chimiche interne nell'arco di poche ore, il che può essere fatale. Tenere il telecomando e qualsiasi pila di ricambio o usata fuori dalla portata dei bambini, mantenere chiuso il vano batteria e rivolgersi immediatamente al medico in caso di ingestione.

Superfici calde Alcune parti dell'apparecchio diventano calde durante il funzionamento e rimangono calde per un certo periodo dopo lo spegnimento. Toccarle provoca ustioni. Non toccare le parti calde e lasciare che l'apparecchio si raffreddi completamente prima di pulirlo, spostarlo o coprirlo.

Uscita dell'aria calda L'aria che esce dall'uscita è sufficientemente calda da provocare ustioni alla pelle a distanza ravvicinata, e un bambino piccolo seduto o che gioca davanti all'apparecchio si trova direttamente in questo flusso d'aria. Il contatto con il flusso d'aria calda provoca ustioni. Tenere le persone lontane dal flusso d'aria e non permettere ai bambini di giocare davanti all'apparecchio.

Parti in movimento Una ventola e un meccanismo mobile per l'effetto fiamma funzionano dietro le griglie e il frontale decorativo. Le dita che raggiungono queste parti attraverso un'apertura, o con il frontale o una griglia rimossi, possono essere tagliate o incrinare. Non toccare il frontale o qualsiasi altra griglia mentre l'apparecchio è collegato alla rete elettrica, e non introdurre le mani nelle aperture.

Pannello frontale Il pannello frontale e lo schermo della fiamma possono rompersi se colpiti, fatti cadere o urtati. I frammenti rotti causano tagli. Non utilizzare l'apparecchio se il pannello frontale o lo schermo è incrinato o rotto e scollegarlo dalla rete elettrica prima di rimuovere il pannello.

Cepi e pietre coralline I cepi e le pietre coralline piccoli forniti con alcuni modelli sono componenti sotto abbassamento di tensione e piccoli da poter essere messi in bocca da un bambino piccolo. Ingerirli o inalari può ostruire le vie respiratorie. Inserirli solo all'interno dell'apparecchio e tenere i pezzi piccoli o di ricambio fuori dalla portata dei bambini.

Gestione delle batterie Una pila inserita al contrario, mescolata con pile di tipo o età diversi, ricaricata quando non è ricaricabile o gettata nel fuoco può rompersi o perdere liquido. Il suo contenuto causa ustioni e lesioni agli occhi. Inserire le pile nel verso corretto, sostituire tutte le pile contemporaneamente con pile dello stesso tipo e non ricaricarle né bruciarle mai.

Umidità e uso all'aperto L'apparecchio non è protetto contro l'infiltrazione d'acqua e non è progettato per l'uso all'aperto o in condizioni di umidità. L'umidità che raggiunge l'interno causa scosse elettriche e può rendere l'apparecchio permanentemente non sicuro per l'uso. Non utilizzarlo solo in ambienti interni asciutti, mai all'aperto e mai in bagno, lavanderia, cantina o altro ambiente umido.

Stanze piccole e occupanti vulnerabili In una stanza piccola o scarsamente ventilata, l'apparecchio può innalzare la temperatura a un livello pericoloso per una persona che non può lasciare la stanza senza aiuto. L'esposizione prolungata al calore causa spossatezza da calore e può essere fatale per un neonato, da persona anziana o con una malattia o immobilità. Non lasciare l'apparecchio in funzione in una stanza occupata da tali persone, a meno che qualcuno non sia presente per sorvegliare.

Animali domestici Un animale domestico può ustionarsi a causa delle superfici calde o del flusso d'aria caldo, può far cadere un apparecchio a libera installazione e può ostruire le aperture d'aria scraiaendosi contro di esso. Un apparecchio ostruito si può surriscaldare e può causare un incendio. Tenere gli animali domestici lontani dall'apparecchio mentre è in funzione e mentre si sta raffreddando.

ATTENZIONE

Sollevamento e montaggio L'apparecchio è pesante e difficile da tenere in mano, e sollevarlo o montarlo da soli può affaticare la schiena o farlo cadere. Un apparecchio caduto causa schiacciamenti e lesioni ai piedi. Fatevi aiutare da un'altra persona per sollevarlo e montarlo, mantenere la schiena dritta, afferrare con il palmo delle mani e tenetelo vicino al corpo.

Odore al primo utilizzo Un apparecchio nuovo può emettere un leggero odore durante le prime ore di utilizzo, dovuto alla combustione dei residui di lavorazione, che si arresta da solo. Per questo motivo, un successivo odore di bruciato può essere facilmente scambiato per normale. Ventilare la stanza durante il primo utilizzo e, se notate un odore di bruciato dopo le prime ore di funzionamento, spegnete l'apparecchio, scollegatelo e fatelo controllare.



Cavo steso sul pavimento Un cavo di alimentazione steso sul pavimento o lungo un passaggio può essere facilmente causa di inciampo, e tirarlo può far cadere l'apparecchio. Le cadute provocano lesioni e un cavo tirato danneggia il collegamento. Disponete il cavo in modo che non venga calpestato e che non si possa inciampare su di esso.

Agenti detergenti Polveri abrasive e detergenti aggressivi danneggiano il rivestimento e il pannello frontale. Le superfici danneggiate possono esporre le parti interne dell'apparecchio. Pulite l'esterno solo con un panno umido, non bagnato, e non spruzzate mai liquidi sopra o dentro l'apparecchio.

INFORMAZIONI

Manuale stampato Il presente foglietto illustrativo riporta le avvertenze di sicurezza relative all'apparecchio. Non sostituisce il manuale di istruzioni stampato fornito nella stessa confezione, che contiene ulteriori informazioni rilevanti per la sicurezza riguardanti l'installazione, il funzionamento, la pulizia e la manutenzione.

Conservare questo foglietto Conservare questo foglietto insieme all'apparecchio e consegnarlo a chiunque utilizzi l'apparecchio o ne prenda possesso.

Smaltimento e Produttore

Considerazioni sullo smaltimento



Se nel proprio Paese vige una normativa specifica per lo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche, questo simbolo riportato sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti domestici. Deve invece essere consegnato a un punto di raccolta per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Smaltendolo secondo le norme vigenti, si contribuisce a proteggere l'ambiente e la salute dei propri simili da eventuali conseguenze negative. Per informazioni sul riciclaggio e sullo smaltimento di questo prodotto, contattare le autorità locali competenti o il servizio di raccolta dei rifiuti domestici della propria zona.

Il simbolo indicato segnala che questo apparecchio deve essere smaltito separatamente dai rifiuti urbani indifferenziati.

Produttore e Importatore (UK)

Chal-Tec GmbH, Mühlenstrasse 25
10243 Berlin, Germania
Contatto: info@klarstein.com

Con la presente, Chal-Tec GmbH dichiara che l'apparecchiatura è conforme ai requisiti di legge pertinenti. Il testo completo della dichiarazione di conformità della dichiarazione di conformità (Statement of compliance) sono disponibili al seguente indirizzo internet:
<http://use.berlin>

Latviešu

LV

Elektriskā kamīna drošības instrukcija

Pirms ierīces lietošanas rūpīgi izlasiet šos drošības norādījumus. Saglabājiēt šo bukletu turpmākai uziņai.

Noskenējiet QR kodu, lai piekļūtu pilnīgai lietotāja rokasgrāmatai, tostarp lietošanas, tīrīšanas un traucējummēķēšanas instrukcijām, kā arī papildu informācijai par izstrādājumu un attiecīgajai atbilstības deklarācijai. Jaunākā versija ir pieejama tiešsaistē <http://use.berlin>

Paredzētās lietojums Šī ierīce ir elektriskā kamīna iekārta, kas paredzēta lietošanai kāl iekšējās mājaiemniecībā, kā papildu apsildes avotu līdzās telpas galvenajai apkures sistēmai. Tā nav piemērota kā galvenais siltuma avots. Tā nav paredzēta komerciālai, rūpnieciskai vai lietošanai ārpus telpām.

Paredzamā nepareizi lietošana Neizmantojiet ierīci apģērbu, tekstilizstrādājumu vai apavu zāvēšanai, nenovietojiet uz tās priekšmetus un neatpiediet pret to neko, kā arī neizmantojiet to kā plauktu vai kā balstu televizoram vai citam aprīkojumam. Jēkuba no šīm darbībām var nosprostot gaisa atveres vai radīt slodzi uz stiprinājumiem, un tas var izraisīt aizdegšanos vai ierīces apgāšanos.

BĪSTAMI

ELEKTROTRIECIENA RISKS



Iezemējums Ja nav nodrošināts darbošās aizsargzēmējuma savienojums, izolācijas bojājums var padarīt ierīces metāla daļas zem sprieguma. Rezultātā radies elektriskais trieciens var būt letāls. Pievienojiet ierīci tikai kontaktlīdzādi ar funkcionējošu zēmējuma kontaktu, un nekad neizmantojiet adapteri vai kontaktadūkus, kas pārtrauc zēmējuma savienojumu.

Ūdens un šķidrums Šķidrums, kas iekūst ierīces iekšpusē, izvelido savienojumu starp detaļām zem sprieguma un vīrsim, kurām varat pieskarties. Sāskare ar detaļu zem sprieguma izraisa elektrisko triecienu, kas var būt letāls. Nekad neiegredmējiet ierīci šķidrums, neapsmidziniet to ar šķidrumu un neļaujiet ūdenim iekļūst korpusā vai gaisa atverēs.

Vada bojājumi Bojāta strāvas vada vai kontaktadūkas izolācija atsedz vadītājus zem sprieguma. Pieskaršanās tiem izraisa elektrisko triecienu, kas var būt letāls. Neizmantojiet ierīci, ja vads vai kontaktadūka ir bojāta, un pirms turpmākas lietošanas uzticiet vada nomaiņu kvalificētam speciālistam.

Atveres un rēķi Priekšmeti, kas iebēti ventilācijas vai izplūdes atverēs, var pieskarties detaļām zem sprieguma vai siledelementam. Tas izraisa elektrisko triecienu vai izraisa ugunsgrēku korpusa iekšpusē. Nekad neievietojiet atverēs nēdādus priekšmetus un neļaujiet to darīt bērniem.

Remonts Korpusa iekšpusē atrodas detaļas zem sprieguma un siledelementi, kas paliek karsti arī pēc izslēgšanas. Korpusa atvēršana atsedz auz riskus un var izraisīt letālu elektrisko triecienu vai smagus apdegumus. Neatveriet korpusu un uzticiet visus remontdarbus veikt kvalificētam speciālistam.

Mitras rokas un mitras tēpas Mitrs uz ādas vai tēpalu pazemina kermēna pretestību un palielina jēkuba elektriskā trieciēna smagumu. Trieciēns, kas citādi būtu pārdzīvājams, var kūt letāls. Nepieskarieties ierīcei vai tās kontaktadūkai ar mitrām rokām un neļaujiet to vannas istabā vai vannas, dūšas vai pēdbasēna tuvumā.

Vada izvietošana Vads, kas novēlts zēm paklāja, pāri asai malai vai pāri karstai virsmai, zaudē izolāciju, un tas nav pamatnāms no apuses. Bojātais vads pēc tam var izraisīt elektrisko triecienu vai izraisīt ugunsgrēku. Novietojiet vadu vienā ierīces pusē, atstādot no izplūdes atverēm, un nekad nelieciet to zēm paklājiem, grīdsegām vai mēbeļēm.

BĪSTAMI

UGUNSGRĒKA RISKS



Ierīces apsegšana Ja uz ierīces tiek novietoti priekšmeti vai tiek nostiprōstas tās gaisa atveres, sarazōtāais siltums nevar izplūst. Ierīce pārkarst, kas pēc tam var aizdegties. Neļaujiet ierīci karstēt, ja uz tās ir novēlts, un nekad nenovietojiet uz tās tekstilizstrādājumus vai apģērbu, un neļaujiet aizkarmē un mēbeļem atrasties pie gaisa atverēm.

Attālums no viegli uzliesmojošiem materiāliem Mēbeles, aizkari un citi viegli uzliesmojoši materiāli, kas atrodas tuvu ierīcei, sakarst no izplūstošā gaisa un var aizdegties. Ierīces priekšā atstājiet brīvu vismaz vienu metru, un nepieļaujiet, ka jebkādi viegli uzliesmojoši materiāli atrodas pie gaisa atverēm.

Ārējie taimeris un slēdzērozēpas Ja ierīce tiek automātiski atkārtoti ieslēgta pēc tam, kad nostrādājis tās pārkaršanas aizsargslēdzis, tās atskā darbības, joprojām būdama apsegta vai nepareizi novietota. Tas var izraisīt ugunsgrēku. Nepievienojiet ierīci ārējām taimerim, tālvadības kontaktlīdzādi vai kēdei, kas tiek automātiski ieslēgta un izslēgta; izmantojiet tikai ierīce iebūvēto taimer.

Pagarinātāji Pagarinātājs vai daudzvietu kontaktlīdzādi, caur kuru plūst šīs ierīces siltumspārdēšanas slodze, pārkarst pie savienojam kontaktiem un vādiem. Vads vai kontaktlīdzādi var izkust un aizdegties. Pievienojiet ierīci tieši stacionārai sienas kontaktlīdzādi.

Pēc aizsargslēdzē nostrādāšanas Pārkaršanas aizsargslēdzis izslēdz sildītāju, taču tas nenovērš pārkaršanas cēloni un pats no jauna neatstāstas. Ja ierīce tiek atkārtoti ieslēgta, nenovēršot cēloni, defekts saglabājas un var izraisīt ugunsgrēku. Atbilstoši norādēm ierīci atkārtoti ieslēdz tikai tad, ja ierīce ir pilnībā atdzisusi, un ja aizsargslēdzē nostrādā atkārtoti, pārtrauciet ierīces lietošanu un sazinieties ar servisu.

Novietojums zem kontaktlīdzādi No ierīces pācēlošais karstais gaisss atstāda tieši virs tās uzstādītu kontaktlīdzādi vai savienojuma kārbu. Kontaktlīdzādi un tajā iesprausta kontaktadūka nēlietojās un var aizdegties. Nenovietojiet un nēstādiet ierīci tieši zem kontaktlīdzādi vai savienojuma kārbas.

Puteklis ventilācijas atverē Puteklis, kas uzkrājas gaisa atverēs un uz siledelementa, velko zolējošu slāni. Tādēļ ir sāskā, ka pācēdzētās un paši putekli var aizdegties. Izslēdziet ierīci, atvienojiet to no elektriskā un ļaujiet tai atdzist, pēc tam regulāri tīriet atveres un režģus ar putekļsūcēju.

BRĪDINĀJUMS

Bērni un uzraudzība Bērni no 8 gadu vecuma un personas ar ierēbožotām fiziskām, sensorām vai garīgām spējām ab bez pieredzes un zināšanām ierīci drīkst lietot tikai tad, ja tās tiek uzraudzītas vai ir instruatās par ierīces drošu lietošanu un saprot ar saistītos apdraudējumus. Bērni nedrīkst rotāties pie ierīces.

Jaunāki bērni Bērni, kas ļauņāki par 3 gadiem, ir ļāturē no ierīces, ja vien tie netiek pastāvīgi uzraudzīti. Bērni no 3 līdz 8 gadu vecumam ierīci drīkst tikai ieslēgt un izslēgt, un tikai tad, ja tā ir uzstādīta paredzētajā normālajā darba stāvoklī un ja viņi tiek uzraudzīti vai ir instruatī par tās drošu lietošanu un saprot ar saistītos apdraudējumus. Bērni no 3 līdz 8 gadu vecumam nedrīkst ierīci pievienot elektrotīklam, regulēt vai tīrīt, kā arī veikt tās lietotāja apkopi.

Tīrīšana, ko veic bērni Bērni bez uzraudzības nedrīkst ierīci tīrīt vai veikt tās lietotāja apkopi.

Bērnu piekļuve Bērns var ierīci aizsniegties, uzpārties uz tās, vīkt to vai uzkrīst tai virsā pat tad, ja viņš to nedarbina. Karstas virsmas rada apdegumus, un ierīce, karsti velk vai uz kuras rāpjas, var nokrist un saspīest. Turiet bērns nost no ierīces, kamēr tā sils un kamēr tā atdzīst, un nekad nestājat bērnu tēlpā ar to vienu.

Stiprināšana pie sienas ierīce, kas piestiprināta pie sienas, kura nesēj poturēt tās svaru, vai nostiprināta ar sienas materiāliem nepiemērotiem stiprinājumiem, var atrauties un nokrist. Šāda svarā ierīce, nokrītusi, rada spāsiēnas traumas un bērnam var būt letāls. Stipriniet to tikai pie sienas, kas spēj noturēt visā tās svaru, izmantojot attiecīgajās sienas materiālam piemērotus stiprinājumus un uzstādīt tos kārtā ar karmējam speciālistam.

Apgāšanās Brīvi stāvošu ierīci var apgāzt bērns, kas tāl velk vai uz tās rāpjas, vai arī trieciēns. Kriūt tā virs saspīest un apdēdzināt. Novietojiet brīvi stāvošu ierīci tik uz stīngas, līdzenas grīdas un bērniem nepieejāmā vietā, un nostipriniet to, ja attiecīgais models paredz šādu iespēju.

Drošības ierīces un to ierēbojums Pārkaršanas aizsardzības slēdzis, apgāšanās slēdzis, ja tāds ir uzstādīts, un atvērta loga noteikšana neatstāj drošu lietošanu; aizsardzības slēdzis nostrādā tikai tad, kad ierīce ļau ir pārkarusi, apgāšanās slēdzis pārtrauc sildīšanu, bet nenovērš ierīces krišanu, un atvērta loga noteikšana taupa enerģiju un nesniedz nekādu aizsardzību. Palaušanās uz kādu no tām, nevis ierīces turēšana brīvi, pareizi nostiprināta un uzraudzīta, var izraisīt ugunsgrēku, apdegumus vai spāsiēnas traumas. Ievērojiet visā šajā brošūrā sniegtos brīdinājumus neatkarīgi no tā, kura no šīm ierīcēm ir jūsu modelis.

Darbība bez uzraudzības Kamēr ierīce sild bez uzraudzības — tostarp nakti, kamēr jūs gulāt vai atrodaties citā tēlpā, vai kad to iedarbina taimeris —, var izveidoties pārkāpums, aizsprostojums vai atceice, un nevienš nav klāt, lai to pamanītu. Tas var izraisīt ugunsgrēku. Nestājat ierīci sildām bez uzraudzības un nēstājat taimeris sildīšanas sāskānā laikā, kad nevienš nebu klāt.

Baterijas un bērni Kamēr, kas norīd tālvadības pults mēnātas veida vai pogas tēpa elementu, dažu stundu laikā rodas smagi iekēģji ķīmiski apdegumi, un tas var būt letāls. Glabājiēt tālvadības pulti un visus rezerves vai izlietotos elementus bērniem nepieejāmā vietā, turiet baterijas nodalījumu aizvērtu un, ja elements ir norīts, nekavējoties meklējiēt medicīnisku palīdzību.

Karstas virsmas Ierīces daļas sildīšanas laikā sakarst un kādu laiku pēc izslēgšanas paliek karstas. Pieskaršanās tām rada apdegumus. Nepieskarieties karstajām daļām un ļaujiet ierīcei pilnībā atdzist, pirms to tīrīt, pārvietojāt vai pakļājat.

Karstā gaisa izplūdes atvere Gaisa, kas izplūst no atveres, tuvumā ir pietiekami karsts, lai apdēdzinātu ādu, un mazs bērns, kas sēž vai rotāties pie priekšā, atrodas tieši šajā gaisa plūsmā. Sāskare ar karsto gaisa plūsmu rada apdegumus. Neļaujiet cilvēkiem atrasties gaisa plūsmā un neļaujiet bērniem rotāties ierīces priekšā.

Kustīgās daļas Aiz rēstēm un dekoratīvās priekšspuses darbības ventilators un kustīgas lietas efektā mehānisms. Pirksti, kas tiem aizsniedzās caur kādu atveri vai kad priekšpusē vai restē ir nonemta, var tikt sagrēzti vai iespiēsti. Nenonemiet dekoratīvo priekšpusi vai kādu no rēstēm, kamēr ierīce ir pievienota elektrotīklam, un neļaujiet bērniem aizsniegties no atveres.

Priekšējās paneļis Priekšējās paneļis un lietas ekrāns var salūzt, ja tiem izsīt, tos nomet vai iegrūz. Laukskas rada grieztas brūces. Neļaujiet ierīci, ja priekšējās paneļis vai ekrāns ir ielēpājis vai salūzis, un pirms paneļa nomēšanas atvienojiet ierīci no elektrotīkla.

lango aptikimo funkcija taupo energiją ir visiškai neapsaugo. Pasikliaujant vien šiais įtaisais, o ne laikant prietaisą užtęstą, tinkamai pritvirtintą ir prižiūrimą, gali kilti gaisras, nuedėjimai ar sutraikymo sužalojimai. Laikykites visu šlame lankstinuke pateiktų įspėjimų, nesvarbu, kuriuos iš jų įtaisų turi jūsų modelis.

Veikimas be priežiūros Kai prietaisas kaltina be priežiūros, įskaitant naktį, kol miegate arba esate kitame kambarielyje, arba kai ji jungia laikmatis, uždegimas, užsikimšimas ar gedimas gali atsirasti taip, kad niekas to nepastebės. Tai gali sukelti gaisrą. Nepalikite katilnainio prietaiso be priežiūros ir nenustatykite laukiamojo laiko, kad kaitinimas prasidėtų tuo metu, kai niekas nebus šalia.

Baterijos ir valdikliai Valais, prarijes monetas formos arba plėkščią bateriją iš nuotolinio valymo pulto, per kelias valandas patiria sunkius vidinius cheminius nuedėjimus, o tai gali baigtis mirtimi. Laikykite nuotolinio valymo pultą bei bet kokias atsargines ar panaudotas baterijas valkais nepasiekiamoje vietoje, laikykite baterijų skyrių uždarytą ir, prarijus bateriją, nedelsdami kreipkitės į gydytoją.

Karštis paviršiai Kai kurios prietaisų dalys kaitinimo metu įkaista ir lieka karštos dar kurį laiką po išjungimo. Palietus jas galima nuedeginti. Neleiskite karštų dalių ir pries valydami, perkeldami ar uždegdami prietaisą, leiskite jam visiškai atvėsti.

Karšto oro išleidimo anga Iš angos išeinantis oras yra pakankamai karštas, kad, jei ai galeitų nuedeginti odą, o mažas valais, sėdintis ar žaidžiantis priešais prietaisą, patenka tiesiai į šią oro srovę. Sąlytis su karšto oro srove sukelia nuedėjimus. Neleiskite žmonėms būti oro srovės kelyje ir neleiskite valkais žaisti priešais prietaisą.

Judandčios dalys Už grotelių ir dekoratyvinės priekinės dalies veiklia ventiliatoriai ir judantis liepsnos efekto mechanizmas. Pirstai, kipsai po angą arba nuėmus priekinę dalį ar grotelles, gali būti įpjauti ar piskami. Neišimkite dekoratyvinės priekinės dalies ar grotelių, kol prietaisas prijungtas prie elektros tinklo, ir neikiškite pirštų į angas.

Priekinis skydelis Priekinis skydelis ir liepsnos ekranas gali sudžioti, jei bus smogta, numesta ar atsitrinkta. Sudužiusios sukės gali sužeisti įpjautinėmis žaizdomis. Nenaudokite prietaiso, jei priekinis skydelis ar ekranas įtrūkės ar sudužės, ir pries numdami skydelį atjunkite prietaisą nuo maitinimo tinklo.

Dekoratyviniai rastaai ir akmenukai Kai kuriuose modeliuose pridėjami dekoratyviniai rastaai ir akmenukai yra pakankamai maži, kad mažas valais galėtų juos įsidėti į burną. Prarijus ar įkvėpus tokią detalę gali užsikimšti kvėpavimo takai. Dėkite juos tik į prietaiso vidų ir laikykite palaidas ar atsargines detales valkais nepasiekiamoje vietoje.

Eilgesys su baterijomis Netinkamai įdėtas, su kito tipo ar amžiaus baterijomis sumaišytas, nekraunamas, bet vis tiek kraunamas, arba į ugnį įmestas elementas gali sprogti ar kelti. Jo turinys sukelia nuedėjimus ir akių sužalojimus. Dėkite elementus teisinga puse, visus elementus keiskite vienu metu tuo pačiu tipu ir niekada jų neįkraukite bei nedeginkite.

Dreėmė ir naudojimas lauke Prietaisas neturi apsaugos nuo vandens patekimo ir nėra pritaikytas naudoti lauke ar dreėmimos sąlygomis. Dreėmelį patekus į vidų, kyla elektros smūgio pavojus, o prietaisas gali tapti nuolat nesaugu naudoti. Naudokite jį tik patalpose, sausose vietose, niekada lauke ir niekada vonios kambariye, skalbykloje, rūsyje ar kitoje dreėgonoje patalpoje.

Mažos patalpos ir pažeidžiami asmenys Mažoje ar prastai vėdinamoje patalpoje prietaisas gali pakelti temperatūrą iki lygio, pavojingo asmeniui, kuris negali savarankiškai išeiti iš patalpos. Ilgalaikis kaitros poveikis sukelia šilumos išsekimą ir gali būti mirtinas kūdikiui, pagyvenusiems žmoėjui ar serganciam bei nejudriam asmeniui. Nepalikite katilnainio prietaiso patalpoje, kurioje yra toks asmuo, nebent kas nors prižiūri.

Naminiai gyvūnai Naminis gyvūnas gali nuedeginti nuo karštų paviršių ar karšto oro srauto, gali apversti pastatoma prietaisą ir gali užblokuoti oro angas prie jo prigulės. Užblokuotas prietaisas perkaista ir gali sukelti gaisrą. Kol prietaisas kaista ir kol vėsta, laikykite naminius gyvūnus atokiau nuo jo.

ATSARGIAI

Kėlimas ir montavimas Prietaisas yra sunkus ir nepatogu laikyti, todėl keliant ar montuojant jį vienam gali įsitempti nugarą arba jį nuleisti. Nukritęs prietaisas sukelia sušimo ir pėdų sužalojimų riziką. Prietaisą keikite ir montuokite su dėme, laikykite nugarą tiesiai, laikykite jį plastikomis ir kito kūno.

Kvapas naudojant pirmą kartą Naudojant naują prietaisą pirmosiomis valandomis gali sklisti silpnas kvapas, nes sudega gamybos likučiai, ir tai savaime baigtasi. Dėl to vėliau atsiradusių degėsių kvapą lengva palaikyti normaliu reiškiniu. Pirmą kartą naudodami prietaisą, vėdinkite patalpą, o jei po pirmųjų naudojimo valandų pajuntate degėsių kvapą, išjunkite prietaisą, atjunkite jį nuo maitinimo šaltinio ir patikrinkite.

Laidas ant grindų Per grindis ar praėjimą nutiestą laukimo laidą lengva už jo užkliūti, o už jo patraukus prietaisas gali nuvirtti. Kritimai sukelia sužalojimus, o patrauktas laidas pažeidžia jungtį. Laidą nutieskite taip, kad ant jo nebūtų vaikstoma ir kad už jo nebūtų galima užkliūti.

Valymo priemonės Šveičiamosios mitelinės medžiagos ir agresyvūs valikliai pažeidžia korpusą ir priekinį skydelį. Pateisti paviršiai gali atdegti prietaiso vidines dalis. Išorę valykite tik dreėmu, bet ne šlapiu skudurėliu, ir niekada nepurkškite skysčiu ant prietaiso ar jo vidų.

INFORMACIJA

Spausdintas vadovas. Šlame lapelyje pateikiami prietaiso saugos įspėjimai. Jis nepakeičia tuo pačioje dėjeje pridėjamo spausdinto instrukcijų vadovo, kuriame pateikiama papildoma su sauga susijusi informacija apie montavimą, naudojimą, valymą ir techninę priežiūrą.

Saugokite šį lapelį. Saugokite šį lapelį kartu su prietaisu ir perduokite jį kiekvienam, kas naudojasi prietaisu arba jį perima.

Utilizavimas ir gamintojas

Utilizavimo informacija



Jei jūsų šalyje galioja teisės aktai dėl elektros ir elektroninės įrangos utilizavimo, šis simbolis atgamino arba pakuočes reiškia, kad šio gaminio negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis. Vietoje pristatymo, elektros ir elektroninės įrangos surinkimo bei perdirbimo punktą. Utilizuodami gaminį pagal galiojančias taisykles, saugote aplinką ir kitų žmonių sveikatą nuo galimų pavojų. Norėdami gauti daugiau informacijos apie šio gaminio perdirbimą ir utilizavimą, kreipkitės į vietos valdžios instituciją arba buitinių atliekų tvarkymo tarnybą.

Gamintojas ir importuotojas (JK)

Chal-Tec GmbH, Mühlenstrasse 25

10243 Berlynas, Vokietija

Kontaktai: info@klarstein.com

Visu dokumentu „Chal-Tec GmbH“ pareiškia, kad įranga atitinka susijusius teisinius reikalavimus. Visą atitikties deklaraciją ir atitikties pareiškimo tekstą galima rasti šiuo interneto adresu: <http://use.berlin>

Polski

PL

Ulotka bezpieczeństwa kominka elektrycznego

Pzed przystapieniem do uzytkowania urzadzenia nalezy dokladnie zapoznac sie z niniejszymi instrukcjami bezpieczeństwa. Zachowaj te ulotka na przyszlosc.

Zeskanuj kod QR, aby uzyskac dostep do pelnej instrukcji obslugi — zawierajacej wskazowki dotyczace uzytkowania, czyszczenia i rozwiazywania problemow — a takze dodatkowe informacje o produkcie oraz odpowiednia Deklaracje Zgodnosci. Najnowsza wersja jest dostepna online pod adresem <http://use.berlin>

Przeznaczenie To urzadzenie jest elektrycznym kominkiem, przeznaczonym wyacznie do domowego uzytku wewnatrz pomieszczen, stonacym dodatkowe zrodlo ogrzewania obok glownego systemu ogrzewania pomieszczenia. Nie jest przeznaczone do stosowania jako glowne zrodlo ciepła. Nie jest przeznaczone do uzytku komercyjnego, przemyslowego lub na zewnatrz.

Mozliwe niezgodne z przeznaczeniem uzycie Nie uzywaj urzadzenia do suszenia ubran, tekstyliow lub obuwia, nie stawiaj na nim zadnych przedmiotow i nie opierac niczego o urzadzenie, a takze nie uzywaj go jako pokli lub podstawy pod telewizor lub inny sprzet. Kazde z tych dzialan moze zablowkowac otwory wentylacyjne lub nadmierne obciazyc mocowania, co moze spowodowac pozar lub przewrocenie sie urzadzenia.

NIEBEZPIECZENSTWO

ZAGROZENIE ELEKTRYCZNE

Uziemienie Bez dzialajacego uzemiaienia ochronnego pojedyncza usterka izolacji powoduje, ze metalowe czesci urzadzenia znajduja sie pod napieciem. Wyujakaze z tego porazenie elektryczne moze byc smiertelne. Podlaczaj urzadzenie wyacznie do gniazdka z dzialajacym kontaktem uzemiaiacym i nigdy nie uzywaj adaptera lub wtyczki, ktora przerywa polaczenie uzemiajace.

Woda i plyn Plyn, który dostanie sie do wnetrza urzadzenia, powoduje zmniejszenie czesci znajdujacych sie pod napieciem z powierzchniami dotykowymi. Kontakt z czescia znajdujaca sie pod napieciem powoduje porazenie elektryczne, ktore moze byc smiertelne. Nigdy nie zanurzaj urzadzenia, nigdy nie spryskuj go plynem i nigdy nie dopuszczaj do wlania sie wody do obudowy lub otworow wentylacyjnych.

Uszkodzenie przewodu Uszkodzona izolacja przewodu zasilajacego lub wtyczki odslania przewodniki znajdujace sie pod napieciem. Dotkniecie ich powoduje porazenie elektryczne, ktore moze byc smiertelne. Nie uzywaj urzadzenia, jesli przewod lub wtyczka sa uszkodzone, i zlec wymiane przewodu wykwalifikowanej osobie przed dalszym uzytkowaniem.

Otwory i kratki Przedmioty wsuniete w otwory wentylacyjne lub wylotowe moga zetknac sie z czesciami znajdujacych sie pod napieciem lub elementem grzejnym. Powoduje to porazenie elektryczne lub powstanie pozaru wewnatrz obudowy. Nigdy nie wkladaj niczego do otworow i nigdy nie pozwol, aby robilo to dziecko.

Naprawy Wewnatrz obudowy znajduja sie czesci pod napieciem oraz element grzejny, ktory pozostaje goracy po wyczeniu. Otwarcie obudowy odstania obie te czesci i moze spowodowac smiertelne porazenie elektryczne lub powazne oparzenia. Nie otwieraj obudowy i zlec przeprowadzenie wszelkich naprawnych czynnosci wykwalifikowanej osobie.

Mokre rce i wilgotne pomieszczenia Wilgotn na skrze lub w pomieszczeniu zmniejsza odpornosc elektryczna klai i zwieksza nasilenie kazdego porazenia elektrycznego. Porazenie, ktore w innym przypadku byloby mozliwe do przetrwania, moze stac sie smiertelne. Nie dotykaj urzadzenia ani jego wtyczki mokrymi rekami i nie uzywaj go w lazience lub w poblizu wanny, pryznicza lub basenu.

Prowadzenie przewodu Przewod prowadzony pod wykladzina, przez ostrą krawedz lub po goracej powierzchni traci izolacje bez widocznych oznak z zewnatrz. Uszkodzony przewod moze wtedy powodowac porazenie elektryczne lub wywolac pozar. Prowadz przewod z boku urzadzenia, z dala od otworow wylotowych, i nigdy nie prowadz go pod wykladzina, chodnikami lub meblami.

NIEBEZPIECZENSTWO

RYZYKO POZARU

Zakrywanie urzadzenia Wszystko, co zostanie polozone na urzadzeniu lub zablokuje jego wlotowy wentylacyjny, zatrzymuje wytwarzane przez nie cieplo. Urzadzenie uloga przegrzaniu, a material zakrywajacy moze sie zapalic. Nigdy nie zakrywaj urzadzenia, niekladz na nim tekstyliow ani odziezy oraz trzymaj zaslonny i meble z dala od otworow wentylacyjnych.

Odstep od materialow palnych Meble, zaslonny i inne materialy latwopalne znajdujace sie blisko urzadzenia nagrzewaja sie od powietrza wydostajacego sie z niego i moga sie zapalic. Zachowaj co najmniej jeden metr wolnej przestrzeni przed urzadzeniem oraz trzymaj wszystkie materialy latwopalne z dala od otworow wentylacyjnych.

Zewnetrzne wyzlaczniki czasowe i gniazda sterowane Jesli urzadzenie zostanie automatycznie wyzlaczone ponownie po zadzialaniu wyzlacznika przeciwpozarowego, uruchomi sie ono ponownie, mimo ze wiaz jest zakryte lub nieprawidlowo ustawione. Moze to spowodowac pozar. Nie podlaczaj urzadzenia poprzez zewnetrzny wyzlacznik czasowy, gniazdo sterowane zdalnie ani obwod wylaczany i wylaczany automatycznie; korzystaj wyacznie z wyzlacznika czasowego wbudowanego w urzadzenie.

Przedluzczak Przedluzczak lub gniazdo wielokrotnie przenoszone obciazenie groziwoznie przegrzeje przewody i nagrzewa sie nadmierne w miejscach stykow i w przewodach. Przedluzczak lub gniazdo moze sie stopic i zapalic. Podlaczaj urzadzenie bezposrednio do stalego gniazdka sciennego.

Po zadzialaniu wyzlacznika przeciwpozarowego Wyzlacznik przeciwpozarowego wylacza grzejnik, ale nie usuwa przyczyny przegrzania i nie restuje sie samoczynnie. Ponownie wylaczanie urzadzenia bez usuniecia przyczyny pozostawia ustawie nierozwiazana i moze doprowadzic do ponownego zapalenia. Odacz urzadzenie od zasilania, usun wszelkie zakrycia lub przeszkody z



otworów wentylacyjnych, a jeśli wyłącznik zadziała ponownie, zaprzestają korzystania z urządzenia i skontaktują się z serwisem.

Umieszczenie pod gniazdem Gorące powietrze unoszące się z urządzenia nadgrzewa gniazda elektryczne lub puszki przyłączeniowe, zamontowane bezpośrednio nad nim. Gniazdko oraz wszelkie znajdujące się w nim wtyczki ulegają degradacji i mogą się zapalić. Nie umieszczaj ani nie montuj urządzenia bezpośrednio pod gniazdkiem elektrycznym lub puszką przyłączeniową.

Kurz w otworach wentylacyjnych Kurz gromadzący się w otworach wentylacyjnych oraz na elementach grzejnym tworzy warstwę izolacyjną. Urządzenie pracuje wówczas w wyższej temperaturze niż przewidziano, a sam kurz może się zapalić. Wyłącz urządzenie, odłącz je od zasilania i pozostaw do ostygnięcia, a następnie regularnie czyść otwory i kratki za pomocą odkurzacza.

OSTRZEŻENIE

Dzieci i nadzór Dzieci w wieku od lat 8 oraz osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, a także osoby nieposiadające doświadczenia i wiedzy, mogą korzystać z urządzenia wyłącznie pod nadzorem lub po otrzymaniu instrukcji dotyczących bezpiecznego użytkowania urządzenia oraz pod warunkiem, że rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.

Młodsze dzieci Dzieci poniżej 3 roku życia muszą przebywać z dala od urządzenia, chyba że są pod stałym nadzorem. Dzieci w wieku od 3 do 8 lat mogą wyłącznie włączyć i wyłączać urządzenie, i tylko wtedy, gdy jest ono zamknięte. W przypadku wymagalności, normalnego użytkowania, pod warunkiem, że są nadzorowane lub zostały poinformowane o bezpiecznym korzystaniu z urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieci w wieku od 3 do 8 lat nie mogą podłączać urządzenia do prądu, regulować go ani czyścić, ani wykonywać czynności konserwacyjnych należących do użytkownika.

Czynności przez dzieci Dzieci nie mogą czyścić urządzenia ani wykonywać czynności konserwacyjnych bez nadzoru.

Dostęp dzieci Dziecko może dosięgnąć urządzenia, wspiając się na nie, pociągając je lub o nie upaść, nawet jeśli urządzenie nie jest włączone. Gorące powierzchnie powodują oparzenia, a urządzenie, które zostanie pociągnięte lub na które ktoś się wspina, może się przewrócić i przysięgnie. Trzymaj dzieci z dala od urządzenia, gdy się nagrzewa i gdy stygnie, i nigdy nie zostawiaj dziecka samego w pomieszczeniu z urządzeniem.

Mocowanie do ściany Urządzenie zamocowane do ściany, która nie jest w stanie utrzymać jego ciężaru, lub zamocowane za pomocą kotew niedostosowanych do materiału ściany, może się oderwać i upaść. Upadające urządzenie o takiej wadze powoduje obrażenia zmiżdżeniowe i może być śmiertelne dla dziecka. Montuj je wyłącznie na ścianie zdolnej utrzymać jego pełny ciężar, używaj kotew odpowiednich dla danego materiału ściany, a montaż zdień osobie posiadającej odpowiednie kompetencje.

Przewrócenie się Wolnostojące urządzenie może zostać przewrócone przez dziecko, które je pociągając lub się na nie wspina, albo w wyniku uderzenia. Podczas upadku może zmiżdżyć lub poparzyć. Ustawiaj wolnostojące urządzenie wyłącznie na stabilnej, poziomej powierzchni, z dala zasięgiem dzieci, i zabezpiecz je, jeśli dany model przewiduje taką możliwość.

Zabezpieczenie i ich ograniczenia Wyłącznik, przeciwprzegrzewowy, przełącznik przewroćnia (jeśli występuje) oraz funkcja wykrywania otwartego okna nie zastępują bezpiecznego użytkowania: wyłącznik przeciwprzegrzewowy zadziała dopiero, gdy urządzenie już się przegrzeje, przełącznik przewroćnia zatrzymuje grzanie, ale nie zapobiega przewróceniu się urządzenia, a wykrywanie otwartego okna pozwala oszczędzić energię, nie zapewnia żadnej ochrony. Poleganie na którymkolwiek z tych zabezpieczeń zamiast utrzymywania urządzenia w czystości, prawidłowo zamocowanego i pod nadzorem może prowadzić do pożaru, poparzeń lub zmiżdżeń. Przestrzegaj wszystkich ostrzeżeń zawartych w niniejszej instrukcji, niezależnie od tego, w które z tych zabezpieczeń wyposażony jest Twój model.

Praca bez nadzoru Gdy urządzenie grzeje bez nadzoru, w tym w nocy, gdy śpisz lub przebywasz w innym pomieszczeniu, albo gdy został uruchomiony przez programator czasowy, może dojść do zakrycia, zablokowania lub usterek, a nikt nie będzie obecny, aby go zauważyć. Może to doprowadzić do pożaru. Nie pozostawiaj grzejącego urządzenia bez nadzoru i nie ustawiaj programatora czasowego tak, aby uruchamiało grzanie w chwili, gdy nikogo nie będzie w pobliżu.

Baterie a dzieci Dziecko, które pokłnie monetową baterię lub baterię guzikową z pilota, doznaje w ciągu kilku godzin poważnych wewnętrznych oparzeń chemicznych, co może zakończyć się śmiercią. Przechowuj pilota oraz wszelkie zapasowe lub zużyte baterie w miejscu niedostępnym dla dzieci, trzymaj komorę baterii zamkniętą i natychmiast zwróć się o pomoc lekarską w razie pokłnięcia baterii.

Gorące powierzchnie Niektóre części urządzenia nagrzewają się podczas grzania i pozostają gorące przez pewien czas po jego wyłączeniu. Dotknięcie ich powoduje poparzenia. Nie dotykaj gorących części i pozwól urządzeniu całkowicie ostygnąć przed czyszczeniem, przenoszeniem lub zakryciem go.

Wylot gorącego powietrza Powietrze wydostające się z wylotu jest na tyle gorące, że z bliskiej odległości może poparzyć skórę, a małe dziecko siedzące lub bawiące się przed urządzeniem znajduje się bezpośrednio w tym strumieniu powietrza. Kontakt z gorącym strumieniem powietrza powoduje poparzenia. Nie dopuszczaj, aby ktokolwiek znajdował się w strumieniu powietrza, i nie pozwalaj dziecku bawić się przy urządzeniu.

Ruchome części Za kratkami i dekoracyjnym frontem pracują wentylatory oraz ruchomy mechanizm efektu płomienia. Palce, które sięgną do nich, mogą być rane lub gdy front bądź kratki są zdemontowane, mogą zostać przecięte lub przysięgnie. Nie zdejmuj dekoracyjnego frontu ani żadnej kratki, gdy urządzenie jest podłączone do sieci, i nie wkładaj palców w otwory.

Panel przodni Panel przodni i ekran płomienia mogą pęknąć w wyniku uderzenia, upuszczenia lub wystrząsnięcia. Odkamki mogą powodować skałeczenia. Nie używaj urządzenia, jeśli panel przodni lub ekran jest pęknięty lub uszkodzony, i odłącz je od zasilania przed zdjęciem panelu.

Dekoracyjne polana i kamki Dekoracyjne polana i kamki dołączone do niektórych modeli są luznymi elementami na tle małych, że małe dziecko może włożyć je do ust. Pokłnięcie lub wdychanie takiego elementu może zablokować drogi oddechowe. Montuj je wyłącznie wewnątrz urządzenia i przechowuj luzne lub zapasowe elementy w miejscu niedostępnym dla dzieci.

Obsługa baterii Ognia włożone odwrótnie, zmieszane z ogniami innego typu lub w innym wieku, ładowane mimo że nie jest przeznaczony do ładowania, lub wrzucone do ognia może pęknąć lub wyciec. Jego zawartość powoduje poparzenia i uszkodzenia oczu. Wkładaj ognia zgodnie z biegunkością, wymieniaj wszystkie ognia jednocześnie na ten sam typ i nigdy ich nie ładuj ani nie spalaj.

Włóg i użytkowanie na zewnątrz Urządzenie nie ma ochrony przed wnikaniem wody i nie jest przeznaczone do użytku na zewnątrz ani w wilgotnych warunkach. Włóg, które dostanie się do wnętrza, powoduje porażenie prądem i może trwale uszkodzić urządzenie niebezpiecznym. Używaj go wyłącznie w suchych pomieszczeniach wewnątrz budynku, nigdy na zewnątrz i nigdy w łazience, pralni, piwnicy ani innym wilgotnym pomieszczeniu.



PRZESTROGA

Podnoszenie i montaż Urządzenie jest ciężkie i niewygodne w szczypaniu, a podnoszenie lub montaż nie może podnieść temperaturę nadzwyczajnie gęstość lub spowodować jego upuszczenie. Upuszczone urządzenie powoduje zgniecenia i obrażenia stóp. Podnoszenie i montaż powierzyć dwóm osobom, trzymaj wyprostowane plecy, chwytaj je płasko dłońmi i trzymaj blisko ciała.

Zapach podczas pierwszego użycia Nowe urządzenie może wydzielać lekki zapach w pierwszych godzinach użytkowania, ponieważ wypala się pozostałości produkcyjne, a zapach ten ustępuje samoistnie. Z tego powodu późniejszy zapach spaleniowy można łatwo błędnie uznać za normalny. Podczas pierwszego użycia wentyli powietrza, a jeśli po pierwszych godzinach użytkowania wyczułesz zapach spaleniowy, wyłącz urządzenie, odłącz je od zasilania i zdej jego sprawdzenie.

Kabel leżący na podłodze O przewód zasilający leżący na podłodze lub na drodze przejścia łatwo się zahaczyć, a pociągnięcie za niego może spowodować przewrócenie się urządzenia. Upadki powodują obrażenia, a pociągnięcie przewodu uszkadza połączenie. Prowadź przewód w taki sposób, aby nie był po nim chodzony i aby nie można było się o niego zahaczyć.

Środki czyszczące Ścierne proszki i agresywne środki czyszczące uszkadzają obudowę i panel przodni. Uszkodzone powierzchnie mogą odsłonić elementy wewnętrzne urządzenia. Czyść zewnętrzną część urządzenia wyłącznie wilgotną, nie moką, ściereczką i nigdy nie rozpylaj cieczy na urządzenie ani do jego wnętrza.

INFORMACJA

Instrukcja drukowana Niniejsza ulotka zawiera ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa użytkowania urządzenia. Nie zastępuje ona drukowanej instrukcji obsługi dołączonej do tego samego opakowania, która zawiera dodatkowe informacje istotne dla bezpieczeństwa, dotyczące instalacji, obsługi, czyszczenia i konserwacji.

Zachowaj tę ulotkę Przechowuj tę ulotkę razem z urządzeniem i przekaż ją każdej osobie korzystającej z urządzenia lub przejmującej je w użytkowanie.

Utylizacja i producent

Informacje dotyczące utylizacji



Jeżeli w Państwa kraju obowiązują przepisy prawne dotyczące utylizacji urządzeń elektrycznych i elektronicznych, ten symbol umieszczony na produkcie lub opakowaniu oznacza, że produkt nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi. Zamiast tego należy oddać go do punktu zbiórki zajmującego się recyklingiem sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Utylizację produkt zgodnie z przepisami, chronią Państwo środowisko naturalne oraz zdrowie innych ludzi przed negatywnymi skutkami. Aby uzyskać informacje na temat recyklingu i utylizacji tego produktu, prosimy skontaktować się z lokalnymi władzami lub zakładem gospodarowania odpadami komunalnymi.

Przedstawiony symbol oznacza, że urządzenie to należy utylizować oddzielnie od niesegregowanych odpadów komunalnych.

Producent i importer (UK)

Chal-Tec GmbH, Mühlenstrasse 25
10243 Berlin, Niemcy

Kontakt: info@kalstein.com

Niniejszym Chal-Tec GmbH oświadcza, że urządzenie jest zgodne z obowiązującymi wymogami prawnymi. Pełny tekst deklaracji zgodności oraz oświadczenia o zgodności dostępny jest pod następującym adresem internetowym: <http://use.berlin>

Português

PT

Folheto de Segurança da Lareira Elétrica

Leia atentamente estas instruções de segurança antes de utilizar o aparelho. Guarde este folheto para referência futura.

Digitalize o código QR para acessar o manual do utilizador completo – incluindo instruções de funcionamento, limpeza e resolução de problemas – juntamente com informações adicionais sobre o produto e a Declaração de Conformidade aplicável. A versão mais recente está disponível online em <http://use.berlin>.

Utilização prevista Este aparelho é uma lareira elétrica destinada apenas a uso doméstico em interiores, concebida como aquecimento suplementar do sistema de aquecimento principal da divisão. Não é adequada como fonte de calor primária. Não se destina a uso comercial, industrial ou ao ar livre.

Utilização indevida previsível Não utilize o aparelho para secar roupa, têxteis ou calçado, não coloque objetos sobre ele nem encoste nada a ele, e não o utilize como prateleira ou como suporte para uma televisão ou outro equipamento. Qualquer uma destas ações bloqueia as aberturas de ar ou sobrecarrega as fixações, podendo provocar incêndio ou fazer o aparelho cair.

PERIGO

PERIGO ELÉTRICO

Ligação à terra Sem uma ligação à terra de proteção funcional, uma única falha de isolamento deixa as partes metálicas do aparelho sob tensão. O choque elétrico resultante pode ser fatal. Ligue o aparelho apenas a uma tomada com contacto de terra funcional e nunca através de um adaptador ou ficha que interrompa a ligação à terra.

Água e líquidos Líquido que atinja o interior do aparelho estabelece uma ligação entre partes sob tensão e superfícies que podem ser tocadas. O contacto com uma parte sob tensão provoca choque elétrico, que pode ser fatal. Nunca mergulhe o aparelho, nunca o pulverize com líquido e nunca deixe entrar água na estrutura ou nas aberturas de ventilação.

Danos no cabo O isolamento danificado no cabo de alimentação ou na ficha expõe condutores sob tensão. Tocar neles provoca choque elétrico, que pode ser fatal. Não utilize o aparelho se o cabo ou a ficha estiverem danificados e mande substituir o cabo por uma pessoa qualificada antes de voltar a utilizá-lo.

Aberturas e grelhas Objetos introduzidos nas aberturas de ventilação ou de saída podem tocar em partes sob tensão ou na resistência de aquecimento. Isto provoca choque elétrico ou origina um incêndio no interior da estrutura. Nunca introduza nada nas aberturas e nunca permita que uma criança o faça.

Reparações O interior da estrutura contém partes sob tensão e uma resistência de aquecimento que permanece quente após ser desligada. Abrir a estrutura expõe ambas e pode causar um choque fatal ou queimaduras graves. Não abra a estrutura e mande realizar todas as reparações por uma pessoa qualificada.

Mãos molhadas e divisões húmidas A humidade na pele ou na divisão reduz a resistência do corpo e aumenta a gravidade de qualquer choque elétrico. Um choque que, de outra forma, seria suportável pode tornar-se fatal. Não toque no aparelho nem na superfície fícha com as mãos molhadas e não o utilize numa casa de banho ou perto de uma banheira, chuveiro ou piscina.

Encaminhamento do cabo Um cabo colocado sob uma alfuzila, sobre uma aresta afiada ou sobre uma superfície quente perde o seu isolamento sem que isso seja visível pelo exterior. O cabo danificado pode então provocar choque elétrico ou originar um incêndio. Encamine o cabo para um dos lados do aparelho, afastado das aberturas de saída, e nunca por baixo de alfafas, tapetes ou móveis.

PERIGO

RISCO DE INCÊNDIO

Cobrir o aparelho Qualquer objeto colocado sobre o aparelho ou que bloqueie as suas aberturas de ar retém o calor que este produz. O aparelho sobreaquece e o material que o cobre pode incendiar-se. Nunca cubra o aparelho, nunca coloque têxteis ou peças de vestuário sobre ele, e mantenha cortinas e mobiliário afastados das aberturas de ar.

Distância a materiais combustíveis Mobiliário, cortinas e outros materiais inflamáveis próximos do aparelho são aquecidos pelo ar que sai deste e podem incendiar-se. Mantenha uma distância livre de, pelo menos, um metro à frente do aparelho, e mantenha todos os materiais inflamáveis afastados das aberturas de ar.

Temporizadores externos e tomadas comutadas Se o aparelho for ligado novamente de forma automática depois de o corte de segurança por sobreaquecimento ter atuado, este reinicia enquanto ainda está coberto ou mal posicionado. Isto pode causar um incêndio. Não alimente o aparelho através de um temporizador externo, de uma tomada com telemando ou de um circuito que ligue e desligue automaticamente; utilize apenas o temporizador incorporado no aparelho.

Cabo de extensão Um cabo de extensão ou uma tomada múltipla que suporte a carga de aquecimento deste aparelho sobreaquece nos seus contactos e condutores. O cabo ou a tomada podem derreter e incendiar-se. Ligue o aparelho diretamente a uma tomada de parede fixa.

Depois de o corte de segurança atuar O corte de segurança por sobreaquecimento desliga o aquecedor, mas não elimina a causa do sobreaquecimento nem restabelece automaticamente. Ligar novamente o aparelho sem eliminar a causa mantém a avaria e pode provocar um incêndio. Desligue o aparelho da corrente elétrica, remova qualquer cobertura ou obstrução das aberturas de ar e, se o corte voltar a atuar, deixe de utilizar o aparelho e contacte a assistência técnica.

Posição por baixo de uma tomada O ar quente que sobe do aparelho aquece uma tomada elétrica por uma caixa de ligação montada diretamente por cima dele. A tomada e qualquer ficha nela inserida degradam-se e podem incendiar-se. Não posicione nem monte o aparelho imediatamente por baixo de uma tomada elétrica ou de uma caixa de ligações.

Pó nas aberturas de ventilação A acumulação de pó nas aberturas de ar e na resistência forma uma camada isoladora. O aparelho passa então a funcionar a uma temperatura superior à prevista e o próprio pó pode incendiar-se. Desligue o aparelho, desligue-o da corrente elétrica e deixe-o arrefecer, limpando depois as aberturas e as grelhas com um aspirador a intervalos regulares.

ADVERTÊNCIA

Crianças e supervisão As crianças com 8 anos ou mais, e as pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou sem experiência e conhecimento, só podem utilizar o aparelho se forem supervisionadas ou instruídas relativamente à sua utilização segura e compreenderem os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho.

Crianças mais novas As crianças com menos de 3 anos devem ser mantidas afastadas do aparelho, a menos que sejam continuamente supervisionadas. As crianças com idades entre os 3 e os 8 anos só podem ligar e desligar o aparelho, e apenas quando este estiver instalado na sua posição normal de funcionamento previsto e forem supervisionadas ou instruídas relativamente à sua utilização segura e a controlos envolvidos. As crianças com idades entre os 3 e os 8 anos não devem ligar o aparelho à tomada, ajustá-lo, limpá-lo, nem efetuar a manutenção do utilizador.

Limpeza por crianças As crianças não devem limpar o aparelho nem efetuar a manutenção do utilizador sem supervisão.

Acesso de crianças Uma criança pode alcançar, trepar, puxar ou cair contra o aparelho mesmo sem o colocar em funcionamento. As superfícies quentes causam queimaduras e o montão-lo sozinho pode sobreaquecer e provocar um incêndio. Esmaçar. Mantenha as crianças afastadas do aparelho enquanto este estiver a aquecer e enquanto estiver a arrefecer, e nunca deixe uma criança sozinha na divisão com o aparelho.

Fixação à parede Um aparelho fixado a uma parede que não consiga suportar o seu peso, ou fixado com buchas inadequadas ao material da parede, pode soltar-se e cair. Um aparelho deste peso, ao cair, causa ferimentos por esmagamento e pode ser fatal para uma criança. Fixe-o apenas a uma parede capaz de suportar todo o seu peso, utilize buchas adequadas a esse material de parede, e a fixação deve ser efetuada por uma pessoa competente.

Tombamento Um aparelho de instalação livre pode ser tombado por uma criança que o puxe ou trepe sobre ele, ou por um animal. Pode esmagar a pessoa ao cair. Coloque um aparelho de instalação livre apenas sobre um piso firme e nivelado e fora do alcance das crianças, e fixe-o sempre que o modelo disponibilize um meio para o fazer.

Dispositivos de segurança e as suas limitações O corte por sobreaquecimento, o interruptor de queda, caso exista, e a deteção de janela aberta não substituem uma utilização segura: o corte apenas atua depois de o aparelho já ter sobreaquecido, o interruptor de queda interrompe o aquecimento mas não impede a queda do aparelho, e a deteção de janela aberta permite poupar energia mas não proporciona qualquer proteção. Confiar em qualquer um destes dispositivos em vez de manter o aparelho desimpedido, corretamente fixado e vigiado pode provocar incêndio, queimaduras ou lesões por esmagamento. Siga todos os avisos deste folheto, independentemente de qual destes dispositivos o seu modelo possua.

Funcionamento sem vigilância Enquanto o aparelho está a aquecer sem vigilância, incluindo durante a noite, enquanto dorme ou se encontra noutra divisão, ou quando é ligado pelo temporizador, pode surgir uma cobertura, um bloqueio ou uma avaria sem que ninguém esteja presente para a detetar. Isto pode causar um incêndio. Não deixe o aparelho a aquecer sem vigilância e não programe o temporizador para iniciar o aquecimento numa altura em que não esteja ninguém presente.

Pilhas e crianças Uma criança que engula uma moeda ou pilha botão do comando à distância sofre queimaduras químicas internas graves em poucas horas, o que pode ser fatal. Mantenha o comando à distância e quaisquer pilhas sobresselentes ou sobresselentes fora do alcance das crianças, mantenha o compartimento das pilhas fechado e procure assistência médica imediata caso uma pilha seja engolida.

Superfícies quentes Algumas partes do aparelho aquecem durante o funcionamento e permanecem quentes durante algum tempo após ser desligado. Tocar nelas provoca queimaduras. Não toque nas partes quentes e desixe o aparelho arrefecer completamente antes de o limpar, deslocar ou tocar.

Saída de ar quente O ar que sai da saída está suficientemente quente para queimar a pele a curta distância, e uma criança pequena sentada ou a brincar em frente do aparelho fica diretamente exposta a esse fluxo de ar. O contacto com o fluxo de ar quente provoca queimaduras. Mantenha as pessoas afastadas do fluxo de ar e não deixe as crianças brincar em frente do aparelho.

Peças móveis Uma ventoinha e um mecanismo de efeito de chama em movimento funcionam por trás das grelhas e da frente decorativa. Os dedos que alcancem essas peças através de uma abertura, ou com a frente ou uma grelha removidas, podem ficar cortados ou entalados. Não remova a frente decorativa nem qualquer grelha enquanto o aparelho estiver ligado à corrente elétrica, e não introduza os dedos nas aberturas.

Painel frontal O painel frontal e o ecrã de chamas podem parti-se se sofrerem impactos, quedas ou pancadas. Os fragmentos partidos causam cortes. Não utilize o aparelho se o painel frontal ou o ecrã estiver rachado ou partido, e desligue-o da corrente elétrica antes de remover o painel.

Troncos e seixos decorativos Os troncos e seixos decorativos fornecidos com alguns modelos são peças soltas suficientemente pequenas para uma criança pequena colocar na boca. Engolir ou inalar uma delas pode bloquear as vias respiratórias. Coloque-as apenas dentro do aparelho e mantenha as peças soltas ou sobresselentes fora do alcance das crianças.

Manuseamento de pilhas Uma pilha colocada ao contrário, misturada com pilhas de outro tipo ou idade, recarregada quando não é recarregável, ou colocada no fogo, pode reventar ou verter. O seu conteúdo causa queimaduras e lesões oculares. Coloque as pilhas na posição correta, substitua todas as pilhas ao mesmo tempo pelo mesmo tipo e nunca as recarregue nem as aqueça.

Humidade e utilização no exterior O aparelho não tem proteção contra a entrada de água e não foi concebido para condições exteriores ou de humidade. A entrada de humidade no interior causa choque elétrico e pode tornar o aparelho permanentemente inseguro. Utilize-o apenas no interior, em espaços secos, nunca no exterior e nunca numa casa de banho, lavanderia, cave ou outro espaço húmido.

Espaços pequenos e ocupantes vulneráveis Num espaço pequeno ou pouco ventilado, o aparelho pode elevar a temperatura para um nível perigoso para uma pessoa que não consiga sair do espaço sem ajuda. A exposição prolongada ao calor causa exaustão pelo calor e pode ser fatal para um bebé, uma pessoa idosa ou uma pessoa doente ou imobilizada. Não deixe o aparelho a aquecer num espaço ocupado por essa pessoa, a menos que haja alguém presente para a vigiar.

Animais de estimação Um animal de estimação pode queimar-se nas superfícies quentes ou no fluxo de ar quente, pode derrubar um aparelho autónomo e pode bloquear as aberturas de ar ao encostar-se a ele. Um aparelho bloqueado sobreaquece e pode provocar um incêndio. Mantenha os animais de estimação afastados do aparelho enquanto este estiver a aquecer e enquanto estiver a arrefecer.

CUIDADO

Elevação e montagem O aparelho é pesado e difícil de segurar, e levantá-lo ou montá-lo sozinho pode sobreaquecer e provocar um incêndio ou fazer com que o deixe cair. Um aparelho caído provoca esmagamentos e lesões nos pés. Utilize duas pessoas para o levantar e montar, mantenha as costas direitas, segure-o com a palma das mãos e mantenha-o próximo do corpo.

Odor na primeira utilização Um aparelho novo pode libertar um leve odor semelhante às primeiras horas de utilização, à medida que os resíduos de fabrico se queimam, e isto cessa por si só. Por este motivo, um cheiro a queimado posterior pode facilmente ser considerado normal. Ventile a divisão durante a primeira utilização e, se notar um cheiro a queimado após as primeiras horas de utilização, desligue o aparelho, desligue-o da tomada e mande-o verificar.

Cabo estendido pelo chão Um cabo de alimentação estendido pelo chão ou por uma zona de passagem é fácil de tropeçar, e puxá-lo pode fazer cair o aparelho. As quedas provocam lesões e um cabo puxado danifica a ligação. Encamine o cabo de forma que não seja pisado e não se possa tropeçar nele.

Produtos de limpeza Pó abrasivos e produtos de limpeza agressivos danificam a estrutura e o painel frontal. Superfícies danificadas podem expor peças no interior do aparelho. Limpe o exterior apenas com um pano húmido, não molhado, e nunca pulverize líquido sobre ou para dentro do aparelho.



INFORMAÇÃO

Manual impresso Este folheto apresenta os avisos de segurança relativos ao aparelho. Não substitui o manual de instruções impresso fornecido na mesma caixa, que contém informações adicionais relevantes para a segurança relativas à instalação, funcionamento, limpeza e manutenção.

ConsERVE este folheto Conserve este folheto junto com o aparelho e entregue-o a qualquer pessoa que utilize o aparelho ou o receba posteriormente.



Eliminação e Fabricante

Considerações sobre a eliminação



Caso exista, no seu país, uma regulamentação legal para a eliminação de aparelhos elétricos e eletrônicos, este símbolo no produto ou na embalagem indica que este produto não deve ser eliminado juntamente com o lixo doméstico. Em vez disso, deve ser entregue num ponto de recolha para reciclagem de equipamentos elétricos e eletrônicos. Ao eliminá-lo de acordo com as normas, está a proteger o ambiente e a saúde dos seus semelhantes contra consequências negativas. Para obter informações sobre a reciclagem e eliminação deste produto, contacte as autoridades locais ou o serviço de recolha de resíduos domésticos.

O símbolo apresentado indica que este aparelho deve ser eliminado separadamente do lixo urbano indiferenciado.

Fabricante e Importador (Reino Unido)

Chal-Tec GmbH, Mühlenstrasse 25
10243 Berlin, Alemanha

Contactar: info@klarstein.com

Através da presente, a Chal-Tec GmbH declara que o equipamento está em conformidade com os requisitos legais. O texto integral da declaração de conformidade e da Declaração de Conformidade estão disponíveis no seguinte endereço de internet:

<http://use.berlin>

Română

RO

Broșură de siguranță pentru șemineul electric

Citiți cu atenție aceste instrucțiuni de siguranță înainte de a utiliza aparatul. Păstrați această broșură pentru consultație ulterioară.

Scanezi codul QR pentru a accesa manualul complet de utilizare — inclusiv instrucțiunile de utilizare, curățare și depanare — precum și informații suplimentare despre produs și Declarația de conformitate aplicabilă. Cea mai recentă versão este disponibilă online la <http://use.berlin>.

Utilizare prevăzută Acest aparat este o sursă de încălzire suplimentară alături de sistemul principal de încălzire al camerei. Nu este adecvat pentru a fi utilizat ca sursă principală de căldură. Nu este destinat utilizării comerciale, industriale sau în aer liber.

Utilizare incorectă previzibilă Nu utilizați aparatul pentru uscarea îmbrăcămintei, textielor sau încălțămîntei, nu așezați obiecte pe el și nu sprijiniți nimic de acesta și nu îl utilizați ca raft sau ca suport pentru o televizor sau alte echipamente. Oricare dintre aceste acțiuni bloquează deschiderile de aerisire sau supune la sarcină elementele de fixare și poate provoca incendiu sau poate duce la căderearea aparatului.

PERICOL

PERICOL DE ELECTROCUTARE



Împănăntare Fără o legătură de împănăntare funcțională, un singur defect de izolație lasă părțile metalice ale aparatului sub tensiune. Șocul electric rezultat poate fi fatal. Conectați aparatul numai la o priză cu contact de împănăntare funcțională și niciodată printr-un adaptor sau stecher care interrupe legătura de împănăntare.

Apă și lichide Lichidul care pătrunde în interiorul aparatului face legătură între părți aflate sub tensiune și suprafețe pe care le puteți atinge. Contactul cu o parte aflată sub tensiune provoacă șoc electric, care poate fi fatal. Nu scufundați niciodată aparatul, nu îl stropiți niciodată cu lichid și nu lăsați niciodată apa să pătrundă în carcasă sau prin orificiile de aerisire.

Deteriorarea cablului Izolația deteriorată a cablului de alimentare sau a stecherului expune conductorii aflați sub tensiune. Atingerarea acestora provoacă șoc electric, care poate fi fatal. Nu utilizați aparatul dacă cablul sau stecherul este deteriorat și solicitați înlocuirea cablului de către o persoană calificată înainte de a-l utiliza în continuare.

Orificii și grilaje Obiectele introduse în orificiile de ventilație sau de evacuare pot atinge părți aflate sub tensiune sau elementele de încălzire. Acest lucru provoacă șoc electric sau decompansare a incendiului în interiorul carcasei. Nu introduceți niciodată nimic în orificii și nu permiteți niciodată unui copil să facă acest lucru.

Reparații Interiorul carcasei conține părți aflate sub tensiune și un element de încălzire care rămâne fierbinte după oprire. Deschiderea carcasei expune ambele elemente și poate provoca un șoc fatal sau arsuri grave. Nu deschideți carcasea și solicitați efectuarea tuturor reparațiilor de către o persoană calificată.

Mâini umede și încăperi umede Umezeala de pe piele sau din încăperi reduce rezistența corpului dumneavoastră și crește gravitatea oricărei șoc electric. Un șoc care atinge ar fi fost suportabil poate deveni fatal. Nu atingeți aparatul sau stecherul acestuia cu mâinile ude și nu îl utilizați într-o baie sau în apropierea unei căzi, dușuri sau piscine.

Amplasarea cablului Un cablu trecut pe sub covor, peste o muchie ascuțită sau pe o suprafață fierbinte își pierde izolația fără ca acest lucru să fie vizibil din exterior. Cablul deteriorat poate provoca apoi șoc electric sau poate declanșa un incendiu. Direcționați cablul într-o parte a aparatului, departe de orificiile de evacuare, și niciodată pe sub covore, carpete sau mobilier.

PERICOL

PERICOL DE INCENDIU



Acoperirea aparatului Orice obiect așezat pe aparat sau care bloquează orificiile de aerisire reține căldura produsă de acesta.

Aparatul se supraîncălzește, iar materialul care îl acoperă poate lua foc. Nu acoperiți niciodată aparatul, nu așezați pe el materiale textile sau haine și țineți perdelele și mobilierul la distanță de orificiile de aerisire.

Distanță față de materialele combustibile Mobilierul, perdelele și alte materiale inflamabile aflate în apropierea aparatului sunt încălzite de aerul care iese din acesta și pot lua foc. Păstrați un spațiu liber de cel puțin un metru în fața aparatului și țineți toate materialele inflamabile departe de orificiile de aerisire.

Temporizatoare externe și prize comutate Dacă aparatul este reponat automat după ce dispozitivul de protecție la supraîncălzire s-a declanșat, acesta reoprește în timp ce este încă acoperit sau poziționat incorect. Acest lucru poate provoca un incendiu. Nu alimentați aparatul printr-un temporizator extern, o priză comandată de la distanță sau un circuit care se conectează și se deconectează automat; folosiți numai temporizatorul încorporat în aparat.

Prelungitoare Un prelungitor sau o priză multiplă care transportă sarcina de încălzire a acestui aparat se supraîncălzește la nivelul contactelor și conductorilor săi. Cablul sau priza se pot topi și pot lua foc. Conectați aparatul direct la o priză fără de perete.

După declanșarea dispozitivului de protecție Dispozitivul de protecție la supraîncălzire oprește încălzitorul, dar nu elimină cauza supraîncălzirii și nu se resetează singur. Repornirea aparatului fără a elimina cauza lasă defecțiunile nerezolvate și poate duce la incendiu. Deconectați aparatul de la rețeaua electrică, îndepărtați orice acoperire sau poziționare încorectă și lăsați-l să se declanșeze din nou, încețai utilizarea aparatului și contactați service-ul.

Poziționarea sub o priză Aerul cald care se ridică de la aparat încălzește o priză sau o cutie de conexiuni montată direct deasupra acestuia. Priza și orice stecher introdus în ea se degradează și pot lua foc. Nu poziționați și nu montați aparatul imediat sub o priză sau o cutie de conexiuni.

Praful din orificiile de aerisire Praful acumulat în orificiile de aerisire și pe elementele de încălzire formează un strat izolator. Aparatul funcționează astfel la o temperatură mai mare decât cea prevăzută, iar praful în sine se poate aprinde. Opritți aparatul, deconectați-l și lăsați-l să se răcească, apoi curățați orificiile și grilajele cu un aspirator la intervale regulate.

AVERTIZARE

Copii și supraveghere Copiii cu vârsta de 8 ani și peste, precum și persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse ori fără experiență în cunoștințe, pot utiliza aparatul numai dacă sunt instruiți cu privire la utilizarea și curățarea acestuia și în siguranță și înțeleg pericolele implicate. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul.



Copii mai mici Copiii sub 3 ani trebuie ținți departe de aparat, cu excepția cazului în care sunt supravegheați în permanență. Copiii cu vârsta între 3 și 8 ani pot doar să pornească și să oprească aparatul, și numai atunci când acesta este instalat în poziția normală de funcționare prevăzută și au fost supravegheați și instruiți cu privire la utilizarea și în siguranță și înțeleg pericolele implicate. Copiii cu vârsta între 3 și 8 ani nu trebuie să conecteze aparatul la priză, să îl regleze, să îl curețe sau să efectueze operațiuni de întreținere realizate de utilizator.

Curățarea de către copii Copiii nu trebuie să curețe aparatul sau să efectueze operațiuni de întreținere realizate de utilizator fără supraveghere.

Accesul copiilor Un copil poate ajunge la aparat, se poate căăra pe el, îl poate ține și se poate lovi de el chiar și fără a pune în funcțiune. Suprafețele fierbinți provoacă arsuri pe aparat sau pe corp și care se pot transforma în răni și zdrobi. Țineți copiii departe de aparat în timp ce acesta se încălzește și în timp ce se răcește și nu lăsați niciodată un copil singur în încăpere cu acesta.

Fixarea pe perete Un aparat fixat pe un perete care nu poate susține greutatea acestuia, sau fixat cu dibluri nepotrivite pentru materialul peretelui, se poate desprinde și cădea. Un aparat de această greutate care cade provoacă răni prin zdrobire poate fi fatal pentru un copil. Fixați numai pe un perete capabil să susțină întreaga sa greutate. Folosiți dibluri adecvate pentru materialul respectivelui perete și solicitați ca fixarea să fie efectuată de o persoană competentă.

Răsturnare Un aparat independent poate fi răsturnat de un copil care îl trage sau se căăra pe el, sau printr-un impact. Poate zdrobi și provoca arsuri în timp ce cade. Așezați un aparat independent doar pe o suprafață plană și stabilă. Dacă de accesul copiilor, și fixați-l acolo unde modelul oferă un mijloc de a face acest lucru.

Dispozitivele de siguranță și limitele acestora Întrerupătorul de protecție la supraîncălzire, întrerupătorul de răsturnare, acolo unde este prevăzut, și detectarea ferestrei deschise nu sunt substituite pentru o utilizare sigură: întrerupătorul de protecție acționează doar după ce aparatul s-a supraîncălzit deja, întrerupătorul de răsturnare oprește încălzirea, dar nu împiedică căderea aparatului, iar detectarea ferestrei deschise economisește energie și nu oferă nicio protecție. Bazarea pe oricare dintre acestea în locul menținerii aparatului liber, fixat corect și supravegheat poate duce la incendiu, arsuri sau leziuni prin strivire. Reacționament la timp este necesar pentru a preveni daunele care dărează aceste dispozitive este echipat modelul dumneavoastră.

Funcționarea nesupravegheată În timp ce aparatul se încălzește nesupravegheat, inclusiv peste noapte, în timp ce dormiți sau vă aflați în altă cameră, sau când este pornit de temporizator, se poate dezvolta o acoperire, o blocare sau o defecțiune fără ca nimeni să fie prezent pentru a observa acest lucru. Acest lucru poate provoca incendiu. Nu lăsați aparatul să se încălzească nesupravegheat și nu setați temporizatorul să pornească încălzirea la o oră când nu va fi nimeni prezent.

Bateriile și copiii Un copil care înghețe o monedă sau o baterie tip buton din telecomandă suferă arsuri chimice interne grave în câteva ore, iar acest lucru poate fi fatal. Nu lăsați telecomanda și bateriile de rezervă sau uzate la îndemâna copiilor. Mențineți compartimentul bateriei închis și solicitați asistență medicală imediată dacă o baterie este înghițită.

Suprafețe fierbinți Anumite componente ale aparatului devin fierbinți în timpul încălzirii și rămân fierbinți o perioadă de timp după oprire. Atingerarea acestora provoacă arsuri. Nu atingeți componentele fierbinți și lăsați aparatul să se răcească complet înainte de a-l curăța, muta sau acoperi.

Orificiul de evacuare a aerului cald Aerul care iese prin orificiu este suficient de fierbinte pentru a provoca arsuri pielii de la distanță mică, iar un copil mai așezat sau care se joacă la fața aparatului se arde direct în acest flux de aer. Contactul cu fluxul de aer cald provoacă arsuri. Țineți persoanele departe de fluxul de aer și nu lăsați copiii să se joace în fața aparatului.

Componente în mișcare Un ventilator și un mecanism mobil cu efect de flăcără funcționează în spatele grilajelor și al frontului decorativ. Degetele care ajung la acestea printr-o deschidere, sau atunci când frontul sau un grilaj este demontat, pot fi tăiate sau prinse. Nu vreun grilaj în fața aparatului și nu introduceți mâna în deschideri.

Panoul frontal Panoul frontal și ecranul cu flăcără se pot sparge dacă sunt lovite, scăpate pe jos sau izbite. Fragmentele sparate provoacă tăieturi. Nu utilizați

aparatur dacă panoul frontal sau ecranul este crăpat sau spart și deconectați-l de la rețeaua electrică înainte de a demonta panoul.

Busteni și pietre decorative Bustenii și pietrele decorative furnizate cu unele modele sunt piese detașabile suficiente de mici pentru ca un copil mic să le poată introduce în gură. Înghițirea sau înhalarea uneia poate bloca căile respiratorii. Montați-le doar în interiorul aparatului și nu lăsați piesele desprinsă sau de rezervă la îndemâna copiilor.

Manevrarea bateriilor O baterie montată invers, combinată cu baterii de alt tip sau de altă vechime, reîncărcată deși nu este reîncărcabilă, sau aruncată în foc se poate sparge sau curge. Conținutul acesteia provoacă arsuri și leziuni oculare. Montați bateriile în poziția corectă, înlocuiți toate bateriile în același timp cu același tip și nu le reîncărcați sau ardeți niciodată.

Umeează și utilizează în exterior Aparatul nu are protecție împotriva pătrunderii apei și nu este conceput pentru condiții exterioare sau umede. Umeează pătrunsă în interior provoacă electrocutare și poate face aparatul definitiv nesigur. Utilizați-l doar în interior, în încăperi uscate, niciodată în exterior și niciodată într-o baie, spălatorie, pivniță sau alt spațiu umed.

Încăperi mici și ocupanți vulnerabili Într-o încăpere mică sau slab ventilată, aparatul poate ridica temperatura la un nivel periculos pentru o persoană care nu poate părăsi încăperea fără ajutor. Expunerea prelungită la căldură provoacă epuizare termică și poate fi fatală pentru un sugă, o persoană în vârstă sau o persoană bolnavă sau imobilizată. Nu lăsați aparatul să încălzească încăperea ocupată de o astfel de persoană decât dacă cineva este prezent pentru a o supraveghea.

Animale de companie Un animal de companie se poate arde din cauza suprafețelor fierbinți sau a fluxului de aer cald, poate răsturna un aparat independent și poate bloca orificiile de aerisire stând sprijinit de acesta. Un aparat blocat se supraîncălzește și poate provoca un incendiu. Țineți animalele de companie departe de aparat atât în timpul încălzirii, cât și în timpul răcirii acestuia.

ATENȚIE

Ridicarea și montarea Aparatul este greu și dificil de ținut, iar ridicarea sau montarea acestuia de către o singură persoană poate solicita spatele sau poate duce la scăderea acestuia. Un aparat scăpat pe jos provoacă răni prin strivire și leziuni ale picioarelor. Folosiți două persoane pentru a-l ridica și monta, Țineți spatele drept, prindeți-l cu palmele întinse și Țineți-l aproape de corp.

Miros la prima utilizare Un aparat nu poate degaja un miros slab în primele ore de utilizare, deoarece se ard reziduurile de fabricație, iar acest lucru înțețează de la sine. Din acest motiv, un miros de ardere apărut ulterior poate fi ușor considerat normal, în mod normal. Aerisii încăperea la prima utilizare și, dacă observați miros de ardere după primele ore de funcționare, opriți aparatul, deconectați-l și solicitați verificarea acestuia.

Cablul întins pe podea Un cablu de alimentare întins pe podea sau pe un culoar de trecere reprezintă un pericol de împiedicare, iar tragerea de el poate răsturna aparatul. Căderile provoacă răni, iar tragerea cablului deteriorează conexiunea. Direcționați cablul astfel încât să nu fie călcat și să nu existe pericol de împiedicare.

Agenți de curățare Pulberile abrazive și substanțele de curățare agresive deteriorează carcasa și panoul frontal. Suprafețele deteriorate pot expune componentele din interiorul aparatului. Curățați exteriorul doar cu o cârpă umedă, nu udați, și nu pulverizați niciodată lichid pe sau în interiorul aparatului.

INFORMAȚII

Manual tipărit Această broșură prezintă avertismentele de siguranță pentru aparat. Ea nu înlocuiește manualul de instrucțiuni tipărit, furnizat în aceeași cutie, care conține informații suplimentare relevante pentru siguranță privind instalarea, funcționarea, curățarea și întreținerea.

Păstrați această broșură Păstrați această broșură împreună cu aparatul și predăți-o oricărei persoane care utilizează aparatul sau îl preia.

Eliminare și Producător

Considerații privind eliminarea



Dacă în țara dumneavoastră există un act normativ privind eliminarea aparatelor electrice și electronice, acest simbol de pe produs sau de pe ambalaj indică faptul că produsul nu trebuie eliminat împreună cu deșeurile menajere. În schimb, acesta trebuie predat la un punct de colectare pentru reciclarea echipamentelor electrice și electronice. Prin eliminarea acestuia în conformitate cu reglementările în vigoare, protejați mediul înconjurător și sănătatea semenilor dumneavoastră de eventuale consecințe negative. Pentru informații privind reciclarea și eliminarea acestui produs, va rugăm să contactați autoritatea locală sau serviciul local de salubritate.

Simbolul prezentat indică faptul că acest aparat trebuie eliminat separat de deșeurile municipale nesortate.

Producător și Importator (UK)
Chai-Tec GmbH, Mühlenstrasse 25
10243 Berlin, Germania
Contact: info@klarstein.com

Prin prezenta, Chai-Tec GmbH declară că echipamentul este în conformitate cu cerințele legale relevante. Textul integral al declarației de conformitate și al Declarației de conformitate este disponibil la următoarea adresă de internet: <http://use.berlin>

Slovenčina

SK

Elektrický krb – bezpečnostný leták

Pred použitím spotrebiča si dôkladne prečítajte tieto bezpečnostné pokyny. Uschovajte tento leták pre budúce použitie.

Naskenovaním QR kódu získate prístup k úplnému návodu na použitie – vrátane Nkynov na obsluhu, čistenie a riešenie problémov – ako aj k ďalším informáciám o výrobku a k príslušnému Vyhláseniu o zhode. Najnovšia verzia je dostupná online na adrese <http://use.berlin>

Určené použitie. Tento spotrebič je elektrický krb určený len na domáce použitie v interiéri ako doplnkové vykurovanie popri hlavnom vykurovaní miestnosti. Nie je vhodný ako primárny zdroj tepla. Nie je určený na komerčné, priemyselné ani vonkajšie použitie.

Predvidené nesprávne použitie. Nepoužívajte spotrebič na sušenie oblečenia, textílií ani obuvi, nekladte na žiadne predmety ani oň nič neopierajte a nepoužívajte ho ako policu ani ako podperu pre televízor či iné zariadenie. Ktorkoľvek z týchto konaní môže zablockovať vzduchové otvory alebo zafatizť upevnenie, čo môže spôsobiť požiar alebo pád spotrebiča.

NEBEZPEČENSTVO

NEBEZPEČENSTVO ÚRAZU ELEKTRICKÝM PRÚDOM



Uzmenenie Bez funkčného ochranného uzemnenia spôsobi o i len jedna izolčná porucha, ze kovové časti spotrebiča budú pod napätím. Následný zásah elektrickým prúdom môže byť smrteľný. Spotrebič pripája iba do zásuvky s funkčným ochranným kontaktom a nikdy ho nepripájajte cez adapter alebo zástrčku, ktorá prerušuje uzemňovacie spojenie.

Voda a tekutiny Ak sa tekutina dostane do vnútra spotrebiča, prepája častí pod napätím. Spotrebič nepoužívajte, kým nie bude odstránený zdroj pod napätím spôsobujúci zásah elektrickým prúdom, ktorý môže byť smrteľný. Spotrebič nikdy nepoužívajte, ak je kábel alebo zástrčka poškodená. Nie opierajte sa do vody, nikdy n nestriekajte tekutinu a nikdy nedovoľte, aby voda vnikla do krytu alebo vetracích otvorov.

Poškodenie kábla Poškodená izolácia napájacieho kábla alebo zástrčky odhaľuje vodiče pod napätím. Ihne dtok spôsobuje zásah elektrickým prúdom, ktorý môže byť smrteľný. Silyvajte, aby ste nikdy nešli do kontaktu s káblom alebo zástrčkou. Pred ďalším používaním nechajte kábel vymeniť kvalifikovanou osobou.

Otvory a mriežky Predmety zasunuté do vetracích alebo výstupných otvorov sa môžu dotknúť častí pod napätím alebo výhrevného telesa. To spôsobuje zásah elektrickým prúdom alebo vznik požiaru vo vnútri krytu. Nikdy nič nekladajte do otvorov a nikdy nedovoľte, aby to urobilo dieťa.

Opavry Vo vnútri krytu sa nachádzajú časti pod napätím a výhrevné teleso, ktoré zostávajú horúce aj po vypnutí. Otvorenie krytu vystavuje obe tieto riziká a môže spôsobiť smrteľný zásah elektrickým prúdom alebo vážne popáleniny. Kryt neotvárajte a všetky opavry nechajte vykonávať kvalifikovanou osobou.

Mokr é ruky a vlhk é priestory Vlhkosť na pokožke alebo v miestnosti znižuje odpor tela a zvyšuje závažnosť prípadného zásahu elektrickým prúdom. Zásah, ktorý by inak bol prežitelný, sa tak môže stať smrteľným. Nedotykajte sa spotrebiča ani jeho zástrčky mokrymi rukami a nepoužívajte ho v kúpeľni ani v blízkosti vane, sprchy alebo bazéna.

Vedenie kábla Kábel vedený pod koberec, cez ostrú hranu alebo po horúcom povrchu stráca izoláciu bez toho, aby to bolo zvonka viditeľné. Poškodený kábel potom môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom alebo vznik požiaru. Kábel vedte na jednu stranu spotrebiča, mimo výstupných otvorov, a nikdy ho nevedte pod koberec, predložkami ani nábytkom.

NEBEZPEČENSTVO

NEBEZPEČENSTVO POŽIARU



Zakryvanie spotrebiča Čokoľvek, čo je položené na spotrebiči alebo blokuje jeho vzduchové otvory, zachytáva teplo, ktoré spotrebič vytvára. Spotrebič sa prehrije a zakryvací materiál sa môže vznietiť. Nikdy spotrebič nezakrývajte, nikdy n nekladte textílie ani odevy a udrži dajte závesy a nábytok mimo dosahu vzduchových otvorov.

Vzdialenosť od horľavých materiálov Nábytok, závesy a iný horľavý materiál v blízkosti spotrebiča sa zahrievajú vzduchom vystupujúcim zo spotrebiča a môžu sa vznietiť. Udrži dajte pred spotrebičom voľný priestor aspoň jeden meter a všetok horľavý materiál udrži dajte mimo dosahu vzduchových otvorov.

Extern é časovače a spinané zásuvky Ak sa spotrebič po vypnutí bezpečnostnou poistkou proti prehriatiu automaticky znova zapne, spusti sa znova, hoci je stále zakrytý alebo nesprávne umiestnený. To môže spôsobiť požiar. Nepripájajte spotrebič cez externý časovač, diaľkovo ovládanú zásuvku ani cez obvod, ktorý sa automaticky zapína a vypína; používajte iba časovač zabudovaný v spotrebiči.

Predizovacie káble Predizovaci kábel alebo viacnásobná zásuvka prenášajúca tepelnú záťaž toto spotrebiča sa prehrieva na svojich kontaktoch a vodičoch. Kábel alebo zásuvka sa môžu roztaviť a vznietiť. Zapájajte spotrebič priamo do pevne nástenný zásuvky.

Po vypnutí poistkou Bezpečnostná poistka proti prehriatiu vypne ohrievací, ale neodstráni príčinu prehriatia a sama sa nevynuluje. Opätovné zapnutie spotrebiča bez odstránenia príčiny ponecháva poruchu neodstránenú a môže viesť k požiaru. Odpojte spotrebič od elektrickej siete, odstráňte akékoľvek zakrytie alebo uchypte vzduchových otvorov, a ak sa poistka spustí znova, prestan te spotrebič používať a kontaktujte servis.

Umiestnenie pod zásuvkou Horúci vzduch stúpajúci zo spotrebiča zahrieva zásuvku alebo pripojovaciu krabicu umiestnenú priamo pod ním. Zásuvka a akákoľvek zástrčka v nej sa poškodia a môžu sa vznietiť. Neumiestňujte ani nemontujte spotrebič mimo pod zásuvku alebo pripojovaciu krabicu.

Prach vo vetracích otvoroch Prach hromadí sa vo vzduchových otvoroch a na vykurovacom telese vytvára izolálnu vrstvu. Spotrebič sa potom zahrieva viac, ako je určené, a samotný prach sa môže vznietiť. Vypnite spotrebič, odpojte ho a nechajte vychladnúť, potom pravidelne čistite otvory a mriežky vysávačom.

VAROVANIE

Deti a doľad Deti staršie ako 8 rokov a osoby so zbytnými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, znebyň s nedostatkom skúseností a znalostí, môžu spotrebič používať a môžu pod doľadom alebo po poučení o jeho bezpečnom používaní a za predpokladu, že rozumujú súvisiacimi rizikami. Deti sa so spotrebičom nesmú hrať.



Mladšie deti Deti mladšie ako 3 roky sa musia zdržiavať mimo dosahu spotrebiča, pokiaľ nie neustále pod doľadom. Deti vo veku od 3 do 8 rokov môžu spotrebič iba zapínať a vypínať, to len vtedy, keď je nainštalovaný v zamýšľanej normálnej predzadkovej polohe, a keď sú pod doľadom alebo boli poučené o jeho bezpečnom používaní a rozumujú súvisiacimi rizikami. Deti vo veku od 3 do 8 rokov nesmú spotrebič zapájať do siete, nastavovať ani čistiť, ani vykonávať jeho údržbu.

Čistenie detmi Deti nesmú spotrebič čistiť ani vykonávať jeho údržbu bez doľadu.

Prístup deti Dieťa sa môže na spotrebič dostať, vyliezť naň, ťahať ho alebo oň naraziť, aj keď nie je v prevádzke. Horúce povrchy spôsobujú popáleniny a spotrebič, ktorý je ťahaný alebo na ktorý sa niekto vysiáha, môže spadnúť a spôsobiť poľmáždenie. Udržiavajte deti mimo dosahu spotrebiča počas jeho

zahrievania aj chladnutia a nikdy nenechávajte dieťa samé v miestnosti so spotrebičom.

Upevnenie na stenu Spotrebič upevnený na stenu, ktorá neunesie jeho hmotnosť, alebo upevnený pomocou kotiev navrhnutých pre daný materiál steny, sa môže uvoľniť a spadnúť. Pád spotrebiča s touto hmotnosťou spôsobuje pomliaždeniny a môže byť pre dieťa smrteľný. Upevňujte ho iba na stenu schopnú uniesť jeho plnú hmotnosť, používajte kotvy vhodné pre daný materiál steny a upevnenie nechajte vykonať kvalifikovanou osobou.

Prevratenie Voľne stojaci spotrebič môže prevrátiť dieťa, ktoré ho ťahá alebo ňahá výlezie, prípadne náraz. Pri páde môže spôsobiť pomliaždenie a popáleniny. Voľne stojaci spotrebič umiestňujte iba na pevnú, rovnú podlahu a mimo dosahu dieťa a zaistite ho, ak model poskytuje spôsob na jeho zaistenie.

Bezpečnostné zariadenia a ich obmedzenia Tepelná poistka proti prehriatiu, spínač pri prevratení (ak je súčasťou vybavy) a detekcia otvoreného okna nenahrádzajú bezpečné používanie; poistka zasiahne až vtedy, keď sa spotrebič už prehriatí, spínač proti prevratu zastaví až po nebezpečnom pádu spotrebiča a detekcia otvoreného okna šetri energiu, no neposkytuje žiadnu ochranu. Spoľiehajte sa na korekčiekve z týchto zariadení namiesto toho, aby ste spotrebič udržiavali voľne prístupný, správne upevnený a pod dohľadom. Môže viesť k požiaru, popáleniam alebo poraneniu pomliaždením. Dodržiavajte všetky upozornenia uvedené v tomto návode bez ohľadu na to, ktorým z týchto zariadení je váš model vybavený.

Prevádzka bez dozoru Kým sa spotrebič ohrieva bez dozoru, či už cez noc, počas vášho spánku, keď ste v inej miestnosti, alebo keď sa spustí pomocou časovača, môže sa vyskytnúť zakrytie, uchatie alebo porucha bez toho, aby si to niekto všimol. To môže spôsobiť požiar. Nenechávajte spotrebič ohrievať sa bez dozoru a nenastavujte časovač na spustenie ohrevu v čase, keď nikto nebude prítomný.

Baterie a deti Dieťa, ktoré prehrá mincovú alebo gombíkovú batériu z diaľkového ovládania, utrpí do niekoľkých hodín závažnú vnútornú chemickú popáleninu, čo môže byť smrteľné. Diaľkové ovládanie a všetky náhradné alebo použité batérie uchovávajte mimo dosahu detí, priehradku na batérie udržiavajte uzavretú a v prípade prehriatia batérie okamžite vyhľadajte lekársku pomoc.

Horúce povrchy Časť spotrebiča sa počas ohrevu zahrieva a zostávajú horúce ešte určitý čas po vypnutí. Dotyk s nimi spôsobuje popáleniny. Nedotýkajte sa horúcich častí a pred čistením, presúvaním alebo zakrývaním spotrebiča ho nechajte úplne vychladnúť.

Výstup horúceho vzduchu Vzduch vychádzajúci z výstupu je natoľko horúci, že z bezprostrednej blízkosti môže popáliť pokožku, a malé dieťa sediace alebo ležiace sa pred spotrebičom môže priamo v tomto horúcom vzduchu. Kontakt s horúcim prúdom vzduchu spôsobuje popáleniny. Nedovoľte ľuďom zdrievaať sa v prúde vzduchu a nedovoľte deťom hrať sa pred spotrebičom.

Pohyblivé časti Za mriežkami a dekoratívnym predným panelom sa nachádza ventilátor a pohyblivý mechanizmus efektu plameňa. Prsty, ktoré sa k nim dostanú cez otvor, alebo keď je predný panel či mriežka odstránená, sa môžu prepať alebo poškodiť. Dekoratívny predný panel a mriežka sú iba časťou mriežky, kým je spotrebič pripojený k elektrickej sieti, a nesiahajte do otvorov.

Predný panel Predný panel a obrazovka plameňa sa môžu poškodiť nárazom, pádom alebo úderom. Rozbité úlomky spôsobujú poranenie. Spotrebič nepoužívajte, ak je predný panel alebo obrazovka prasknutá či rozbitá, a pred odstránením panela ho odpojte od elektrickej siete.

Dekoratívne poleňá a kamienky Dekoratívne poleňá a kamienky dodávané k prístrojom môžu byť nevhodné, pretože sa môžu dostať na oči, aby sa mohli dostať do úst. Prehriatute môžu vybuchnúť alebo upchať dychacie cesty. Vkládajte ich iba dovnútra spotrebiča a voľne alebo náhodne kusy uchovávajte mimo dosahu detí.

Manipulácia s batériami Batéria vložená nesprávnym smerom, kombinovaná s batériami iného typu či veku, nabitá napriek tomu, že nie je nabitá, alebo vchodená do ohňa môže prasknúť alebo vyjsť. Jej obsah spôsobuje popáleniny a poranenie očí. Vkládajte batérie správnym smerom, vymenajte všetky batérie naraz za rovnaký typ a nikdy ich nenabíjajte ani nespájajte.

Vlhkosť a používanie vonku Spotrebič nemá ochranu proti vniknutiu vody a nie je konštruovaný na používanie vonku ani vo vlhkom prostredí. Vlhkosť, ktorá sa dostane dovnútra, spôsobuje zásah elektrickým prúdom a môže trvalo znefunkčnit bezpečnosť spotrebiča. Používajte ho iba vo vnútri v suchých miestnostiach, nikdy vonku a nikdy v kúpeľni, práčovni, pivnici ani inom vlhkom priestore.

Malé miestnosti a zraniteľné osoby V malej alebo tie vetranej miestnosti môže spotrebič zvyšovať teplotu na úrovni, ktorá je nebezpečná pre osobu, ktorá nemôže opustiť miestnosť bez pomoci. Dlhotrvalé vystavenie teplej teplote spôsobuje vyčerpanie z tepla a môže byť smrteľné pre dočtu, staršiu osobu alebo osobu, ktorej je chorá či nepohyblivá. Nenechávajte spotrebič vykurovať miestnosť, v ktorej sa nachádza takáto osoba, pokiaľ nie je prítomný niekto, kto nad ňou dohliada.

Domáce zvieratá Domáce zvieratá sa môžu popáliť o horúce povrchy alebo horúci prúd vzduchu, ktoré prevrhnú voľne stojaci spotrebič a môže upchať vzduchové otvory tým, že si k nemu ľahne. Upchatý spotrebič sa prehrieva a môže spôsobiť požiar. Počas ohrevu aj počas chladnutia držte domáce zvieratá od spotrebiča v bezpečnej vzdialenosti.

POZOR

Dvihanie a montáž Spotrebič je ťažký a nepohodlný na uchopenie a jeho samostatné dvíhanie alebo montáž môže namáhať chrbát alebo spôsobiť jeho pád. Spadnutý spotrebič spôsobuje pomliaždenie a poranenie nôh. Pri dvíhaní a montáži spotrebiča požiadajte o pomoc druhú osobu, držte chrbát vzpriamený, uchopte ho dlanami a držte ho blízko svojho tela.

Zápach pri prvom použití Nový spotrebič môže počas prvých hodín používania vydávať slabý zápach, keď sa vypaľujú výrobné zvyšky, a tento zápach sám od seba ustúpi. Preto je ľahké neskorší zápach spáleniny zamieňať za bežný vôň. Počas prvého použitia miestnosť vetrajte, a ak po prvých hodinách používania zaznamenáte zápach spáleniny, spotrebič vypnite, odpojte od elektrickej siete a nechajte skontrolovať.

Kábel na podlahe O prírodný kábel vedený cez podlahu alebo príchodný priestor sa dá ľahko zachytiť a jeho potiahnutím môže spotrebič spadnúť. Pády spôsobujú zranenia a potiahnutie kábla poškodzuje pripojenie. Kábel vedte tak, aby sa po ňom nechodilo a aby sa oň nedalo zachytiť.

Čistiace prostriedky Abrázivne prášky a agresívne čistiace prostriedky spôsobujú kŕty a čelný panel. Poškodené povrchy môžu odkryť vnútorné súčiastky spotrebiča. Vónajskos čistiťe iba vlhkom, nie mokrou handričkou, a nikdy nestriekajte tekutinu na spotrebič ani do jeho vnútra.

INFORMÁCIE

Ťažený návod Tento leták obsahuje bezpečnostné upozornenia týkajúce sa prevádzky. Nenahrádza ťažený návod na obsluhu dodávaný v tej istej skratke, ktorý obsahuje ďalšie dôležité bezpečnostné informácie týkajúce sa inštalácie, prevádzky, čistenia a údržby.

Uchovajte tento leták Uchovajte tento leták spolu so spotrebičom a odovzdajte ho každému, kto spotrebič používa alebo ho preberá do užívania.

Likvidácia a výroba

Informácie o likvidácii



Ak vo vašej krajine platí zákonná úprava týkajúca sa likvidácie elektrických a elektronických zariadení, tento symbol na výrobku alebo obale znamená, že tento výrobok sa nesmie likvidovať spolu s domovým odpadom. Namiesto toho ho treba odovzdať na zbernom mieste určenom na recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Likvidáciou v súlade s predpismi chránite životné prostredie a zdravie svojich blízkých pred negatívnymi následkami. Informácie o recyklácii a likvidácii tohto výrobku vám poskytne miestny úrad alebo služba zberu domového odpadu.

Zobrazený symbol znamená, že tento spotrebič sa musí likvidovať oddelene od netriedeného komunálneho odpadu.

Výroba a dovozca (UK)
Chal-Teck GmbH, Mühlenstrasse 25
10243 Berlin, Nemecko
Kontakt: info@klarstein.com

Spoločnosť Chal-Teck GmbH týmto vyhlasuje, že zariadenie je v súlade s príslušnými zákonnými požiadavkami. Úplné znenie vyhlásenia o zhode s vyhlásenia o súlade je k dispozícii na nasledujúcej internetovej adrese: <http://use.berlin>

Slovenščina

SL

Varnostni list za električni kamin

Pri uporabo aparata natančno preberite ta varnostna navodila. Ta list shranite za poznejšo uporabo.

Skeniranje koda QR za dostop do celotnega uporabniškega priročnika – vključno z navodili za namestitve, čiščenje in odpravljanje težav – ter dodatnimi informacijami o izdelku in veljavno izjavo o skladnosti. Največja različica je na voljo na spletnem naslovu <http://use.berlin>.

Predvidena uporaba Ta naprava je električni kamin, namenjen izključno uporabi v gospodinjstvu v notranjih prostorih in je namenjen kot dodatno ogrevanje poleg glavnega ogrevanja prostora. Ni primeren kot primarni vir ogrevanja. Ni namenjen za komercialno, industrijsko ali znanjsto uporabo.

Predvidljiva neuporaba Naprave ne uporabljajte za sušenje oblačil, tekstila ali obutve, nanjo ne postavljajte predmetov in nicesar ne naslanjajte nanjo ter je ne uporabljajte kot polico ali oporo za televizor ali drugo opremo. Vsako od tega lahko zamaši značne odprtine ali obremení pritrilene elemente, kar lahko povzroči požar ali padeč naprave.

NEVARNOST

NEVARNOST ELEKTRIČNEGA UDARA



Ozemljitev Brez delujoče zaščitne ozemljitve okvara izolacije povzroči, da kovinski deli aparata postanejo pod napetostjo. Posledični električni udar je lahko usoden. Aparat priključite le v delujočim ozemljitvenim kontaktnem in nikoli prek adapterja ali vtiča, ki prekineja ozemljitveno povezavo.

Voda in tekočine Tekočina, ki prodre v notranjost aparata, povzroča del pod napetostjo s površinami, ki se jih lahko dotaknete. Stik z delom pod napetostjo povzroči električni udar, ki je lahko usoden. Aparata nikoli ne potapljajte, ga ne skropite s tekočino in ne dovolite, da voda teče v ohišje ali skozi značne odprtine.

Poškodovan kabel Poškodovana izolacija napajalnega kabela ali vtiča izpostavi vodilne del pod napetostjo. Dotik z njimi povzroči električni udar, ki je lahko usoden. Aparata ne uporabljajte, če je kábel ali vtič poškodovan, in poskrbite, da kabel zamenja usposobljena oseba, preden aparat znova uporabite.

Odprtine in rešetke Predmeti, potisnjeni v prezračevalne ali izstopne odprtine, se lahko dotaknejo delov pod napetostjo ali gnelnega elementa. To povzroči električni udar ali sproži požar v ohišju. Nikoli ne vstavljajte nicesar v odprtine in ne dovolite, da bi to počel otrok.

Popravila V notranjosti ohišja so deli pod napetostjo in gnelni elementi, ki ostane vroči tudi po izklopu. Odpiranje ohišja izpostavi oboje in lahko povzroči usoden udar ali hude opekline. Ohišja ne odpirajte in vsa popravila prepustite usposobljeni osebi.

Mokre roke in vlažni prostori Vлага na koži ali v prostoru zmanjša odpornost telesa in poveča resnost morebitnega električnega udara. Udar, ki bi bil sicer preživetljiv, lahko postane usoden. Aparata ali njegovega vtiča se ne dotikajte z mokrimi rokami in ga ne uporabljajte v kopalnici ali v bližini kadi, prhe ali bazena.

Napajalva kabela Kabel, speljan pod preprogo, čez ostro rob ali čez vročo površino, izgubi izolacijo, ne da bi bilo to od zunaj vidno. Poškodovan kabel lahko nato povzroči električni udar ali sproži požar. Kabel speljte ob eni strani aparata, stran od izstopnih odprtin, in nikoli pod preprogami, tepili ali pohištvo.

NEVARNOST

NEVARNOST POŽARA



Prekrevanje naprave Vse, kar je položeno na napravo ali blokira njene značne odprtine, zadržuje toploto, ki jo naprava proizvađa. Naprava se pregreje, material, ki jo prekriva, pa se lahko vname. Naprave nikoli ne prekrivajte, nanjo nikoli ne polagajte tekstila ali oblačil ter poskrbite, da so zavese in pohištvo oddaljeni od značnih odprtin.

Razdalja od vnetljivih materialov Pohištvo, zavese in drugi vnetljivi materiali v bližini naprave se segrejejo zaradi zraka, ki izhaja iz nje, in se lahko vname. Pred napravo naj bo vsaj en meter prostora in vse vnetljive materiale hranite stran od značnih odprtin.

Zunanjí časovniki in stikalne vtičnice Če se naprava po sprožitvi zaščitne pred pregrevanjem samodejno znova vklopi, se znova zažene, medtem ko je še vedno prekrita ali napáčno namočena. To lahko povzroči požar. Naprave ne priklapljajte prek zunanjega časovnika, daljnjsko upravljane vtičnice ali

tokokroga, ki se samodejno vklaplja in izklaplja; uporabljajte samo časovnik, vgrajen v napravo.

Podaljšek Podaljšek ali razdelilnik, ki prenaša grelno obremenitev te naprave, se sprejme na svojih stikih in vodnikih. Podaljšek ali vtičnica se lahko stopi in vname. Napravo priključite neposredno v fiksno stensko vtičnico.

Po sprožitvi zaščite Zaščita pred pregrevanjem izklopi grelnik, vendar ne odpravi vzroka pregrevanja in se ne ponastavi samodejno. Če napravo znova vklopite, ne da bi odpravili vzrok, napaka ostane, kar lahko povzroči požar. Napravo izklopite iz električnega omrežja, odstranite morebitno prekritje ali oviro z zračnih odprtin in, če se zaščita znova sproži, prenehajte uporabljati napravo in se obrnite na servis.

Namestitev pod vtičnico Vroč zrak, ki se dviga iz naprave, segreva vtičnico ali priključno dozo, nameščeno neposredno nad njo. Vtičnica in morebiten vtikac v njej se posušijo, zato se ne lahko vname. Naprave ne postavljajte ali nameščajte neposredno pod vtičnico ali priključno dozo.

Pravilni odprtini Vrahi, ki se nabira v zračnih odprtinah in na grelnem elementu, tvorijo izolacijsko plast. Naprava zato deluje pri višji temperaturi, kot je predvideno, prah pa se lahko tudi vname. Napravo izklopite, izklopite iz omrežja in počakajte, da se ohladi, nato pa v rednih presledkih očistite odprtine in mrežice z sesalnikom.

OPOZORILO

Otroci in nadzor Otroci, stari 8 let in več, ter osebe z zmanjšanimi telesnimi, čutilni ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem lahko uporabljajo napravo le, če so pri tem nadzorani ali jih doli priključijo o vava uporabi naprave in razumejo nevarnosti, ki so s tem povezane. Otroci se z napravo ne smejo igrati.

Manjši otroci Otroke, mlajše od 3 let, je treba držati stran od naprave, razen če so pod stalnim nadzorom. Otroci, stari od 3 do manj kot 8 let, lahko napravo vklaplajo in izklaplajo le, kadar je nameščena v predvidenem običajnem okolju. Varnostni predpisi, ki se uporabljajo pri nadzoru otrok, ne vključujejo uporabi naprave in razumejo nevarnosti, ki so s tem povezane. Otroci, stari od 3 do manj kot 8 let, ne smejo priključiti naprave v električno omrežje, je nastavljati, čistiti ali izvajati uporabniškega vzdrževanja.

Čiščenje s strani otrok Otroci ne smejo čistiti naprave ali izvajati uporabniškega vzdrževanja brez nadzora.

Dostop otrok Otroci lahko seže do naprave, se povzpne nanjo, jo povleče ali pade nanjo, tudi če je ne upravlja. Vroče površine povzročajo opekline, naprava, ki jo otrok povleče ali se povzpne nanjo, pa lahko pade in ga stisne. Otroci držite stran od naprave, ko se segreva in ko se ohlaja, in nikoli ne puščajte otroka samega v prostoru z njo.

Pritrditve na steno Naprava, pritrjena na steno, ki ne prenese njene teže, ali pritrjena s sidri, neprimernimi za material stene, se lahko odtrga in pade. Padeč naprave te teže povzročijo poškodbe zaradi zmečkanja in je lahko za otroka smrtelna. Naprava, pritrjena na steno, ki lahko prenese njeno celotno težo, uporabite sidra, primerna za ta material stene, pritrditve pa naj izvede usposobljena oseba.

Prevrnitve Prostostoječo napravo lahko prevrne otrok, ki jo vleče ali se povzpne nanjo, ali pa se prevrne zaradi udarca. Med padcem ga lahko stisne in opeče. Prostostoječo napravo postavite le na trdna, ravna tla in izven dosega otrok ter jo pritržite, kadar model to omogoča.

Varnostne naprave in njihove omejitve Zaščita pred pregrevanjem, stikalo za zaznavanje prevrnitve, kjer je nameščeno, in zaznavanje odprtega okna ne nadomeščajo varne uporabe: zaščita pred pregrevanjem se sproži šele, ko se je aparat že pregreel, stikalo za zaznavanje prevrnitve ustavi gretje, vendar ne prepreči padca aparata, zaznavanje odprtega okna pa varčuje z energijo in ne poudari mikrskih nevarnosti. Če se zanašate na katero koli od teh naprav namesto na to, da aparat vzdržujete prosto dostopen, pravilno pritrjen in pod nadzorom, lahko pride do požara, opeklin ali poškodb zaradi stiskanja. Upoštevajte vsa opozorila v brez nadzora, ne glede na to, katero od teh naprav ima vaš model.

Delovanje brez nadzora Medtem ko se aparat greje brez nadzora, tudi ponoci, medtem ko spite ali ste v drugem prostoru, ali ko ga vklopi časovnik, se lahko počasi prekritje, zamašitev ali napaka, ne da bi bil kdo prisoten in bi to opazili, to lahko povzroči požar. Aparata ne puščajte, da se greje brez nadzora, in ne nastavljajte časovnika za vklop gretja v času, ko ne bo nikogar prisotnega.

Baterije in otroci Otroci, ki pogotovo kovane ali gumbo baterijo iz daljinskega upravljalnika, v nekaj urah utrpi hude notranje kemične opekline, kar je lahko usodno. Daljinski upravljalnik ter vse rezervne ali izrabljene baterije hranite izven dosega otrok, preden za baterije nje bo zaprt, v primeru zaužitja baterije pa nemudoma poiščite zdravniški pomoč.

Vroče površine Deli aparata med gretjem postanejo vroči in ostanejo vroči še nekaj časa po izklopu. Dotikanje teh delov povzroči opekline. Ne dotikajte se vročih delov in počakajte, da se aparat popolnoma ohladi, preden ga čistite, premikate ali pokrijete.

Izpust vročega zraka Zrak, ki izhaja iz izpusta, je dovolj vroč, da v bližini povzroči opekline kože, majhen otrok, ki sedi ali se igra pred aparatom, pa je neposredno izpostavljen izpuščenemu zraku. Stik v vročem zračnem toku povzroči opekline. Poskrbite, da ljudje ne bodo izpostavljeni zračnemu toku, in ne dovolite, da se otroci igrajo pred aparatom.

Premikajoči se deli Ventilator in premikajoči se mehanizem za učinek plamena delujeta za rešetkami in dekorativno sprednjo ploščo. Prsti, ki segajo vane skozi odprtino ali kadar sta sprednja plošča ali rešetka odstopljeni, se lahko urežejo ali poškodujejo. Ne poskušajte odprti, premikati ali izmenjati rešetke ali sprednjo ploščo, medtem ko je aparat priključen na električno omrežje, in ne segajte v odprtine.

Sprednja plošča Sprednja plošča in zaslon s plamenom ali delna zlomita, če ju zadenete, spustite na tla ali trčite vanje. Odlomljeni delci povzročijo urezine. Aparata ne uporabljajte, če je sprednja plošča ali zaslon razpokan ali zlomljen, in pred odstranitvijo plošče izklopite napravo iz električnega omrežja.

Dekorativen polena in prodniki Dekorativen polena in prodniki, priloženi k elektrinim motorom, so majhni ločni deli, ki jih lahko majhen otrok da v usta. Zaužitje ali vdihavanje delca lahko zapre dihalno pot. Namestite jih izključno v notranjost aparata, proste ali rezervne dele pa hranite zunaj dosega otrok.

Ravnanje z baterijami Baterija, ki je vstavljenja narobe, pomešana z baterijami drugega tipa ali starosti, polnjena, čeprav ni polnilna, ali vržena v ogenj, lahko počl ali začne puščati. Njena vsebina povzroči opekline in poškodbe oči. Baterije poskusite pravilno ločiti ali drugam vložiti v prostoru. Ne puščajte baterij v njih nikoli ne polnite ali sežigate.

Vlaga in uporaba na prostem Aparat nima zaščite pred vdorom vode in ni izdelan za uporabo na prostem ali v vlažnih razmerah. Vlaga, ki prodre v notranjost, povzroči električni udar in lahko trajno ogrozi varnost aparata. Uporabljajte ga samo v zaprtih, suhih prostorih, nikoli na prostem in nikoli v neposredni, pralni ali drugi vlažni okolici.

Majhni prostori in ranljivi uporabniki V majhnih ali slabo prezračenem prostoru lahko aparat dvigne temperaturo do stopnje, ki je nevarna za osebo, ki brez pomoči ne more zapustiti prostora. Dolgotrajna izpostavljenost vročini povzroči vročinsko izčrpanost in je lahko usodna za dojenčka, starejšo osebo ali osebo, ki je bolna ali nepomčna. Ne puščajte segrevalnega aparata v prostoru, kjer je taka oseba, razen če je prisoten nekdo, ki jo nadzoruje.

Hišni ljubljenci Hišni ljubljenci se lahko opeče na vročih površinah ali z vročim zračnim tokom, lahko podre samostoječi aparat in lahko zapre odprtine za zrak, če se naslanja nanj. Zamašen aparat se pregreje in lahko povzroči požar. Med segrevanjem in ohlajanjem aparata hišne ljubljence držite stran od njega.

PREVIDNO

Dvigovanje in montaža Naprava je težka in nerodna za držanje, zato lahko dvigovanje ali montaža brez pomoči obremení vse hrbet ali povzroči, da vam naprava pade iz rok. Padeč naprave povzročijo poškodbe zmečkanj in poškodbe stopal. Za dvigovanje in montažo naj sodelujeta dve osebi, hrbet naj bo raven, napravo primate z dlanmi in jo držite blizu telesa.

Vonj ob prvi uporabi Nova naprava lahko v prvih urah uporabe oddaja rahel vonj, ker izgorijo proizvodni ostanki, kar preneha samo od sebe. Zaradi tega je poznejši vonj po zažganem lahko zmotno razumljen kot običajen. Med prvo uporabo prostor prezračujte, in če po prvih urah uporabe zaznate vonj po zažganem, napravo izklopite, izklopite iz napajanja in jo dalje predlagate.

Kabel čez tla Ob priključni kabel, splezan čez tla ali hodnik, se lahko spotakniti, poteg nanj pa lahko povzroči, da naprava pade in jo poškoduje. Če je kabel potegnjen kabel pa poškoduje priključek. Kabel napeljte tako, da nanj ni mogoče stopiti in se ob njega ni mogoče spotakniti.

Čistilna sredstva Abrazivni praški in agresivna čistila poškodujejo ohišje in sprednjo ploščo. Poškodovane površine lahko izpostavijo notranje dele naprave. Zunanost čistite le z vlažno, ne mokro krpo, in nikoli ne prsite tekočine na napravo ali vanjo.

INFORMACIJE

Natisnjeni priročnik Ta letak vsebuje varnostna opozorila za napravo. Ne nadomešča natisnjenega navodila za uporabo, priloženega v isti skatli, ki vsebuje dodatne varnostne pomembne informacije o namestitvi, upravljanju, čiščenju in vzdrževanju.

Shranite ta letak Ta letak hranite skupaj z napravo in ga izročite vsakomur, ki napravo uporablja ali jo prevzame.

Odstranjevanje in proizvajalec

Napotki za odstranjevanje



Če v vaši državi velja zakonski predpis o odstranjevanju električnih in elektronskih naprav, ta simbol na izdelku ali embalaži pomeni, da izdelka ne smete odvreči med gospodinske odpadke. Namesto tega ga je treba oddati na zbirno mesto za recikliranje električne in elektronske opreme. S pravilnim odstranjevanjem varujete okolje in zdravje ljudi pred negativnimi posledicami. Za informacije o recikliranju in odstranjevanju tega izdelka se obrnite na lokalne oblasti ali na svojo službo za odvoz gospodinskih odpadkov.

Prikazani simbol pomeni, da je treba to napravo odstraniti ločeno od nesortiranih komunalnih odpadkov.

Proizvajalec in uvoznik (Združeno kraljestvo)

Chal-Tei GmbH, Mühlentstrasse 25
10243 Berlin, Nemčija
Kontakt: info@klarstein.com

S tem podjetje Chal-Tei GmbH izjavlja, da je oprema skladna z ustreznimi zakonskimi zahtevami. Celotno besedilo izjave o skladnosti in izjave o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: <http://use.berlin>

Español

Folleto de seguridad de la chimenea eléctrica

Lea atentamente estas instrucciones de seguridad antes de utilizar el aparato. Conserve este folleto para futuras consultas.

Escanee el código QR para acceder al manual de usuario completo (incluidas las instrucciones de funcionamiento, limpieza y solución de problemas), así como información adicional sobre el producto y la Declaración de Conformidad correspondiente. La versión más reciente está disponible en línea en <http://use.berlin>.

Use previsto: Este aparato es una chimenea eléctrica destinada únicamente al uso doméstico en interiores, concebida como calefacción complementaria junto con el sistema de calefacción principal de la habitación. No es apta como fuente de calor principal. No está destinada a uso comercial, industrial ni al aire libre.

Use indebido previsible: No utilice el aparato para secar ropa, textiles o calzado, no coloque objetos sobre él ni apoye nada contra él, y no lo utilice como estante ni como soporte para un televisor u otro equipo. Cualquiera de estas acciones bloquea las aberturas de aire o sobrecarga las fijaciones, y puede provocar un incendio o causar la caída del aparato.

PELIGRO

PELIGRO ELÉCTRICO

Toma de tierra Sin una conexión a tierra de protección en funcionamiento, un único fallo de aislamiento deja bajo tensión las partes metálicas del aparato. La descarga eléctrica resultante puede ser mortal. Conecte el aparato únicamente a una toma de corriente con contacto de tierra en buen estado, y nunca a través de un adaptador o enchufe que interrumpa la conexión a tierra.

Agua y líquidos El líquido que penetra en el interior del aparato pone en contacto las partes bajo tensión con superficies que puede tocar. El contacto con una parte bajo tensión provoca una descarga eléctrica resultante que puede ser mortal. No sumerja nunca el aparato, no lo rocíe con líquidos y no deje que entre agua en la carcasa ni en las aberturas de ventilación.

Daños en el cable Un aislamiento dañado en el cable de alimentación o en el enchufe deja expuestos los conductores bajo tensión. Tocarlos provoca una descarga eléctrica, que puede ser mortal. No utilice el aparato si el cable o el enchufe están dañados, haga que un profesional cualificado sustituya el cable antes de volver a utilizarlo.



ES



Aberturas y rejillas Los objetos introducidos en las aberturas de ventilación o de salida pueden entrar en contacto con partes bajo tensión o con la resistencia calefactora. Esto provoca una descarga eléctrica o inicia un incendio dentro de la carcasa. No introduzca nunca ningún objeto en las aberturas, y no permita que un niño lo haga.

Reparaciones El interior de la carcasa contiene partes bajo tensión y una resistencia calefactora que permanece caliente después de apagar el aparato. Abrir la carcasa expone a riesgos graves. No toque las partes calientes o eléctricas mortales o quemaduras graves. No abra la carcasa, y haga que todas las reparaciones las realice un profesional cualificado.

Manos húmedas y estancias con humedad La humedad en la piel o en el ambiente reduce la resistencia del cuerpo y aumenta la gravedad de cualquier descarga eléctrica. Una descarga que en otras circunstancias sería soportable puede resultar mortal. No toque el aparato ni su enchufe con las manos húmedas, y no lo utilice en un cuarto de baño o de una bañera, ducha o piscina.

Colocación del cable Un cable tendido bajo una alfombra, sobre un borde afilado o sobre una superficie caliente pierde su aislamiento si que esto sea visible desde el exterior. El cable dañado puede entonces provocar una descarga eléctrica o iniciar un incendio. Coloque el cable hacia un lado del aparato, alejado de las aberturas de salida, y nunca debajo de alfombras, moquetas o muebles.

PELIGRO

RIESGO DE INCENDIO



Cubrir el aparato Cualquier objeto colocado sobre el aparato o que bloquee sus aberturas de aire retiene el calor que este produce. El aparato se sobrecalentará y el material que lo cubre puede incendiarse. No cubra nunca el aparato, no coloque nunca textiles ni prendas de ropa sobre él, y mantenga las cortinas y los muebles alejados de las aberturas de aire.

Distancia respecto a materiales combustibles Los cables, las cortinas y otros materiales inflamables cercanos al aparato se calentarán con el aire que sale de él y pueden incendiarse. Mantenga una distancia mínima de un metro delante del aparato y mantenga todo material inflamable alejado de las aberturas de aire.

Temporizadores externos y enchufes con interruptor Si el aparato se vuelve a encender automáticamente después de que se haya activado su corte por sobrecalentamiento, se reinicia mientras aún está cubierto o mal colocado. Esto puede provocar un incendio. No alimente el aparato a través de un temporizador externo, un enchufe con mando a distancia ni un circuito que se encienda y apague automáticamente; utilice únicamente el temporizador incorporado en el aparato.

Alargadores Un alargador o una regleta de enchufes que soporte la carga de calentamiento de este aparato se sobrecalentará en sus contactos y conductores. El alargador o la regleta pueden fundirse e incendiarse. Enchufe el aparato directamente a una toma de corriente fija de pared.

Después de que se active el corte de seguridad El corte por sobrecalentamiento apaga el calefactor, pero no elimina la causa del sobrecalentamiento ni se restablece por sí mismo. Volver a encender el aparato sin corregir la causa deja el fallo sin resolver y puede provocar un incendio. Desconecte el aparato de la red eléctrica, elimine cualquier cobertura u obstrucción de las aberturas de aire y, si vuelve a activarse, deje de usar el aparato y póngase en contacto con el servicio técnico.

Colocación debajo de un enchufe El aire caliente que asciende del aparato calienta una toma de corriente o una caja de conexiones situada justo encima. El enchufe y cualquier clavija conectada a él se deterioran y pueden incendiarse. No coloque ni instale el aparato justo debajo de una toma de corriente o de una caja de conexiones.

Polvo en las rejillas de ventilación La acumulación de polvo en las aberturas de aire y en el elemento calefactor forma una capa aislante. El aparato funciona entonces a una temperatura más alta de lo previsto y el propio polvo puede incendiarse. Apague el aparato, desconéctelo y déjelo enfriar; a continuación, limpie las aberturas y las rejillas con una aspiradora a intervalos regulares.

ADVERTENCIA

Niños y supervisión Los niños a partir de 8 años, y las personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o sin experiencia ni conocimientos, pueden utilizar el aparato solo si han sido supervisados o instruidos en su uso seguro y comprenden los riesgos que conlleva. Los niños no deben jugar con el aparato.



Niños de menor edad Los niños menores de 8 años deben mantenerse alejados del aparato a menos que estén continuamente supervisados. Los niños de entre 3 y 8 años solo pueden encender y apagar el aparato, y únicamente cuando este instalado en su posición normal de funcionamiento prevista y hayan sido supervisados o instruidos en su uso seguro y comprenden los riesgos que conlleva. Los niños de entre 3 y 8 años no deben enchufar, ajustar ni limpiar el aparato, ni realizar tareas de mantenimiento propias del usuario.

Limpieza por parte de niños Los niños no deben limpiar el aparato ni realizar tareas de mantenimiento propias del usuario sin supervisión.

Acceso de los niños Un niño puede alcanzar, treparse, tirar o caer contra el aparato, incluso si este funciona correctamente. Las superficies calientes provocan quemaduras, y un aparato del que se tira o sobre el que se trepa puede caerse y aplastar. Mantenga a los niños alejados del aparato mientras se calienta y mientras se enfría, y nunca deje a un niño solo en la habitación con él.

Fijación a la pared Un aparato fijado a una pared que no pueda soportar su peso, o fijado con anclajes no adecuados para el material de la pared, puede desprenderse y caerse. Un aparato de este peso al caer provoca lesiones por aplastamiento y puede ser mortal para un niño. Fíjelo únicamente a una pared capaz de soportar todo su peso, utilice anclajes adecuados para ese material de pared y encargue la fijación a una persona competente.

Vuelco Un aparato independiente puede volcarse si un niño tira de él o se trepa a él, o por un impacto. Puede aplastar y quemar al caer. Coloque un aparato independiente sobre un suelo firme y nivelado, y fuera del alcance de los niños, y asegúrelo cuando el modelo ofrezca un medio para hacerlo.

Dispositivos de seguridad y sus límites El corte por sobrecalentamiento, el interruptor de vuelco donde esté instalado y la detección de ventana abierta no son sustitutos de un uso seguro; el corte solo actúa una vez que el aparato ya se ha sobrecalentado, el interruptor de vuelco detiene la calefacción pero no impide que el aparato se caiga y la detección de ventana abierta ahorra energía y no proporciona ninguna protección. Confiar en cualquiera de ellos en lugar de mantener el aparato despejado, correctamente fijado y supervisado puede provocar incendios, quemaduras o lesiones por aplastamiento. Siga todas las advertencias de este folleto, sea cual sea el dispositivo con el que cuente su modelo.

Funcionamiento sin supervisión Mientras el aparato está calentando sin supervisión, incluso si usted mismo o está en otra habitación, el aparato contiene un riesgo, o cuando se activa mediante el temporizador, puede producirse una obstrucción, un bloqueo o un fallo sin que haya nadie presente para advertirlo. Esto puede provocar un incendio. No deje el aparato calentando sin supervisión y no programe el temporizador para que inicie la calefacción en un momento en que no haya nadie presente.

Pilas y niños Un niño que traga una moneda o una pila de botón del mando a distancia sufre graves quemaduras químicas internas en cuestión de horas, lo cual puede ser mortal. Mantenga el mando a distancia y cualquier pila de repuesto o usada fuera del alcance de los niños, mantenga cerrado el compartimento de las pilas y busque atención médica inmediata si se traga una pila.

Superficies calientes Algunas partes del aparato se calientan mientras funciona y permanecen calientes durante algún tiempo después de apagarlo. Tocarlas provoca quemaduras. No toque las partes calientes y deje que el aparato se enfríe por completo antes de limpiarlo, moverlo o cubrirlo.

Salida de aire caliente El aire que sale por la salida está lo suficientemente caliente como para quemar la piel a corta distancia, y un niño pequeño sentado o jugando delante del aparato se encuentra directamente en ese flujo de aire. El contacto con el flujo de aire caliente provoca quemaduras. Mantenga a las personas alejadas del flujo de aire y no deje que los niños jueguen delante del aparato.

Piezas móviles Un ventilador y un mecanismo móvil de efecto llama funcionan detrás de las rejillas y del frontal decorativo. Los dedos que llegan hasta ellos a través de una abertura, o con el frontal o una rejilla retirados, pueden cortarse o quedar atrapados. No retire el frontal decorativo ni ninguna rejilla mientras el aparato está conectado a la red eléctrica, y no introduzca las manos en las aberturas.

Panel frontal El panel frontal y la pantalla de llama pueden romperse si se golpean, se caen o reciben algún impacto. Los fragmentos rotos causan cortes. No utilice el aparato si el panel frontal o la pantalla está agrietado o roto, y desconéctelo de la red eléctrica antes de retirar el panel.

Troncos y piedras decorativos Los troncos y piedras decorativos suministrados con algunos modelos son piezas sueltas lo bastante pequeñas para que un niño pueda meterlas en la boca. Tragarlas o inhalarlas puede bloquear las vías respiratorias. Colóquelos únicamente dentro del aparato y mantenga las piezas sueltas o de repuesto fuera del alcance de los niños.

Manejo de las pilas Una pila colocada al revés, mezclada con pilas de otro tipo o antigua, recargada cuando no es recargable, o arrojada al fuego puede reventar o tener fugas. Su contenido causa quemaduras y lesiones oculares. Coloque las pilas en el sentido correcto, sustituya todas las pilas al mismo tiempo por otras del mismo tipo, y nunca las recargue ni las quemue.

Humedad y uso en exteriores El aparato no tiene protección contra la entrada de agua y no está fabricado para condiciones de exteriores o de humedad. La humedad que penetra en el interior provoca descargas eléctricas y puede dejar el aparato permanentemente inseguro. Utilícelo únicamente en interiores, en habitaciones secas, nunca en exteriores, y nunca en un cuarto de baño, lavadero, sótano u otro espacio húmedo.

Habitaciones pequeñas y ocupantes vulnerables En una habitación pequeña o poco ventilada, el aparato puede elevar la temperatura a un nivel peligroso para una persona que no pueda salir de la habitación sin ayuda. La exposición prolongada al calor provoca agotamiento por calor y puede ser mortal para un bebé, una persona con problemas de salud o una persona con movilidad reducida. No deje el aparato calentando en una habitación ocupada por una persona así a menos que haya alguien presente para supervisarla.

Mascotas Una mascota puede quedarse con las superficies calientes o el flujo de aire caliente, puede volcar un aparato de pie independiente, y puede bloquear las aberturas de aire al recostarse contra él. Un aparato bloqueado se sobrecalienta y puede provocar un incendio. Mantenga a las mascotas alejadas del aparato mientras está calentando y mientras se esté enfriando.

PRECAUCIÓN

Elevación y montaje El aparato es pesado e incómodo de sujetar, y levantarlo o montarlo solo puede forzar la espalda o hacer que se caiga. Un aparato que se cae provoca aplastamientos y lesiones en los pies. Utilice dos personas para levantarlo y montarlo, mantenga la espalda recta, sujételo con la palma de las manos y manténgalo cerca del cuerpo.



Olor en el primer uso Un aparato nuevo puede desprender un ligero olor durante las primeras horas de uso, ya que se queman los residuos de fabricación, y esto se detiene por sí solo. Por ello, es fácil confundir un olor a quemado posterior con algo normal. Ventile la habitación durante el primer uso y, si nota un olor a quemado después de las primeras horas de uso, apague el aparato, desconéctelo y hágalo revisar.

Cable por el suelo Un cable de alimentación tendido por el suelo o por una zona de tráfico es fácil de tropezar con, y al tirar de él puede hacer que el aparato se caiga. Las caídas provocan lesiones y tirar del cable daña la conexión. Coloque el cable de forma que no se pise ni se pueda tropezar con él.

Productos de limpieza Los polvos abrasivos y los limpiadores agresivos dañan la carcasa y el panel frontal. Las superficies dañadas pueden dejar al descubierto piezas internas del aparato. Limpie el exterior únicamente con un paño húmedo, no mojado, y nunca rocíe líquido sobre el aparato ni en su interior.

INFORMACIÓN

Manual impreso. Este folleto expone las advertencias de seguridad del electrodoméstico. No sustituye al manual de instrucciones impreso que se suministra en la misma caja. El manual contiene información adicional relevante para la seguridad relativa a la instalación, el funcionamiento, la limpieza y el mantenimiento.

Conservar este folleto. Conserve este folleto junto con el electrodoméstico y entreguelo a cualquier persona que utilice el electrodoméstico o lo adquiera de segunda mano.

Eliminación y fabricante

Consideraciones sobre la eliminación



Si en su país existe una normativa legal para la eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos, este símbolo en el producto o en el embalaje indica que este producto no debe eliminarse junto con los residuos domésticos. En su lugar, debe llevarse a un punto de recogida del reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Al eliminarlo conforme a la normativa, contribuye a proteger el medio ambiente y la salud de las generaciones futuras, al reducir las consecuencias negativas. Para obtener información sobre el reciclaje y la eliminación de este producto, póngase en contacto con las autoridades locales o con el servicio de recogida de residuos domésticos de su municipio.

El símbolo mostrado indica que este aparato debe eliminarse por separado de los residuos municipales sin clasificar.

Fabricante e Importador (Reino Unido)

Chai-Tec GmbH, Mühlenstrasse 25
10243 Berlin, Alemania

Contacto: info@karlstein.com

Por la presente, Chai-Tec GmbH declara que el equipo cumple con los requisitos legales pertinentes. El texto completo de la declaración de conformidad y la declaración de cumplimiento están disponibles en la siguiente dirección de internet:

<http://use.berlin>

Svenska

SV

Säkerhetsblad för elektrisk kamin

Läs dessa säkerhetsanvisningar noggrant innan du använder produkten. Spara detta häfte för framtida bruk.

Skanna QR-koden för att komma åt den fullständiga bruksanvisningen – inklusive anvisningar för användning, rengöring och felsökning – samt ytterligare produktinformation och den tillämpliga försäkringen om överensstämmelse. Den senaste versionen finns online på <http://use.berlin>

Avsedd användning Denna produkt är en elektrisk braskamin avsedd endast för inomhusbruk i hemmet, avsedd som kompletterande värmekälla utöver rummets huvudsakliga uppvärmning. Den är inte lämplig som primär värmekälla. Den är inte avsedd för kommersiellt eller industriellt bruk eller för utomhusbruk.

Förutsebar felanvändning Använd inte produkten för att torka kläder, textilier eller skor, placera inga föremål på den och luta ingenting mot den, och använd inte den inte som hylla eller som stöd för en tv eller annan utrustning. Allt detta kan blockera luftöppningarna eller belastat fästordningarna, vilket kan orsaka brand eller att produkten faller.

FARA

RISK FÖR ELEKTRISK STÖT



Jordning Utan en fungerande skyddsjordning blir apparatens metalldelar spänningsförande vid ett enda isolationsfel. Den elektriska stöten som uppstår kan vara dödlig. Anslut apparaten endast till ett vägguttag med fungerande jordkontakt, och aldrig via en adapter eller kontakt som bryter jordanslutningen.

Vatten och vätskor Vätska som tränger in i apparaten kan överbrygga spänningsförande delar mot ytor som du kan komma i kontakt med. Kontakt med en spänningsförande del orsakar elektrisk stöt, vilket kan vara dödligt. Sänk aldrig ned apparaten i vätska, spraya den aldrig med vätska och låt aldrig vatten rinna in i höljets eller luftöppningarna.

Skador på sladden Skadad isolering på nätsladden eller kontakten frilägger spänningsförande ledare. Att röra vid dem orsakar elektrisk stöt, vilket kan vara dödligt. Använd inte apparaten om sladden eller kontakten är skadad, och låt en behörig person byta ut sladden innan apparaten används igen.

Öppningar och galler Föremål som förs in i ventilations- eller utloppsöppningarna kan komma i kontakt med spänningsförande delar eller värmeelementet. Detta orsakar elektrisk stöt eller startar en brand inuti höljets. För aldrig in något i öppningarna, och låt aldrig ett barn göra det.

Reparationer Inidan av höljets innehåller spänningsförande delar och ett värmelement som förblir hett efter avstängning. Om höljets öppnas exponeras badda, vilket kan orsaka dödlig elektrisk stöt eller allvarliga brännskador. Öppna inte höljets, och låt endast en behörig person utföra alla reparationer.

Våta händer och fuktiga utrymmen Fukt på huden eller i rummet sänker kroppens motstånd och ökar allvarlighetsgraden av en eventuell elektrisk stöt. En stöt som annars skulle vara ofarlig kan bli dödlig. Rör inte apparaten eller dess tillbehör i kontakt med våta händer, och använd den inte i ett badrum eller i närheten av badkar, dusch eller pool.

Sladddragning En sladd som dras under en matta, över en vass kant eller över en het yta förörlar sin isolering utan att detta syns utifrån. Den skadade sladden kan då orsaka elektrisk stöt eller starta en brand. Dra sladden till ena sidan av apparaten, borta från utloppsöppningarna, och aldrig under mattor eller möbler.

FARA

BRANDRISIK



Att täcka över apparaten Allt som läggs på apparaten eller blockerar dess luftöppningar fångar upp värmen som den avger. Apparaten överhettas och det täckande materialet kan fatta eld. Täck aldrig över apparaten, placera aldrig textilier eller klädesplagg på den, och håll gardiner och möbler på avstånd från luftöppningarna.

Avstånd till brännbart material Möbler, gardiner och annat brännbart material nära apparaten värms upp av luften som strömmar ut och kan fatta eld. Håll minst en meters fritt utrymme framför apparaten, och håll allt brännbart material borta från luftöppningarna.

Externa timers och strömstyrda uttag Om apparaten kopplas på igen automatiskt efter att dess överhettningsskydd har löst ut, startar den om medan den fortfarande är överhettad eller felaktigt placerad. Detta kan orsaka brand. Anslut inte apparaten via en extern timer, ett fjärrstyrt uttag eller en krets som kopplas på och av automatiskt; använd endast den inbyggda timern i apparaten.

Förlängningssladdar En förlängningssladd eller ett grenuttag som bär denna apparats värmelast överhettas vid sina kontakter och ledare. Sladden eller uttaget kan smälta och fatta eld. Anslut apparaten direkt till ett fast vägguttag.

Efter att skyddet har löst ut Överhettningsskyddet stänger av värmen, men det avlägsnar inte det som orsakade överhettningen och det återställs sig inte själv. Att koppla på apparaten igen utan att åtgärda orsaken lämnar felet kvar och kan leda till brand. Koppla bort apparaten från elnätet, avlägsna eventuellt överhettning eller blockering från luftöppningarna, och om den löser ut igen ska du sluta använda apparaten och kontakta service.

Placering under ett uttag Varm luft som stiger upp från apparaten värmer ett vägguttag eller en kopplingsdos monterad direkt ovanför den. Uttaget och eventuellt kontakt i det försämrats och kan fatta eld. Placera eller montera inte apparaten omedelbart under ett vägguttag eller en kopplingsdos.

Damm i ventilen Damm som samlas i luftöppningarna och på värmeelementet bildar ett isolerande skikt. Apparaten går då varmare än avsett och dammet i sig kan antändas. Stäng av apparaten, koppla bort den och låt den svalna, rengör sedan öppningarna och gallren med en dammsugare med jämna mellanrum.

WARNING

Barn och tillsyn Barn från 8 års ålder och personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och kunskap får endast använda apparaten om de hålls under uppsikt eller har fått instruktioner om säker användning och förstår de risker som är förknippade med den. Barn får inte leka med apparaten.



Vuxna barn Barn under 3 år måste hållas borta från apparaten om de inte hålls under ständig uppsikt. Barn från 3 år till under 8 år får endast stå på och stänga av apparaten, och endast när den är installerad i sitt avsedda normala driftläge och de hålls under uppsikt eller har fått instruktioner om säker användning och förstår de risker som är förknippade med den. Barn från 3 år till under 8 år får inte sätta i kontakten, justera eller rengöra apparaten eller utföra användarunderhåll.

Rengöring utförd av barn Barn får inte rengöra apparaten eller utföra användarunderhåll på den utan tillsyn.

Barns tillgång Ett barn kan nå, klättra på, dra i eller falla mot apparaten även utan att använda den. Heta ytor orsakar brännskador, och en apparat som dras i eller som man klättrar på kan falla och krossa. Håll barn borta från apparaten medan den värms upp och medan den svalnar, och låmna aldrig ett barn ensam i rummet med den.

Väggmontering En apparat som är fäst på en vägg som inte klarar dess vikt, eller som är fäst med fästnådarngen som inte är lämpliga för väggmaterialet, kan lossna och falla. En fallande apparat med denna vikt orsakar krossningskador och kan vara dödlig för ett barn. Fäst den endast på en vägg som klarar dess vikt. Använd fästnådarngen som är avsedda för lämpliga för det väggmaterialet, och låt monteringen utföras av en kompetent person.

Vältning En fristående apparat kan vältas om ett barn drar i den eller klättrar på den, eller vid en stöt. Den kan krossa och bränna när den faller. Placera en fristående apparat endast på ett stadigt, plant golv och utom räckhåll för barn, och säkra den där modellen erbjuder ett sått att göra det.

Säkerhetsanordningar och deras begränsningar Överhettningsskyddet, tryppbrytaren och sådana finns och funktionen för detektering av öppet fönster är inga substitut för korrekt användning. Skyddet mot överhettning träder endast in när apparaten redan har blivit överhettad, tryppbrytaren stoppar uppvärmningen men förhindrar inte att apparaten värmes, och detektering av öppet fönster sparar energi men ger inget skydd alls. Att förlita sig på någon av dessa funktioner i stället för att hålla apparaten fri från rök, korrosiv fästsubstans och under uppsikt kan leda till brand, brännskador eller kämskador. Följ samtliga varningar i denna broschyr oavsett vilken av dessa anordningar din modell har.

Övevakad fukt Medan apparaten värmer övevakad, till exempel under natten, när du sover eller befinner dig i ett annat rum, eller när den startas av timern, kan en överhettning, en blockering eller ett fel uppstå utan att någon finns på plats för att upptäcka det. Detta kan leda till brand. Lämna inte apparaten värmande utan uppsikt och ställ inte i timern så att uppvärmningen startar vid en tidpunkt då ingen kommer att vara närvarande.

Batterier och barn Ett barn som sväljer ett mynt- eller knappcellsbatteri från fjärrkontrollen kan drabbas av allvarliga ire kemiska frätskador inom loppet av några timmar, vilket kan vara dödligt. Förvara fjärrkontrollen och eventuella reserv- eller använda battericeller utom räckhåll för barn, håll batterier/fäskt stängt och sök omedelbart läkarvård om en cell har sväts.

Heta ytor Delar av apparaten blir heta under uppvärmningen och förblir varma i ett tider efter att den har stängts av. Att röra vid dem orsakar brännskador. Rör inte vid de heta delarna, och låt apparaten svalna helt innan du rengör, flyttar eller täcker över den.

Varmluftsutlopp Luften som lämnar utloppet är tillräckligt varm för att orsaka brännskador på huden på nära håll, och ett litet barn som sitter eller leker framför apparaten befinner sig direkt i detta luftflöde. Kontakt med det varma luftflödet orsakar brännskador. Håll personer borta från luftflödet och låt inte barn leka framför apparaten.

Rörliga delar En fläkt och en rörlig flämmationsmekanism arbetar bakom gallren och den dekorativa framsidan. Fingrar som når in genom en öppning, eller när framsidan eller ett galler har tagits bort, kan skäras eller klämmas. Ta alltid försiktighet när du öppnar framsidan eller tar bort galler, medan apparaten är ansluten till elnätet, och för inte in händerna i öppningarna.

Frontpanel Frontpanelen och lågskärmen kan gå sönder om de utsätts för slag, tappas eller stöts till. Trasiga fragment orsakar skärskär. Använd inte apparaten om frontpanelen eller skärmen är spruckna eller trasiga, och koppla bort den från elnätet innan panelen tas bort.

Dekorativa vedträn och stenar De dekorativa vedträn och stenar som medföljer vissa modeller är lösa delar som är tillräckligt små så att ett litet barn kan kunnat stoppa dem i munnen. Att svälja eller andas in dessa delar kan blockera luftvägarna. Montera dem endast inuti apparaten och förvara lösa eller extra delar utom räckhåll för barn.

Batterihantering En cell som sätts in i ett fel håll, blandas med celler av en annan typ eller ålder, laddas trots att den inte är laddningsbar, eller kastas i eld kan spricka eller källa. Innehållt orsakar brännskador och ögonskador. Sätt i cellerna i rätt håll, byt ut alla celler samtidigt mot samma typ och ladda eller bränn dem aldrig.

Fukt och utomhusbruk Apparaten har ingen skydd mot vatteninträngning och är inte konstruerad för utomhusbruk eller fuktiga förhållanden. Fukt som tränger in i apparaten orsakar elektriska stötar och kan göra apparaten permanent osäker att använda. Använd den endast inomhus i torra utrymmen, aldrig utomhus och aldrig i badrum, kök eller andra fuktiga utrymmen.

Små rum och sårbara personer I ett litet eller dåligt ventilerat rum kan apparaten höja temperaturen till en nivå som är farlig för en person som inte kan lämna rummet utan hjälp. Långvarig värmeexponering orsakar värmetumtnation och kan vara dödlig för ett spädbarn, en äldre person eller en person som är sjuk eller orörlig. Lämna inte apparaten värmande i ett rum där en sådan person befinner sig om du inte någon är närvarande för att hålla uppmärksamhet.

Husdjur Ett husdjur kan bli bränt av de heta ytona eller det heta luftflödet, kan vältas en fristående apparat och kan blockera luftöppningarna genom att ligga mot den. En blockerad apparat överhettas och kan orsaka brand. Håll husdjur borta från apparaten medan den värmer och medan den kallar.

FÖRSIKTIGHET

Lyft och montering Apparaten är tung och svår att hålla i, och att lyfta eller montera den ensam kan belastat ryggen eller göra att du tappar den. En tappad apparat orsakar kläm- och fotskador.

Använd två personer för att lyfta och montera den, håll ryggen rak, greppa apparaten med båda händerna och håll den nära kroppen.

Lukt vid första användning En ny apparat kan avge en svag lukt under de första timmarnas användning när tillverkningsrester bränns bort, och detta upphör av sig självt. Därför är det lätt att avfärda en senare bränd lukt som normal. Vädra rummet vid första användningen, och om du märker en bränd lukt efter de första timmarnas användning, stäng av apparaten, koppla bort den och låt den kontrolleras.

Sladd över golvet En nätsladd som dras över ett golv eller en gångväg är lätt att snubbla över, och om man drar i den kan apparaten falla ner. Fall orsakar skador



och en sladd som dras i skadar anslutningen. Dra sladden så att man inte går på den och så att man inte kan snubbla över den.

Rengöringsmedel Slipande pulver och aggressiva rengöringsmedel skadar höljat och frontpanelen. Skadade ytor kan bli tilläggade delar inuti apparaten. Rengör utsidan endast med en fuktig, inte blöt, trasa, och spraya aldrig vätska på eller in i apparaten.

INFORMATION

Tryckt bruksanvisning Detta blad innehåller säkerhetsvarningarna för produkten. Det ersätter inte den tryckta bruksanvisningen som medföljer i samma förpackning, vilken innehåller ytterligare säkerhetsrelevant information om installation, användning, rengöring och underhåll.



Förvara detta blad Förvara detta blad tillsammans med produkten och lämna det vidare till alla som använder produkten eller tar över den.

Bortskaffande och tillverkare

Avfallshantering



Om det finns lagstadgade bestämmelser för avfallshantering av elektriska och elektroniska apparater i ditt land anger denna symbol på produkten eller förpackningen att produkten inte får kastas i hushållsavfallet. Den ska istället lämnas in på en återvinningsstation för elektrisk och elektronisk utrustning. Genom att kassera produkten enligt gällande regler skyddar du miljön och dina medmänniskors hälsa från negativa konsekvenser. För information om återvinning och avfallshantering av denna produkt, kontakta din lokala myndighet eller din kommunala avfallshantering.

Symbolen som visas anger att denna apparat måste kasseras separat från sorterat kommunalt avfall.

Tillverkare & Importör (Storbritannien)

Chal-Tec GmbH, Mühlenstrasse 25
10243 Berlin, Tyskland

Kontakt: info@klarstein.com

Härmed förklarar Chal-Tec GmbH att utrustningen överensstämmer med gällande lagstadgade krav. Den fullständiga texten till försäkringen om överensstämmelse och intyg om överensstämmelse finns tillgänglig på följande internetadress:
<http://use.berlin>